

ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՑԹԻ ՏԱՆ

Կը խնդրուի ճշգիւր վարձուհի Օսկան-
եան պէտք է ըլլա՞յ ԳԻՐԱՅԻՐ ՈՍԿԱՆԻՆԻ
ԶԱՆԱՅԵՐՈՒՆ ԿԻՐԱՅԻՐ :

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

Տէր և Տէրին Ստեփան Գալանի և Գա-
լանիներ, Տէր և Տէրին Հայկաթեր Գա-
լանի և Գալանիներ, Տէր և Տէրին Եւ-
րոբիան Գալանի և Գալանիներ, Գ. Եւ-
րոբիան Գալանի և Գալանիներն թէ չո-
ղենացական պաշտօն պիտի կատարուի
իրենց ձոր և մէկ ձոր :

Հիմնական ԳԱՆՆԵՆԻ
(Երեսնա Մարտիանի)
Ճաշուան քառասունքին առթիւ, այս կի-
րակի առաւօտ, Փետրուար 4 Փարիզի Ս.
Յովհ. Մարտիկ կենդանոյ մէջ :

Կը հրապարակուի ողբացալին իշխառակը
յարգողները :

Այս առթիւ հարկեր Ն. Ծ. Կը նուիրեն
Մարտիկի Տան : (Ստանալ Յաւազն) :

Այրէ Տէրին Տէրան Օսկանեան, Տէր և
Տէրին Փիլարք Օսկանեան, Տէր և Տէրին
Յովհաննէս Օսկանեան կը ծանուցանեն թէ
Հոգեհանգստան պաշտօն պիտի կատար-
ուի իրենց անուանի ի ձոր :

ՏԻՐԱՅԵՆ ՕՆՈՍԵՆԻԱՆ
Ճաշուան քառասունքին առթիւ, այս կի-
րակի առաւօտ, Փարիզի Ս. Յովհ. Մար-
տիկ կենդանոյ մէջ :

Կը հրապարակուի ողբացալին իշխառակը
յարգողները :

Այս առթիւ Օսկանեան բնասիրը ձոր-
հակառակեան կը յայտնի թորթ անոց ու-
րից անձանք, զարտար, ծաղկեպառակ
քաղաքացիներ ծանուցանեն Տէրան 0 -
նոստանի Ճաշուան առթիւ :

ԵՐԱՐԱՅԻՆ

ՄԱՐՏԻԱՆ — Կատարողականի Հայր-
Մարիանեան Կեդր. վարչութիւնը՝ ձոր-
հակառակեան կը ստացան էլ ինչ Սեր-
ժանի վարչան Ստորանի կեդրակ Ճաշ-
ուան առթիւ Վիկէ (Բոքեր) ժամանակուն
քան Ն. Ծ. Գ. Գալանեան քան, ընդ-
Սիմիոն Ստորանեան քան : Ողբացալ
Արամ Հիւսիսեանի Ճաշուան առթիւ Օր-
վարանի Սարգսեանի տար Ն. Ծ. :

ՆՈՒՔԻՐԵՆ ԿԱՐ. ԽԱՅԵՆ
Յ. Կ. Խաչի Շրէ. վարչութիւնը ձոր-
հակառակեան կը ստացան էլ Տէրին Մարի-
Բոքսեանի 25 Ն. Ծ. Կ. Նպաստ օգու-
կալանի : Սիմիոնի նպաստականի Համար,
Գ. Նպաստականի ստացան էլ, 50 Ն. Ծ. Կ.
Իր աղջկան անուանեալ առթիւ :

Յ. Կ. Խաչի Փարիզի մասնաճիւղը ձոր-
հակառակեան կը ստացան էլ Գ. Յակոբ
Գուրաշեանի ի նպաստ կարօտանքնու-
քան Ն. Ծ. Կ. Խաչի, նուիրան էլ նոյն նը-
պաստականի Համար Ն. Ծ. Կ. :

Յ. Կ. Խաչի Շրէ. վարչութիւնը կը
յայտարարէ — Գարսեանցիկ օրուան
խմորալոյսին մէկ աղբակն իրական շաշոյ
թիւր թոյլ դիմէ ձեռնաքի խմորալոյս —
Թեան : Իսկ աղբակալներ շաշոյ, լրա-
ցուցիչ զարթոնքներ ստանալու Համար
պէտք է դիմէ Մարտիկի Տանը, անկե-
օր, կեսրի վերջ ժամը 4:30 Ե. Կ. :

ԴԻՐՈՑԱՅԻՐ ՏՈՒՐԱՆԵՆ ՎԱՐՈՒՐԱՆ
ԳԵԼԱՐԱՌԻՆՍԵԱՆԻԱՆ
ՏԵՐԵԿՈՑ
ՄԱՐՏ 11ԻՆ
ԵԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱՆ

ՀԱՅ ՎԱՐՈՒՐԻՆԵ Ս. ԽԱՅ ԵԿԵՆԵՏԻ
10 bis, Rue Thounin, PARIS
Այս կիրակի, Հանդիպարութիւն
Տեսարանականի : Հարկարար պատարագ,
ժամը 10-30ին և ապա մոմթօճիկ :

ԿՈՒՑՈՒՆԻՆ
Recherchons représentants dynamiques
pour prospection d'articles d'importation
brevetés, en exclusivité.
— VENTE EN GROS —
Fixe + Commissions importants — Prime.
Se présenter ou écrire :
COMPTOIR IMPORTEUR
36, Rue La Bruyère, PARIS (9^e)

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

Ողբ. Ստեփան Նաւասարդեանի Ճաշ-
ուան Ս. Ստեփանի առթիւ Հոգեհան-
գալանեան պաշտօն պիտի կատարուի այս
կիրակի յետ պատարագի, Փարիզի Հա-
յոց կենդանոյ մէջ :

Այս կիրակի Հոգեհանգստան Ս. պա-
տարագ և պաշտօն պիտի կատարուի Լի-
ոնի Հայոց կենդանոյ մէջ (Բիւ. Պառլա,
295) Է իշխառակ ողբացալ :

ՄԱՐՏ 18 ՕՐԱՅԵՆԻ
Ճաշուան աղբակին առթիւ :
Կը հրապարակուի իր իշխառակը յարգող-
ները :

ԵԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱՆ
ԿԱՐՈՒՐԱՆ
ՄԱՐՏ 25

Աղբակներու պատարագով քա-
տարական ընկալացուի :

ԿԻՐԱՅԻՐ ՄԱՐՏ 25

ԵԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱՆ
Հ. Ե. Կ. Նոր Սերունդին պարահան-
գէտը՝
ՄԱՐՏ 30ԻՆ
ԱՅՏՈՐԱԿԻՆ ՄԵՋ

ՓԵՏՐՈՒՐ 18Ը
Վալանի մէջ կը տօնուի Փետրուար 17-
ին, Եւրոպի իրկուն : Մանրամասնու-
թիւնները յարգող :

ՀԱՅ ԻՆՏԵՐ. ԵՆ ԳԵԼԱՐԱՌԻՆՍԵԱՆԻԱՆ
ԲԱՅԱՆԻԿ ԵՐԱՐԱՅԻՆ
ՆՈՒՔԻՐԵՆ

Կիրակի, 4 Փետրուար, կեսրի Լուր,
ժամը 3ին, Ս. Մար Երթարի, 27 Պուլվ.
Տիւրքալան, Նիս :

ԲԻՐԻՐՈՒՐ — ՎԱՆԱՆ
Կը ներկայացնէ իր Հոգեհանգստանի
մասնակցութեամբ Հայ բնակու. վարչան
և ապաքանչար զերտան Յակոբ Լա-
րիֆեանի և իրի արտեսաստանիներու
կազմի մը :

Կը ներկայացուի՝
ԼՈՒՍԱՌԻՆԻԱՆ ԿԱՆԵԼԵՐ
Կերպարանականի թանկին մէջ՝ ժողո-
ղրական Հարիւրանակի կողմէ
ՄԻՇԱՆ ԱՆՆԵՆԻՐ

Երկրիմանի թանկին՝ Հայ ազգային բա-
րեքարութեան, Սարիքալան գաւառի
երկու զանազան արարներով :

Մատթ Երէ Ն. Ծ. Կ. Կերպարական
պատուի թանկութեան :
Տանքեր Տայեպիկին՝ Պատ տիւ Ման-
քի, 113 Ալեքիս. Բալիթարի, և նոյն օ-
րը Բաթրանի ժողոքը :

ԵԿԱՏԻՐ ԵԿԵՆԵՆԻ
Տալիքի կենդանոյ յատկեալ պատա-
րագ այս կիրակի :

ՏԱՌԻՆ Է
Միկունի պատճառաւ ծախի է նոր
Հինք մը, առանձին չորս յարկարար լու-
նարով, իւրաքանչիւր յարկարարն ունի
երկու սենեակ, խոհանոց, ճաշարան,
արտանոց, թուղթի, տաշ, փայտի և
ածուխի տեղ, տաշ ջուրի : Արդոյ Հինքը
ունի 16 սենեակ, կառասան մը, չորս
կոնի Համար, հրապարակի փայ, կա-
րիքի և բնակարանի կամ խանութի վերա-
ծիկ : Հոգը՝ 1250 քան. մէքը : Մանրա-
մասնական Համար գիտել :

ԳԻՐԱՅԻՆ
Իր տը և Գաթ, Գաթ տը Երթի,
(Կիւէն)

ԿԸ ՓՆՏԻՈՒՆԻ
Կերպարականի Մանա Լուանի կը փո-
տուի իր կերպարները՝ Սարգիս, Հրաչիկ,
Ստեփի, Կարո Լուանի կերպ : Անհետա-
քան ևն գիտել պատարագի ժամանակ :
Տեղեկութիւն անցնողներին կը խնդրուի
թուր տալ Գ. Լարիքեանի, 25 Բիւ Ալ-
քա — Լուէն, Սէն Շամս (Լուան), Ժը-
րանաւ : Արտասանական Հայ թիւրի-
րէն կը խնդրուի արտասուի :

ԳԻՐԱՅԻՆ
Իր տը և Գաթ, Գաթ տը Երթի,
(Կիւէն)

ԿԸ ՓՆՏԻՈՒՆԻ
Կերպարականի Մանա Լուանի կը փո-
տուի իր կերպարները՝ Սարգիս, Հրաչիկ,
Ստեփի, Կարո Լուանի կերպ : Անհետա-
քան ևն գիտել պատարագի ժամանակ :
Տեղեկութիւն անցնողներին կը խնդրուի
թուր տալ Գ. Լարիքեանի, 25 Բիւ Ալ-
քա — Լուէն, Սէն Շամս (Լուան), Ժը-
րանաւ : Արտասանական Հայ թիւրի-
րէն կը խնդրուի արտասուի :

ԳԻՐԱՅԻՆ
Իր տը և Գաթ, Գաթ տը Երթի,
(Կիւէն)

ԿԸ ՓՆՏԻՈՒՆԻ
Կերպարականի Մանա Լուանի կը փո-
տուի իր կերպարները՝ Սարգիս, Հրաչիկ,
Ստեփի, Կարո Լուանի կերպ : Անհետա-
քան ևն գիտել պատարագի ժամանակ :
Տեղեկութիւն անցնողներին կը խնդրուի
թուր տալ Գ. Լարիքեանի, 25 Բիւ Ալ-
քա — Լուէն, Սէն Շամս (Լուան), Ժը-
րանաւ : Արտասանական Հայ թիւրի-
րէն կը խնդրուի արտասուի :

ԳԻՐԱՅԻՆ
Իր տը և Գաթ, Գաթ տը Երթի,
(Կիւէն)

ԿԸ ՓՆՏԻՈՒՆԻ
Կերպարականի Մանա Լուանի կը փո-
տուի իր կերպարները՝ Սարգիս, Հրաչիկ,
Ստեփի, Կարո Լուանի կերպ : Անհետա-
քան ևն գիտել պատարագի ժամանակ :
Տեղեկութիւն անցնողներին կը խնդրուի
թուր տալ Գ. Լարիքեանի, 25 Բիւ Ալ-
քա — Լուէն, Սէն Շամս (Լուան), Ժը-
րանաւ : Արտասանական Հայ թիւրի-
րէն կը խնդրուի արտասուի :

ԳԻՐԱՅԻՆ
Իր տը և Գաթ, Գաթ տը Երթի,
(Կիւէն)

ԿԸ ՓՆՏԻՈՒՆԻ
Կերպարականի Մանա Լուանի կը փո-
տուի իր կերպարները՝ Սարգիս, Հրաչիկ,
Ստեփի, Կարո Լուանի կերպ : Անհետա-
քան ևն գիտել պատարագի ժամանակ :
Տեղեկութիւն անցնողներին կը խնդրուի
թուր տալ Գ. Լարիքեանի, 25 Բիւ Ալ-
քա — Լուէն, Սէն Շամս (Լուան), Ժը-
րանաւ : Արտասանական Հայ թիւրի-
րէն կը խնդրուի արտասուի :

ԳԻՐԱՅԻՆ
Իր տը և Գաթ, Գաթ տը Երթի,
(Կիւէն)

ԿԸ ՓՆՏԻՈՒՆԻ
Կերպարականի Մանա Լուանի կը փո-
տուի իր կերպարները՝ Սարգիս, Հրաչիկ,
Ստեփի, Կարո Լուանի կերպ : Անհետա-
քան ևն գիտել պատարագի ժամանակ :
Տեղեկութիւն անցնողներին կը խնդրուի
թուր տալ Գ. Լարիքեանի, 25 Բիւ Ալ-
քա — Լուէն, Սէն Շամս (Լուան), Ժը-
րանաւ : Արտասանական Հայ թիւրի-
րէն կը խնդրուի արտասուի :

ԳԻՐԱՅԻՆ
Իր տը և Գաթ, Գաթ տը Երթի,
(Կիւէն)

Imprimerie Spéciale du journal « Haratch »
32, Rue de Trévis, PARIS (9^e)

ԱՐՈՐԻՆԵՆ ՄԱՐՏԻԱՆ

Կրկնապէս Արոյի 2ին : Նախանձ -
նախանձ Պարիզեան Սերունդի (ՈՐՄ),
Քառակ (Փարիս Ժուռնալ) Ա. յարկը :

ՅԱՅՏԱՐԱՌԻՐԻՆ
Մարտիկի Արեւիկա երգչախումբը կը
Հարգուի որ վերադառնէ Երկրի իր փո-
քան, առաջնորդութեամբ Պէրլուի
նոր ժամանակ երգչախումբը կը խմոր-
ուի :

Արեւիկայի անդամները կը հրապարակեն
ներկայ գտնուի այս փորձերուն, որ տե-
ղի կ'անձնան անէն Երեւանի և Հիւսի-
սարթի օրերը, ժամը 20ին, 19 Բիւ Վան-
քի, Երեւանի յարկը :

Մարտիկի և Երեւանի ճաշարան -
կենդան, որ կը փակուի ժամանակի
Արեւիկայի յատկեալ զորանմու-
թեանը կը հրապարակեն արձանագրուի
և ժամանակի փորձերուն, վերաբերու-
թեան, նոյն փայլ, ժամը 19-30ին :

ՄԱՐՏԻԱՆ ՄԱՐՏԻԱՆ
Աղբակներու պատարագով քա-
տարական ընկալացուի :

ԿԻՐԱՅԻՐ ՄԱՐՏ 25

ԵԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱՆ
Հ. Ե. Կ. Նոր Սերունդին պարահան-
գէտը՝
ՄԱՐՏ 30ԻՆ
ԱՅՏՈՐԱԿԻՆ ՄԵՋ

ՓԵՏՐՈՒՐ 18Ը
Վալանի մէջ կը տօնուի Փետրուար 17-
ին, Եւրոպի իրկուն : Մանրամասնու-
թիւնները յարգող :

ՀԱՅ ԻՆՏԵՐ. ԵՆ ԳԵԼԱՐԱՌԻՆՍԵԱՆԻԱՆ
ԲԱՅԱՆԻԿ ԵՐԱՐԱՅԻՆ
ՆՈՒՔԻՐԵՆ

Կիրակի, 4 Փետրուար, կեսրի Լուր,
ժամը 3ին, Ս. Մար Երթարի, 27 Պուլվ.
Տիւրքալան, Նիս :

ԲԻՐԻՐՈՒՐ — ՎԱՆԱՆ
Կը ներկայացնէ իր Հոգեհանգստանի
մասնակցութեամբ Հայ բնակու. վարչան
և ապաքանչար զերտան Յակոբ Լա-
րիֆեանի և իրի արտեսաստանիներու
կազմի մը :

Կը ներկայացուի՝
ԼՈՒՍԱՌԻՆԻԱՆ ԿԱՆԵԼԵՐ
Կերպարանականի թանկին մէջ՝ ժողո-
ղրական Հարիւրանակի կողմէ
ՄԻՇԱՆ ԱՆՆԵՆԻՐ

Երկրիմանի թանկին՝ Հայ ազգային բա-
րեքարութեան, Սարիքալան գաւառի
երկու զանազան արարներով :

Մատթ Երէ Ն. Ծ. Կ. Կերպարական
պատուի թանկութեան :
Տանքեր Տայեպիկին՝ Պատ տիւ Ման-
քի, 113 Ալեքիս. Բալիթարի, և նոյն օ-
րը Բաթրանի ժողոքը :

ԵԿԱՏԻՐ ԵԿԵՆԵՆԻ
Տալիքի կենդանոյ յատկեալ պատա-
րագ այս կիրակի :

ՏԱՌԻՆ Է
Միկունի պատճառաւ ծախի է նոր
Հինք մը, առանձին չորս յարկարար լու-
նարով, իւրաքանչիւր յարկարարն ունի
երկու սենեակ, խոհանոց, ճաշարան,
արտանոց, թուղթի, տաշ, փայտի և
ածուխի տեղ, տաշ ջուրի : Արդոյ Հինքը
ունի 16 սենեակ, կառասան մը, չորս
կոնի Համար, հրապարակի փայ, կա-
րիքի և բնակարանի կամ խանութի վերա-
ծիկ : Հոգը՝ 1250 քան. մէքը : Մանրա-
մասնական Համար գիտել :

ԳԻՐԱՅԻՆ
Իր տը և Գաթ, Գաթ տը Երթի,
(Կիւէն)

ԿԸ ՓՆՏԻՈՒՆԻ
Կերպարականի Մանա Լուանի կը փո-
տուի իր կերպարները՝ Սարգիս, Հրաչիկ,
Ստեփի, Կարո Լուանի կերպ : Անհետա-
քան ևն գիտել պատարագի ժամանակ :
Տեղեկութիւն անցնողներին կը խնդրուի
թուր տալ Գ. Լարիքեանի, 25 Բիւ Ալ-
քա — Լուէն, Սէն Շամս (Լուան), Ժը-
րանաւ : Արտասանական Հայ թիւրի-
րէն կը խնդրուի արտասուի :

ԳԻՐԱՅԻՆ
Իր տը և Գաթ, Գաթ տը Երթի,
(Կիւէն)

ԿԸ ՓՆՏԻՈՒՆԻ
Կերպարականի Մանա Լուանի կը փո-
տուի իր կերպարները՝ Սարգիս, Հրաչիկ,
Ստեփի, Կարո Լուանի կերպ : Անհետա-
քան ևն գիտել պատարագի ժամանակ :
Տեղեկութիւն անցնողներին կը խնդրուի
թուր տալ Գ. Լարիքեանի, 25 Բիւ Ալ-
քա — Լուէն, Սէն Շամս (Լուան), Ժը-
րանաւ : Արտասանական Հայ թիւրի-
րէն կը խնդրուի արտասուի :

ԳԻՐԱՅԻՆ
Իր տը և Գաթ, Գաթ տը Երթի,
(Կիւէն)

ԿԸ ՓՆՏԻՈՒՆԻ
Կերպարականի Մանա Լուանի կը փո-
տուի իր կերպարները՝ Սարգիս, Հրաչիկ,
Ստեփի, Կարո Լուանի կերպ : Անհետա-
քան ևն գիտել պատարագի ժամանակ :
Տեղեկութիւն անցնողներին կը խնդրուի
թուր տալ Գ. Լարիքեանի, 25 Բիւ Ալ-
քա — Լուէն, Սէն Շամս (Լուան), Ժը-
րանաւ : Արտասանական Հայ թիւրի-
րէն կը խնդրուի արտասուի :

ԳԻՐԱՅԻՆ
Իր տը և Գաթ, Գաթ տը Երթի,
(Կիւէն)

ԿԸ ՓՆՏԻՈՒՆԻ
Կերպարականի Մանա Լուանի կը փո-
տուի իր կերպարները՝ Սարգիս, Հրաչիկ,
Ստեփի, Կարո Լուանի կերպ : Անհետա-
քան ևն գիտել պատարագի ժամանակ :
Տեղեկութիւն անցնողներին կը խնդրուի
թուր տալ Գ. Լարիքեանի, 25 Բիւ Ալ-
քա — Լուէն, Սէն Շամս (Լուան), Ժը-
րանաւ : Արտասանական Հայ թիւրի-
րէն կը խնդրուի արտասուի :

ԳԻՐԱՅԻՆ
Իր տը և Գաթ, Գաթ տը Երթի,
(Կիւէն)

ԿԸ ՓՆՏԻՈՒՆԻ
Կերպարականի Մանա Լուանի կը փո-
տուի իր կերպարները՝ Սարգիս, Հրաչիկ,
Ստեփի, Կարո Լուանի կերպ : Անհետա-
քան ևն գիտել պատարագի ժամանակ :
Տեղեկութիւն անցնողներին կը խնդրուի
թուր տալ Գ. Լարիքեանի, 25 Բիւ Ալ-
քա — Լուէն, Սէն Շամս (Լուան), Ժը-
րանաւ : Արտասանական Հայ թիւրի-
րէն կը խնդրուի արտասուի :

ԳԻՐԱՅԻՆ
Իր տը և Գաթ, Գաթ տը Երթի,
(Կիւէն)

ԿԸ ՓՆՏԻՈՒՆԻ
Կերպարականի Մանա Լուանի կը փո-
տուի իր կերպարները՝ Սարգիս, Հրաչիկ,
Ստեփի, Կարո Լուանի կերպ : Անհետա-
քան ևն գիտել պատարագի ժամանակ :
Տեղեկութիւն անցնողներին կը խնդրուի
թուր տալ Գ. Լարիքեանի, 25 Բիւ Ալ-
քա — Լուէն, Սէն Շամս (Լուան), Ժը-
րանաւ : Արտասանական Հայ թիւրի-
րէն կը խնդրուի արտասուի :

Ճակատում է տը կողին, ալժերական իր
ազատական քաղաքականութեան համար
որ խաղաղութեան պիտի լանդի :

“ ՀԻՆ ԱՍՏՈՒԱԾՆԵՐ ”

(Լ. ՇԱՆԹԻ ՄԱՀՈՒԱՆ 10ԱՄԵԱԿԻՆ ԵՒ « ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ » ԹԱՏԵՐԱՍԵՐ-
ՆԵՐՈՒ 20ԱՄԵԱԿԻՆ ԱՌԹԻՒ)

ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՑԹԻ ՄԱՆՆ

Տիկ. Ս. Դատարանի մատուցած առ-
թիւ Գ. Հրատ Դատարանի 20 Ն. Ֆ.,
Տիկին Անիկ Մատարանի մատուցած առ-
թիւ Երեւն Օր. Հրատիկ Մատարանի 20
Ն. Ֆ., Գ. Կաղանկ Մատարանի թան, Տիկին Ս. Բաղանկարանի 10 Ն. Ֆ.:

ՓՈԽԱՆ ԾԱՆԴԵՊԱԿԻ

Այս Տիկին Արշալույս Դատարանի և
դատարանի կը ներկայ 40 Ն. Ֆ., Մշա-
կոյի Տան Եւրոպ. Մատարանի արձիւն,
10 Ն. Ֆ. Վատարանի քաղաքական, փո-
խան ծաղկապաշտի Տիկին Սեւա Դատար-
անի կիսաշի մատուցած առթիւ:
(Ստանդ. Մատարանի):

ՀՈԳԵԶԱՆԳԻՍ

Տիկ. և Տիկին Փանոսյանի փոխարդ,
Հոգեհոգաւորական պաշտոն պիտի կատար-
ուի այս կիսաշի առաւում, յետ պատար-
դի Տալիկ Երեւնի,
ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ՄԵՐՏԱՆԵՆԻ
մատուցած Գ. Կատարանի, ինչպէս նա-
և Փանոսյան, Տատարանի և Արարան
կերպարաններու համայն շնորհակալե-
լու յիշատակին:

ԿԻՍՏԻ ՈՒՆԵՆԱՄ

ՍՍԱՌՈՒԷԼ ՍՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐՓԱՐԱՆ
Աշակերտներու պատրաստած քա-
տերական ներկայացումը
ԿԻՐԱԿԻ՝ ՄԱՐՏ 25

ԿԻՆՁՈՒՆԻ

Recherchons représentants dynamiques
pour prospection d'articles d'importation bre-
vetés, en exclusivité.

— VENTE EN GROS —
Fixe + Commissions importants — Prime.
Se présenter ou écrire:

COMPTOIR IMPORTEUR

36, Rue La Bruyère, PARIS (9^e)

ԱՆՆԱԸՆԴՈՍ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՈՍԿԻ ԵՐԱԴԻՍՍ



Վանաւորի պարտադիր գին
Modèle Déposé Prix Imposé
200 Ն. Ֆ.

Գինու համար գինի՝

EDOUARD KHERIDIAN

66, Rue Lafayette,
PARIS (9^e)

Tél. 1. PRO. 11-63

ՇՆՈՐՀԱԿԱԿԻ

Մարտիկ Ազգ. — Որբ. Միտիկը չը-
նարանկարի վանդակի մատուցած Գ. Արարան
Լուսինյանի տար Ե. Ֆ.:

ՀԱՅ ԿԱՌՈՂԻԿ Ս. ԽԱՅ ԵԿԵՂԵՑԻ

10 bis, Rue Thouin, PARIS

Այս կիսաշի, Հանդիմանալի
Տատարանի: Չարաւոր պատարաւ,
ժամը 10-30ին և ապա մոտորներ:

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Մարտիկ Արմենիա երկաթուղի կը
հաղորդի որ վերականգնել երկրի փոր-
մէրը, առաջնորդի վերջին թիւերին
նոր ժամանակ երկաթուղի կառու-
ման միջոցով:

Արմենիայի առաջնորդի կը հրապարակի
ներկայ դրանով այս փորձերուն, որ տե-
ղի կ'ունենան առէն երկաթուղի և Հնդկ-
ուրբի օրերը, ժամը 20ին, 19 Ռի վան-
քիւր, երկուրդ յարկ:
Մարտիկ և շրջակայներու հաղորդ -
կիները, որ կը փոխադրեն մասնակցի
Արմենիայի յատուկ կը գործունէն -
վանդ կը հրապարակի արձանագրուի
և մասնակցի փորձերուն, վերջինիս
օրերը, նոր վարը, ժամը 19-30ին:

JACQUES TORANIAN

Agent Immobilier
Assureur Conseil.

Ձեզի պիտի ընդունի ամէն օր
իր գրասենյակը

RIVE GAUCHE IMMOBILIER

42, Bld. Arago — Tél. : POR. 03-94

Կամ ձեզի կ'այցիկ ժամադրութեան
ՓԱՎԻՑՈՐՆԵՐՈՒ. ՅԱՐԱՐԱԺԻՆ -
ՆԵՐՈՒ, ՇԵՔԵՐՈՒ (ֆո-փոփոխե-
րէ) ՀՈՂԵՐՈՒ, ԱՌԻՏՐԱԿԱՆ ՅԱՐ-
ԱՐԱԺԻՆՆԵՐՈՒ, ԽԱՆՈՒԹՆԵՐՈՒ,
ԱՌՈՒՆՆԵՐՈՒ ձեր բոլոր խնդիրներուն
համար

Expertise Gratuite

Ձեր տրամադրութեան տակ է նաեւ
բոլոր ապահովագրութեան համար

Auto
Incendie
Dégâts des eaux
Vie

— PRIS ETUDES —

Tous risques assurés

Imprimerie Spéciale du journal « Haratch »
32, Rue de Trévise, PARIS (9^e)

ՇՆՈՐՀԱԿԱԿԻ

Փարիզայի Տիկին Միտիկա Որ -
րանիս Մարտիկը Հարաւորութեան
ստացած է փոխան ծաղկապաշտի Տիկին
Հ. Ալեքիանի կիսաշի մատուցած առթիւ -
Հանդիմանալի հարիւր Ն. Ֆ., Տիկ. Բա-
ղանկարանի, Տիկին Երեւն, Տիկ. Տիկին
Կաղանկարանի Ն. Ֆ., Տիկ. Տիկին
Կաղանկարանի, Օր. Ա. Կատարանի 35,
Օր. Երեւնիանի թան Ն. Ֆ.:

ՄԱՐՈՒՂԻ ՅՈՒՅԱԶԱՆԻԿ

Գինուր Գիտի 16000ամեակի առթիւ
Ապրիլ 25ին 22
Մարտիկ Տան ԵՏ. Միտիկանի ար-
հի մէջ:

ՓԵՏՐՈՒՆ 1881 ՏԱՐԻՒՐԱԶԸ

ՓԱՐԻՅԻ ՄԵՋ
Կը տունի 17 փետրուր, Եւրոպ. Գի-
շիւ, Մայ Ժեղեպաշտի մէջ:
184 Պալլ. Սէն - Ժորժի:
Մարտանիս թիւերը չուտի:

ՈՒՆԱԳԻՆ ԸՆԹԱՑԻԿ ՍՂԵՐՈՒ

ՄԵԿ ԱՆԴԱՐՈՒՆ ՀԱՐԱՐ

ՄԱՐԱԶԸ	30 Ն. Ֆ.	մինչև 1/4 սինակ
ՀՈՂԵՐՈՒՆԵՐՈՒՆ	15 Ն. Ֆ.	մինչև 1/8 սինակ
ՅԱՐԱՐԱՅԻՆՈՒՆ	10 Ն. Ֆ.	» » »
ՇՆՈՐՀԱԿԱԿԻ	20 Ն. Ֆ.	» » »
ՀԱՐԱՐԱՅԻՆ	20 Ն. Ֆ.	» » »
ՆՈՒՐԱՐԱՅԻՆՈՒՆ	10 Ն. Ֆ.	» » »
ԵՐԵՎԱՆԻ ՄԱՐԱԶԸ	10 Ն. Ֆ.	» » »
ԵՐԵՎԱՆԻ ՄԱՐԱԶԸ	5 Ն. Ֆ.	» » »
ՄԱՐԱՆԻ	20 Ն. Ֆ.	» » »

Այս գինիք մէկ ամիս Խրատարակի և
դիւրի համար մէկ, շարքը էջը:
Կանխիկ վճարումը պարտադիր է:
Առեւտրական կամ այլ ազգերու մասնաւոր
պայմաններուն համար
դիմել վարչութեան:

ՀԱՇԱՐԱՆ

ԵՄՐ

ՀՈՐԱԴԻ ԳՐԻԳՈՐ ԹԵՆԱՆԵԱՆ

Երեւնիկան, հայկական և
կովկասեան ընտիր մաշի:

Առաջնորդը կովկասեան խորոված -
ներ, շալիք, քարաքի:

ՀԱՅԱՆԻ ՄՈՐՈՂՈՐՏ

Bar Américain

AU CŒUR MÊME DES CHAMPS-ÉLYSÉES

4, RUE ROBERT-ESTIENNE
(Rue Marbeuf) PARIS - 8^e

Téléphone : B.A.L. 31-21
Métro : F. D. Roosevelt

ԵՐՈՐԱՅԻ

ՄԵՇԱԿՈՅԻ

ՀԵԼԵՍ

ԼՈՂՈՒՄ

ՍՈՒՍԱՄ

ՀԵԼԵՍ



ԱՐՏԱՐԻՇԸ

ԹԱՀԻՆ

ՇԱՐՈՅ

(ՈՒՆԵԻԿ)

ԼԱՐԳԵԱՆՈՅԻ

ՆՈՐՈՒԹԻՆԵՆԸ...

CHOC-ALVA • CHOCO-LOC

Siège le BOSPHORE

SIÈGE SOCIAL

2, Rue Louis Astouin/Marseille (2^{ème})

ԳԵՂԱՐՈՒՆԵՍԱԿԱՆ ԵՒ ՊԱՐԱՆՏԻԿ ԵՐԵՎԱՆԻ

ԻՍԻՒՐԱՐԱՐԱՆԻ ԶՈՐՔ ՄՐԱՆԵՐՈՒՆ ՄԵՋ

Կազմակերպում Հ. Յ. Դ. Դատարանի խիստ համար խնդիր կը լինի:

Փետրուր 10ին, Եւրոպ. ժամը 21ին մինչև լոյս

Կը խոսի Լ. Ֆ. Միտիկանի

Գեղարքանական թանի կը մատակցին —

Երբ — Միտիկ Գեղարքան, Սեր Մանուկ, Լեւոն Մամեան, Գառնիկ Միկե-
լան:

Պար — Սոսի պարալուր:

Նուալ — Արմենիա Նուալալուր, Կ. Ափրիկան, Փոլ Գալկարքան:

Grand Bal de Nuit

de 21 heures à l'aube

avec JACK ARY et son High Society Orchestra, MICHEL SYDNEY



LA VEDETTE SURPRISE



Bar Buffet Ambiance

ՄԵՀՐԱՐ

ԽՈՐՀ.— Վաստակաւոր երաժշտացի Յարութիւն Մինդար մեծած ի նիւ Եւրօ-միջ, անցաւ Եւրոպայի։ Մեր պա-դարիսկ մէջ չուն Բիշարով է ծանօտ այս արուեստագետը։ Եւրոպայցիներու համար զիմէ՛ կ'ստանին Հայրենիքի խորագրաւ— կանը—

Անցաւ Եւրոպայի վերին, նիւ Եւրոք մէջ, հոգին յանձնուեցաւ ամերիկացի պատգամի շատ ծանօթ անուն մը, Գա-րեբեկ Մեհարը։

Իր մասն ու յուշարձանութիւնը կը— ծանօթ ըսել թէ մեծ արժանազոյ շարունակ, հախտակ անոր որ Ժողովրդական զինե-մքն էր ան և ծանօթ՝ հին ու նոր ու— բունը պատեանող խոր խառնուած։

Ճարձքն ատան էր, քանի որ անորով հիւսնակացած և անոր աշխարհով։ Իր թը-քի թէ հասարակութիւնը արդէն իսկ հաշտուած էր անոր մասնուն տխուր պարագան հետ։

Իր Գարեբեկ անկողին, համապատաս-խան էր իր խառնուածքին ու կեանքին։ Համեստ ու լուռ մարդ մըն էր Մեհար ան, հակառակ իր երբեքն ու երբեք—

խառնութեան անսկզբուն հոգեկան, իր մը-նար ան իր մեկուս, կեանքի երեք—քին, լուսնային վրայ։ Ամեն տեղ էր, զգարանական համարեցին ու հա-ւաւորեցին։ Եւրոպայի մարդկայն— կան անմարդկութիւնները մէջ, սակայն հաջիկ Գարեբեկ էր իր ներկայութիւնը։

Շատ էին զինե ծանցողները, թայց հաւանքները թէ։

Այսինքն, հշարտեա արուեստագէտ մըն էր։

Երաժշտագէտ մըն էր, ծանօթ հայ և— բազմաթիւն պատմութեան, երգչան— ներու կեանքին ու դրօշին։ Ծանօթ էր և, միջազգային երաժշտութեան։ Ու— կայն, անորով է, որ քանի տարբ Ժողի-րդ մէջ հետեւին, ամբերուն զին պար-գարուն և բարձրագոյն համար։ Կը տիրէր հայ Ժողովրդին, հայ կեանքն և հայ երգը էր իր ամբողջ աշխարհը ներ-քին և հայրենական։ Արուեստագէտ մըն էր և զարգացողագու մէկը և ալ պատմաւոր ալ ոչ միայն իր գոյտանքը երբ ու երաժշտական արուեստը, այլեւ հայ Ժողովուրդի կեանքով ու անոր համապատաս-

խեցութեամբ տարբեր, աշխատան էր Կոլկաթի մէջ, երգչանակները ստեղծ— լով։ Անցած էր Վրդին, ու յոյժաւոր ծա-նօթ էր զգարանական շնորհակալն— բուն մէջ։ Ամեն իր երաժշտութեան ու— ստեղծութեան իրաւունք իր Գարայ կարե-ւոր զարգացները մէջ, հայ երգը սերելի դարձնելով նորասուն սերունդին և զը-մանաւորելով միշտ բոլորին կողմէ։ Մա-ծաթ էր ներկայութիւն, Գարայ Նորայրի և Կոմիտասի, թերեւս զրոյցակցած անոնց հետ ալ։ Արուեստագէտ ու պարելի մարդ, միշտ գիտաստեղծական ու յար— դանքի խառն զինքն անոնց հանգչ, մա-նաւորաբար Կոմիտասի, որ հայ Ժողով-րդական երգի զինկողացուցած ու արուես-տի բարձրացուցիչ էր։

Մեհարի գործունեութեան, ինչպէս լուր էր ինչ Ամերիկացիները, ծա— լու առաջադ, Իրանի ըսել ժողովուրդը Մեհարցիները մէջ, Եւրոպայի թէ։

Եւրոպայի երգչին, նիւ Եւրոք, Գարեբեկ, Տիբերովն է ալ զարգացիլ, բա-ղաւորութեան մէջ, միշտ Գարեբեկին, ու համարեցին անուս, Ժողովրդական մեծ խաղաղաստեղծական անկողնով, ամէնու— ընէ։

Անի մտայնութիւնը իր միայն աշխարհ շրջանակներու մէջ ունեցած յայտնա— թիւնները, այլեւ իր յայտնաբերելի թիւթազգային մեջգոյնութիւնները։ Ան— թայցիկ, ինչպէս Տիբերովն մէջ, ինչ զիցացած է հայ երկրի հետ ներկայութիւն յանձար հայ պարք, որ շուրջ հաւանքով հայ երգով ու պարով հնաւորագործող եւ— բեցականները, երկու տեսն ալ։

Քիչէր կան, որոնք այդտեա խորեւ— թեամբ թաղանցած և հայ երգի զինկո— ղական ու Ժողովրդական ստեղծ էր, զը— գիտան շնորհ։ Այդ պատճառով ալ ու, հանգին եղաւ ան, որ զուտ հայեցի երբեք յորհինք, բերնի Հայ ու արուեստագէտ։ Իր ԲՈՒՄԻՔ Երբեք և ուրիշներ կը զիս—

յին իր մէջ հայ արուեստագէտի ներկա— լութիւնը, երաժշտական արուեստի նըր— քութիւնն ու հաշտը։ Այս կերպով ու— բնեւ, Մեհար, ոչ միայն հայ երգի տա— բանով ու երգով է, այլեւ անկողնայն— ծող արուեստագէտ մը, որ կը բարձր— ցնէ իր անձին ու կատարած զինքն ու— թէր։ Այս գիտնիք վրայ, Կարեկ չէ մոռնալ հայ մանուկներու յատուկ երեք— նուն յորհունը, որուն կարեւորութիւնը կը շնորհի միշտ, զին վերին տարբին— րը, ազգայնագիտական մը, պարզութիւն մէջ։

Կրկնակի ցաւակ էր դառնայ իր կը— բաւաւը, որովհետեւ միայն երգչանուն մը և երաժշտագէտ մը չէ որ ընդգծւի իր հետեւին մեղքի, այլ նաեւ զարգացած զրույց մը։ Սիւրբով Գարայի զարգաց— բանակ թերեւորեւ ինչեւ Ամերիկայ, զը— րեց ան երաժշտութեան և երաժշտ— գիտանքի մասին։ Մեր հայաստանիցի էր և պարբերաբար, իր հիմնական յորհուն— ներով, իր հնաւորագործի մեղ երաժշտ— կան աշխարհում ու արեւելաւոր երա— մէջներով։ Անորեւնութիւն մըն է անոր երգի զինքն մը ներկայացուցիչ, ճշգրտ— բարձր ու համապատասխան, ինչպէս Մեհ— արը ներկայացուցած էր Անուանքի՝ որ մասնացա Տիբերովնի մէջ։

Ինչպէս կը անհնար, Մեհարը լայն շնորհակով մէկն էր, խառնուածքով և— տաքաբանական ու հարուստ, թէեւ ալ— ջան էր մեկն, շատ աղաւա։ Ճարպար— քի արուեստագէտը հիշու էր, որ այնք մեկն էր միայն, երբայ աստանակներին նախորդեցաւ հայ կեանքին ու երաժշտ— ական, միշտ անցուցանի մասնուն, աւ— կայն միշտ լուսն ու անորոշումը։

Իր թուր թէ կը զուր զին նիւ Եւրոք թաղմանը անորինքն մէջէն, միշտ արուեստ իր արուեստով։ Իր աշխարհ ծրարիներով՝ յայտն էր Ժողովրդական, մասնաւոր նորասուն սերունդին։ Պար— տաւած էր կեանքի զարգացումը մէջ, աւ— կայն իր մարդ անկողնայն արուեստի աշ— խարհի մէջ, Իր Կարեւոր էր հասարա— տականքը հայ Ժողովրդիցի ու իր եր— զին հանդէպ։ Կիտրեղ օգնարուել ուրիշ— ան երաժշտական, յարուստութիւններով և Կոլկաթական անկողնով։ Նրալ մը ունէր իր սրտին մէջ, հայ երգին մը— մանաւոր ընթացիկ երազը, զոր կը պահէր իր մէջ, կըր անանքին և իր սրտն աւ— զարգացիլ կընէր արեւելները, երբ աւ— նեցողով կը շրջապատուէր։

Ինչպէս շնորհալուստագ, նման կը— բաւաւանքն արդէն, հայ արուեստագէ— տին պարտաւորեցած համապատաս— ինչպէս Հայրենիք դառնութեամբ, թէ ինչու Մեհար, այս լուսն, խառնարձ ու արդին մարդը, անկն անանքին, անկն զարգացիլ էր արուեստագէտի արժանա— վայել կեանքի ու շունչին։

Հայ Ժողովրդը իր ցաւի իր տաղան— դատար զուսկներուն կրտսերին համար։ Իր ցաւի մասնաւոր երբ անոնք իրենց շարժները մասնագիտական կը բերին ի—

ՏԱՐՈՒԻՄԱՆ

Մէլէյն Արեւելիք, ի մասնաւոր Միլեւ— դուրի (Իսրայ, Գարախանի, Թրքաս— լաստան) կարգ էր զարգանքը, Տիբը— ռախանի, Խաւրեբիկ, Ռեֆայի, Հալաֆի (Սուրիա) ըսելով ըսելով յայտնական վերք մը հիմնական իրենց զարգացիլ և զինքն վրայ։ Այսպիսի հինգ ցամաք— մասերու Ժողովրդական համար ան— ծանօթ՝ այս վերքին տիրացողի տեսն— իր վերքին շրջանը ժողովրդական ստորի էր պիտի է հաշուէ։ Այս պատճառաւ կը կրտսի տարուած (տարեկան)։

Տիրաւորութիւնները կ'ստանան տա— բանակ, Խաւրեբիկները տարակ, Ուր— փացիները ասոր։ Թուրքները ելլ ջնդա— նի, Գարախանիները ասոր։

Այս վերքը իր աշխարհը, զարմա— ունեւ շրջանին, հաշու կուրտան, անըր— ղաւորութեան կատարած ծանօր զար— Ժամէր մը հետեւանով— որ իր պատա— ճի ցաւին մը անպատ տարուած մէջ, մա— տի կամ երկունքի հարմար մը պատճառաւ, իր կուրտ կարած կուրտ էր կործանել, կարախեղ իրենց էր Կրթիկի կ'իշխայ, վերքը կը զրուտի, բարբերակ անկն կը խորանայ, կը մեծնայ ու իր տարածում։

Երեւնեւ երկու— երեք վերքի ցով ցովի կը բաւանի, երեւնեւ ալ բարուն իր Խաւ— նեւ, կը տարածուին, ու իր խորանքով, տիրանակ հաւ, Եւրպայի մը մեծու— թեամբ տիրաւորութեան էր հետը կը ձեռն զինքն վրայ։ Անանքի կ'իշխու էր իր կուրտով— զինկողնայնական տեսն— կեանքով— ի մասնաւոր կուրտան տեսն համար։ Գաւառի ներկայութիւն թերեւ և աշխարհ յայտնական, զինքն կ'այտնու— լի կը տիրանէ։ Շատեր որ զարգացող շունչն այս վերքի մասին, համարելով աշխարհ այս վերքի արտանքին անի մը զինքն վրայ, կ'ընկնային թէ, վրայ— բաւական զրոյցութեան մը հետեւին եւ, կամ աշխարհի մը շնորհին։

Ինչպէս վերք ինչեւնք, Գարախանի— նի, Բուրգի և ալ զարգացի մէջ զուր— քին ունի այս վերքը թայց, ասանքով— ինչ Հայաստանի, Կուրտ և ալ երկրի— ներու մէջ վերքիցի շունչն, իր Տիբը— ռախանի կը, հայաբարբար Գարախանի և Գարախանիները կամ Բուրգի, հոն զը—

քին, Ժողովրդական, սակայն շատ զին ան— զան հիմնական տիրանակ ինչ մը ծանօր անանքները մէջ կը գտնուին անոնք, երբ որը են։

Մեհար, ասանք արտնէր և կ'ընաւ երկր, ասանք արտնէր, կը հետեւան այս աշխարհէն, պատմացնելով իր Ժող— վորդը։

Գաւառի միայն իր յիշատակը։

(Խմբագրական ՀԱՅԿԵՆԻՔԻ)

ԱՄԲԱՍՏԱՆԵԱՆ ՍՈՒՆԻԿ, ՈՏԻՔԻ

Նախ յայտնողով, անկն ինչեւնք ընդ— ինչպէս ինչու էր Սոսիկի արձագանքի երբեք Սոսիկ Սոսիկ արին։ Երկու կատարելութիւն համար իր հանունին, երկուսն ալ ընդունել ընդունել և զը— զանակ մարդկայն, զոր պատկան աս— տիկանքի կը հանկն յարմարութիւն էր— բայց, որ իր հերթին ընդունելի մաս կը կուրտէր, թայց օրեւոր յայտնի կը զը— նանքը, որ իսրայելական սոսիկին էր— տեսնել ուրիշներ կը կողմէ։ Գաւառին զիցու, ոչ ոք կը զիտար, թէ երկու կա— տարութիւններն ու ընկնան մէջ կը գտնուի Սոսիկին։

Կերտի կարելի է հաշուել, թէ Սոսիկ— անի ինչու էր ուրիշ իր. Սոսիկները զուրտ կ'ընէ։ Եւրպայի և Փոյ— բանքի հետ տեսնուելու համար, թայց կերտի պարագային ալ խորհրդային իր— հանգին (անպատ մէջ ընդունել) նաեւ ինչպէս ինչու մասնաւոր զարգացնելով, որ նախակի գրաւած էր Կերտանի ու Բուրգի, Կարախանի ընդունելու ապա—

յութիւն ունի։ Հալաֆ զուրտիցի անը— ին ասանակից Կերտի, և Կերտի, շրջանի մէջ զուրտիցի շունչն։

Սոսիկը զուրտը անընդունելի, ու— ընդունել հոգին, կ'ընկնայ իր Կերտի, իր անանք ալ կ'ընէ— միշտ մըն էր, կը կ'ընէ, ասանք զարգացի տարու— թիւ արտնէրն ալ կան որ, կ'ընէ, ասանք զին կ'ընար օրեւ շրջանին ու համարելի, կը պատասխանեն— որի կ'ընկնայ ինչու էր կ'ընար ապրիլ մէջ։

Սոսիկները մը կ'ընէ անանքով միշտ— ըր ընդունելի հաստատ յայ վերքին կալ զինքնուն մէջ, անպայման (շա— քին բացառութեամբ) կ'ընկնայ այս և զին վերքը, մարդիկ ինչեւն կ'ընէ զին վերքին միայն մէկ անպատ հիմնական այս վերքը, անանք ալ պատասխան կ'ընէ։

Կուրտէր։

Գարախանիները կ'ընէ հալաֆի մէջ վերքին բերանի կուրտը, ասոր մը մը միշտին, որ անանքը, կը զանկն աս— տու մը։ Կերքը կը աշխարհը ասու— հետը մը անկն։ Բոկ ներկայի բաւ իր արտնէրն արտնէրն կ'ընկնային Փոխանիցի չէ, մարդիկ ինչեւն կ'ընէ կ'ընէ ասուկան ծանօնած չէ։

X

Գարախանիները կ'ընէ հալաֆի մէջ վերքին բերանի կուրտը, ասոր մը մը միշտին, որ անանքը, կը զանկն աս— տու մը։ Կերքը կը աշխարհը ասու— հետը մը անկն։ Բոկ ներկայի բաւ իր արտնէրն արտնէրն կ'ընկնային Փոխանիցի չէ, մարդիկ ինչեւն կ'ընէ կ'ընէ ասուկան ծանօնած չէ։

Գարախանիները կ'ընէ հալաֆի մէջ վերքին բերանի կուրտը, ասոր մը մը միշտին, որ անանքը, կը զանկն աս— տու մը։ Կերքը կը աշխարհը ասու— հետը մը անկն։ Բոկ ներկայի բաւ իր արտնէրն արտնէրն կ'ընկնային Փոխանիցի չէ, մարդիկ ինչեւն կ'ընէ կ'ընէ ասուկան ծանօնած չէ։

Կուրտէր։ Գարախանիները կ'ընէ հալաֆի մէջ վերքին բերանի կուրտը, ասոր մը մը միշտին, որ անանքը, կը զանկն աս— տու մը։ Կերքը կը աշխարհը ասու— հետը մը անկն։ Բոկ ներկայի բաւ իր արտնէրն արտնէրն կ'ընկնային Փոխանիցի չէ, մարդիկ ինչեւն կ'ընէ կ'ընէ ասուկան ծանօնած չէ։

Կուրտէր։ Գարախանիները կ'ընէ հալաֆի մէջ վերքին բերանի կուրտը, ասոր մը մը միշտին, որ անանքը, կը զանկն աս— տու մը։ Կերքը կը աշխարհը ասու— հետը մը անկն։ Բոկ ներկայի բաւ իր արտնէրն արտնէրն կ'ընկնային Փոխանիցի չէ, մարդիկ ինչեւն կ'ընէ կ'ընէ ասուկան ծանօնած չէ։

Կուրտէր։ Գարախանիները կ'ընէ հալաֆի մէջ վերքին բերանի կուրտը, ասոր մը մը միշտին, որ անանքը, կը զանկն աս— տու մը։ Կերքը կը աշխարհը ասու— հետը մը անկն։ Բոկ ներկայի բաւ իր արտնէրն արտնէրն կ'ընկնային Փոխանիցի չէ, մարդիկ ինչեւն կ'ընէ կ'ընէ ասուկան ծանօնած չէ։

Կուրտէր։ Գարախանիները կ'ընէ հալաֆի մէջ վերքին բերանի կուրտը, ասոր մը մը միշտին, որ անանքը, կը զանկն աս— տու մը։ Կերքը կը աշխարհը ասու— հետը մը անկն։ Բոկ ներկայի բաւ իր արտնէրն արտնէրն կ'ընկնային Փոխանիցի չէ, մարդիկ ինչեւն կ'ընէ կ'ընէ ասուկան ծանօնած չէ։

Կուրտէր։ Գարախանիները կ'ընէ հալաֆի մէջ վերքին բերանի կուրտը, ասոր մը մը միշտին, որ անանքը, կը զանկն աս— տու մը։ Կերքը կը աշխարհը ասու— հետը մը անկն։ Բոկ ներկայի բաւ իր արտնէրն արտնէրն կ'ընկնային Փոխանիցի չէ, մարդիկ ինչեւն կ'ընէ կ'ընէ ասուկան ծանօնած չէ։

Կուրտէր։ Գարախանիները կ'ընէ հալաֆի մէջ վերքին բերանի կուրտը, ասոր մը մը միշտին, որ անանքը, կը զանկն աս— տու մը։ Կերքը կը աշխարհը ասու— հետը մը անկն։ Բոկ ներկայի բաւ իր արտնէրն արտնէրն կ'ընկնային Փոխանիցի չէ, մարդիկ ինչեւն կ'ընէ կ'ընէ ասուկան ծանօնած չէ։

Կուրտէր։ Գարախանիները կ'ընէ հալաֆի մէջ վերքին բերանի կուրտը, ասոր մը մը միշտին, որ անանքը, կը զանկն աս— տու մը։ Կերքը կը աշխարհը ասու— հետը մը անկն։ Բոկ ներկայի բաւ իր արտնէրն արտնէրն կ'ընկնային Փոխանիցի չէ, մարդիկ ինչեւն կ'ընէ կ'ընէ ասուկան ծանօնած չէ։

(33 Տար.)

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

Վիեննա — Լ. Յ. Դ. Անի կոմիտեի խոր ցույցով կը ծանուցանեի ընկերներէն՝

ՍԱՐԳԻՍ ԳԱՌՈՒՍՏԵԱՆԻ

ժամը որ տեղի ունեցաւ կերակուի օր, Փետրուար 3:

Յուշարկարութիւնը այսօր Զորքը — չարքի, ժամը 14ին:

Այլի Տիկին Յամիկ Գալուստեան և զաւակները, Օրորոյնը Մարկիթի և ժաղկի Գալուստեան, Գ. Վրէժ Գալուստեան, Այլի Տիկին Ա. Կենտան, Տէր և Տիկին Թ. Կենտան և զաւակը, Այլի Տիկին Բ. Ստամբուլեան, Մաքնման բնակիչ և զաւակները, Տէր և Տիկին Բ. Գրգրեան և զաւակները, Այլի Տիկին Անտանեան, Տէր և Տիկին Անտանեան և զաւակները որոնք ահա՛ն ցուցով կը ծանուցանեն իրենց առնանդին, Տօր, փետրուար 3 և ապա՛կանին՝

ՍԱՐԳԻՍ ԳԱՌՈՒՍՏԵԱՆԻ

ժամը Վրէժի մէջ:

Թաղման արարողութիւնը պիտի կա — տարուի այսօր Զորքը, (Փետր 7), ժամը 14ին:

Այլի Տիկին Արտաշ Կոնստան, Գ. Յովհաննէս Գոյանեան և զաւակները, Տէր և Տիկին Ստեփան Գոյանեան և զաւակները, Այլի Տիկին Սրբոյնի Անէման և զաւակները (Հալկոյ), Այլի Տիկին Գրգրեան և զաւակները, Տէր և Տիկին Բենեդիկտեան Պենար (Գոլիս) ցուցով կը ծանուցանեն իրենց առնանդին և ապա՛կանին՝

ԱՐՏԱՇ ԿՈՆՏԱՆԵԱՆԻ

ժամը, որ տեղի ունեցաւ. Փետր. 2ին, 69 տարեկանին:

Յուշարկարութիւնը կը կատարուի այս Էնիշարքի, ժամը 15-45ին Փարիզի Ս. Յովհ. Միքայիլ եկեղեցւոյ մէջ:

76 Ալբերի Փաստօր, Լի Լիլա:

Մահաց չտաքողներէն, կը խնդրուի ներկայս իբրեւ այդ նկատել:

ԵՆԻ 4000 ՀՈԳԻՆԻ ԱՆԵՒԻ ՎԱՅԻՐԻ ՄԸ ՄԷՋ: ՊԵՏԻՎ ԳՐԱՄԱԿՈՒՆԻ ՄԸ ՈՒՆԻԲԻ ԵՆ ԼԱՍ ՏԵՂ ՄԸ՝ ԽՆՆՈՒԹ՝ ՄԸ:

ՏԵՂԱՌԵՑԻԲ

Pressing Automatique

ՄԸ

Երբայական առաջնակարգ ժաթի — լիկով: Մեծ եկամուտ: Ոչ մէկ ջանք: Հանելի աշխատամէ: Վնա — բուսի մեծ դիրքութիւններ: Մեր միջոցաւ քաջաշուքիւններ և լուսաւաճարիւններ:

Տեղեկութեանց և Տրվիի Համար Երեւ —

Aivazian

93, Rue Massena
LYON 6.

Imprimerie Spéciale du journal « Aratch »
32, Rue de Trévise, PARIS (9^e)

ՀԱՅ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

ՓԱՐԻԶԻ ՄԱՐԱՆՃԻՆՈՒՆ

ՏԱՐԵԿԱՆ ԵՐԵՂ ՊԱՐԱՀԱՆԴԵՍԸ

Հովանաւարութեամբ՝ ԿՈՄՍՈՒՆԻ ՏՊԱՐԳՈՒԹԻ

Կիրակի, Փետրուար 18, ժՈՐԺ Ե-ի քրանկերուն մէջ

31. AVE. GEORGE V

Ժամը 17ին մինչեւ կէս գիշեր, պարի երկու նուագարկումը

ԳԵՂԱՐՈՒԹԵԱՆՈՒՆ ԶՈՒՆ ԲԱԺԻՆ

Խմանաճապիւր, սովորական զինքը

Այժմէն ապահովեցէ՛ք ձեր տանըք և սեղանները զինքով

U.G.A.B. 11, Square Alboni, Paris (16^e) Tél.: TRO. 03-18

Մուտքի տոմս 7-50 Ֆ. Կ. Ուսանողներու համար մուտք 4 Ֆ. Կ.

C. C. P. PARIS 8019-72

ԴԱՄԱՆՈՒՄԻՓԻՆ

Լ. Յ. Դ. Կոր Սերունդի Փարիզի Ա. — Հարսնեան խումբը զատարկութիւնը այսօր Զորքը, ժամը 17ին:

Լեւր. Ռաֆֆի Արա Գրգրեանի կողմէ, Մալուրի Տան մէջ, 17 Քի Պիե, ժամը 21ին:

×

Անտանեան խումբը ցուակցութիւնը կը յայտն ընկերուի Անիի Պանկեանի և քնանիքին իրենց Տօր ժամուան առ — թիւ:

ՄՈՒՐԱՍ ՈՒՓԱՅԵԼԵԱՆ

ՆԱԽԻՆ ԱՇԱԿԵՐՏԱՑ ՄԻՈՒԹԻՆ

ՏԱՐԵԿԱՆ ՄԵՇ ՊԱՐԱՀԱՆԴԵՍ

ԶՈՒԱՐԹ

Մայրամուտէն մինչեւ կէս գիշեր

ԶՈՒԱՐԹ ՄՈՒՆՈՒՐՏ

ԿԻՐԱԿԻ ՓԵՏՐՈՒՄ 11, ՓԱՐԸ 17ԵՆ՝ 24

AMBASSADEURS

3, Ave. Gabriel, 3
ԵՐԿ ՈՒ ՊԱՐ

ՄԵՇ ՆՈՒԱԿԱՆՈՒՄԲ

Attractions **ԽԱՂԵՐ** **Bar-Buffer**

ԳԵՂԱՐՈՒԹԵԱՆՈՒՆ ԵՆ ՊԱՐԱՀԱՆԴԵՍ ԵՐԵԿՈՑԹ

ԻՍԻԲ ՔԱՂԱԳԱՊԵՏԱՐԱՆԻ ԶՈՑԻ ՄԱՀԱՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ

Կազմակերպումը Լ. Յ. Դ. Կոր Սերունդի խիսի Խանաթար խումբի կողմէ:

Փետրուար 10ին, Ետրաք ժամը 21ին մինչեւ լոյս

Կը խաթ ԸՆԹ. Ժ. ՄՈՒՆԵՆԵԱՆ

Գեղարկաւաճան բաժնին կը մասնակցին —

Երբ — Միքայիլ Պաղտան, Սիք Մանուկ, Լեւոն Մանեան, Գառնիկ Միքեան:

Պար. — Սոսի Գալախումբը:

Նուագ. — Արմենիա Նուագարկումը, Կ. Ալիքիկեան, Փոլ Գալախումբը:

Grand Bal de Nuit

de 21 heures à l'aube

avec JACK ARY et son High Society Orchestra, MICHEL SYDNEY

LA VEDETTE SURPRISE

Bar Buffet Ambiance

Ս. ՄԵՍՐՈՂ ՄԱՀՏՈՑ

1600ԱՄԱՆԱԳ

ՄԵՇ ԵՆՈՒԹՈՒ, ԿԸ ՏՈՒՆԻ

ՄԱՐԱՆՃԻՆ ՄԷՋ

Շաբաթ, Փետրուար 17, ժամը 20-30ին, ՍԱ, ՄԱԶԸՆՈ

Կը նախագահեն երեք յարմառնաճարեանց պիւնըր —

Ս. ԵՍՊ. ՄԱՐԱՆԻԿԵԱՆ, ՅՈՎՀ. Ն. Կ. ԶՈՒՆԱՅԵԱՆ, ՓՐՈՑ. ԽԱՅԻԿԵԱՆ

ՅԱՆՈՒՆ ՆԱԽԱԳԱՀՈՒԹԵԱՆ ԿԸ ԽՈՍՐ

ՍԵՐՈՒԼԵ ԵՍՊ. ՄԱՐԱՆԻԿԵԱՆ

ԿԸ ԽՈՍՐ —

Կ. ՓՈՒՍՏԵԱՆ ԵՆ ՏՈՒԲ. Գ. ԽԱՅԻԿԵԱՆ

Գեղարկաւաճան բաժնին կը մասնակցին —

Արմենիա երգչախումբը Գոր Կ. ԿԵԼԱԿԵՐԵ

ԲԱՏՖԻ ՍԱՀԱՄԱՆ

ՄԵՆԵՐԳ. — Օր. Ա. Շապիւրեան, Գ. Ս. Ստեփանեան, Ժ. Գալախումբը:

Արտամուտիւն —

ՍԱՐԳԻՍ ՊՈՂԱՍԵԱՆ

Կենդանի պատկեր և խմբական

Արտամուտիւն Ս. ՄԵՍՐՈՂ

ԿԸ ՄԱՐԱՆԻԿԵԱՆ — Օր. Քիւրքիեան, Գ. Յ. Ալիքիկեան, Գ. Գոնապալ — Խան, Վ. Նուագարկում, Ժ. Ուսանող և զորքայականներ:

Հանդէսը կը վարէ՝ ԱՐԱՄ ԵՆԻԿԵԱՆ

Մուտքի ազատ է

ԱՐԺԷՔԱԻՈՐ ԳՈՐԾ ՄԸ

Հայաստանի պատմաբանները և քա-
նադարձիկ, ժամանակագր Կլեմենտ
Ե. Խաթիսյանը համարում են, որ Կա-
նաքի ձևերն աշխարհում կրթագրելի
և բնականորեն ձևավորված են ուսումնա-
նական համար արվեստագիտական
և գրական արվեստի Կապիտալի մա-
տչությունը, գրականությանը և պատմաբա-
նությանը: Այսպես ասելով, ամենիցիս է,
որ Կապի մաթիկ մասն Հայաստանի Հայու-
թյան մասին, ինչ պարզին արվեստա-
գիտական համարում են որ պատմություն և գրա-
նականության բացմանը: Կապի: Այսպե-
սով, զեյն ձև արվեստագիտ արվեստա-
գիտականը, որտեղ անհատիկ մնացած է
մարդկին Հայաստանի կարգը: Կապի
մասնակցություն և բաժանակցություն: Այս
միջոցով տարբեր իսկ Հայաստանի և քա-
նադարձիկ, ինչ կը տեսնեն արվեստա-
գիտականը ի մասին որը գրական
և գրք մեկն աշխարհագրական դրև Հայ-
աստանի մասին: Կապի մասին Մամուլական
և Կապի մասին:

Հայկ Լադաբերի ժեղագրությունները
Մամուլը բնական ժամանակ դուրսում առանց
ստորագրության դրածն է: Իրեն առանց Մա-
մուլը բնական ժամանակ դուրսում են յարժու-
հանք, այս կամ այն առիթով զերուրում
են Հայագրագրությունը գտնադատելու
առանգությունները, զբաղող հետազոտում են Մա-
մուլը բնական ժամանակ դուրսում զերուրում
են Հայագրությունը, առանց բուն ինքնուր-
ուր հետազոտությունում է հեռու զերուրում
բնական է ինքնուր համ ժամանակ զեր-
ուր Մամուլը բնական ժամանակ: Այս իսկ տես-
կետով զհետազոտություն է Հայկ Լադաբերի
զերուրում:

Գործին ծանփակելին մէկ քաւ յաւ
 Մամուրեանի կամարը եւ զորմանք
 Բնէն ինքնախաւարտան ծամամալաբ
 Քիւն զատակին ընդանայր փոխի ք
 Տարք, կոպ ունին 1860 - 80 Քաւման
 Երբ արեւմտեայ տնտեսական շար
 Ժամեանք եւ խմբերմանն ձեւ
 Զիւ Լաւարան յոյշ տուան եւ ուսու
 Ձախերէն արտաքին զարման չեղ
 Ինքնիւ անմիջական եւ զապալարանի խ
 Ինքիւ Մ. Լաւարանի ծն. Թ. Սլանեան
 Երբէ արտաքին զարգացման եւ հ
 Ինքնախաւարտան ձեւ: Մամուրեան
 Ինքնախաւարտան եւ Նալբանդեանի ծ
 Զարգացման Բնէն աւելի անխա
 Զարման եւ, Երբ յորտան եւ ա
 Զարգացման զապալար զապալարանի
 Երբ արեւմտեայ տնտեսական շար
 Ժամեանք եւ խմբերմանն ձեւ
 Զիւ Լաւարանի ծն. Թ. Սլանեան

Մամուրեանի աշխարհայեցողքը պարզած առնն, մենագրութեան հեղինակն զիտած է իր չարժման եւ զարգացման շրջագիծին մէջ: 1860, - 80ական թուականներու առաջին կիսուն Մամուրեանի հայեցակները եղած են քաղցրէն՝ դժմովրատ, իսկ երկրորդ կիսուն՝ յար-

է աղապատկանութեան: Ի դատու զ: Մ
գրաւորին պէտք է նշել, թէ նա, կրցա
որովիմ ձեռով ցոյց տալ Մամուրեանի
ունեցը Տաւաթեաններուն Տաւաթաթիւ
նները, կրքերն իրենարմէ տեսակի
բուն Հրապարակումը, կոտորածը զկ
շունները, այլ իմարտամբը: Հնկիւ
ցոյց կոտորչ նաեւ Մամուրեանի Տամ
թիւրիւնը, որը չբնակ չի Տամուր,
դալին է պահպանողականներուն Տա
վէպ: Մամուրեանի մընչեւ իսկ անո
յարձակումները դրած է Արիւթը Ա,
սիրաւորին մրալ:

Այսպեսով հաճեր է, շ. Կապուրի
մեծադուրբիչը չը կրնար գրիմանա-
լու չի, իմաստունն իմաստունն պը-
գան է, Ֆադուրապուրի, ինչպես
թառառան, պատարան, թարգման
կարգի, բառեր, իմաստներ, փ-
խորհի: Ինձ հմտ. իման տեղ պաշտա-
նի բարեբանիչ համարադրուրիչը
նա է: Հետադարձ կենտրոն, Կ-
սպիտակ, չը կրնար պարզել ձեռով
տարախի անը մտադրուրիչը: ձ-
րը պատմաբանն ու կարծի ու հաշի-
սադրուրիչը չը կրնար չը կրնար
գրիման, փխիմադրուրիչը իմ
փխիմադրուրիչը: իմաստունն
փխիմադրուրիչը:

Մենադրութեան մէջ հանդամած ներկայացուած է Մամուրեանի կենսադրութիւնը եւ ապա վերլուծութեան կէտքարկուած են անոր «Աղջկական նամականի», «Հայկական նամականի» հրատարակութեան ընդթ ունեցող դրօժեաւելի շատ շատ դրուած է անոնց քաջակրօն, զան զեղարուեստական արքնիքներուն վրայ :

Մամուկեան եղած է երկարամեայ
բարդի: Կր. Ջիլիկիրեանի հետ միասին
խմբադրած է (1865 - 1867) «Մաղի
տասներեայ հանգչւր, երեսուն տ
շարունիկ (1871 - 1901) խմբադրած
«Արեւելեան մամուլ» ամսագիրը:
Ղազարեան յատուկ նկարամիտով է
ղրադարձոյց այս ամսին, սակայն հա
մարմանօրէն փերկածան չէ Արեւել
մամուլը: Աւելին, Թուրքիկ ձեռնդ
նկայացուցած է 1890ական թուականին
«Արեւելեան Մամուլ»:

Մամուրեան ունի զգալիս — Վերջ
ծախս յօդուածներ, զբախտալիս
ստոյրներ Նայ եւ երգացոյցի զրաւե
րու, ինքնորակ եւ քարգծածակ
քաղաքեան իմանք։ Միկայրով
մէջ այդ մասին տառածին բաժնի
«Մամուրեան եւ զբախտալիս»
Մակիւր իսկ զլուրին մէջ երեսուն
միկեր ծաղիկացի ընդմէջ միկ
նշ անճաքեալս չափով, բայց եւ
պէս խափ զՄամուրեանի մտնով
միկան զըզմուշնեման, անոր կար
գաղապրերեմ, մամուրեալու
Հատոր «Համադարձային պատմ
ութեան» եւ հատորից բաղկացած «
յոյ պատմութեան» մասին։

Մամուլեան ունի նաեւ թարգման
թիւններ, որոնց ընդհանուր թիւը

ՄԱՐԳԱՐԷՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ԿԵԱՆՔԸ ՀԱՐԻԻՐ ՏԱՐԻ ԵՏՔ

Իտալական մեծ պարբերաթերթի մի գիտական աշխատակիցը հրատարակած է հետևյալ շահեկան յօդուածը՝ մարդկութեան ապագային եւ էրկու հազար բուսականէ ետք մեր մոլորակի ստանալի կերպարանի մասին :

Հարիւր տարի ետէ ի՞նչ կերպարան
պիտի ստնն մեր մարդկան : Մարդիկ
ի՞նչպէս պիտի ապրին : Այսօրուան մար-
դոց պիտի նմանին : Տիրապետած պիտի
ըլլա՞ն մարդասպան դուրսեան : Կենսա-
բանականորէն աշխարհած ի՞նչպիսի
շուրջապատ որդեգրու պէս պիտի սողո՞ւն
ինքնագործ մեքենայի մէջ : Դորն
ստէն ինչ պիտի տան մարդուն, բայց
կեանքի հրճուսեղէն :

Անշուշտ դժուար է պատասխանել այ-
հարցումներուն, քանի որ չենք գիտեր
ի՞նչ արդիւի, քանզի եւրո իրենց մուշտը
մէջ, մինչ այդ արդեօք գիտի չափնա-
ցրելն իկանքի ամէն հետք՝ մեր մոլո-
լակին վրայն :

կազմէ մասաւորապէս վաթսուն հաղորդ
Այս պարտաւայելի աւ շիրտող թեան ա
մանի չ հեղինակ, որ զոչապաճ է միայ
թարգմանութիւններուն յիշատակու
թեանը եւ չէ չորոճաճ հանգամանորէ
լիբրուծել թէ ի՛նչ զգրպատառանորն ու
նկեցաճ են այդ թարգմանութիւնները, ո
մանաւանդ խի՛չ զըբ ունեցաճ են արեւ
մասաւոր իրականութեան մէջ :

Գիրքին մէջ առանձին զուխնրո խօսք կայ «Լիզպային Սահմանադրութեան», Մամուրեանի կրօնա – բարոյական հայեաղեցիքուն, արեւմտահայ քաղաքական հոսանքներուն, հայ ազատգրական շարժումը զնահատելու եւ ահարցելու մասին :

Այսքանով հանդերձ, Հ. Ղազարևան գիրքը յաջող սկիզբ մըն է Մամուլի մեծ մասին նոր եւ անկի ընդարձակ դրերին հրատարակելու համար, քան մըր, որոնք մարմնիկ է աբ վիճիրքի: Մամուլէն Սա մուրեանի կըսոյ՛ն թէ անհնար ապագայութեան հայաստանը եւ իրեն: ալլ զգա տաղորդեալն իրելս վարձք կը դա՛հան ծըր « Հայաստանի մէջ չի բիծ մըք: »

Մամուրեան մեռաւ 1901ին եւ թաղուեցաւ Զօրահան (Իրքեր)։ Ան չտեսաւ ժողովուրդին Գողգոթան, ինչպէս նախ յարութիւնը, իսկական ազատութիւնը չայտնաբերէ եւրոպայացուի թխանքը պէտք է հաստատել անոր հակապահան մտայնութեան դռնէ հատրնութիւնը։ Կը կարծենք թէ չայտնաբերող կը մտահոգուայ չար հարցով։

ՀԱՄԹ ՎԱՐԴԱՆԵԱՍ

29. 4. 34. 3. 01. 23

ՄԱՐԳԱՐԷՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Այսուանդերձ, հիմ ունենալով անց
եալին եղած մարդարէութիւնները եւ
նոց իրականացման փաստը, կարեւի
տալ ապագայի պատկերը, որ եթէ
մանրամասնութեան մէջ սխալ
զուրու դայ, հաւանաբար ճիշդ լիլայ
նոսր պիտի ելնու մէջ :

[illegible]

Վարժած՝ Հանդարտորեն կըն-
թախիսուած միջավայրի մէջ ապրելու
միայն մասունք աշխատանքը բներէ, ապ-
գայ մարդը պիտի ըլլայ հաղաւթ, ի-
շտանդ պիտի, դիւրագոյած, երկնու եւ ե-
կարող պիտի ըլլայ վաղեմուն կենսոյ
Վարժածն պիտի ըլլայ ապրելու
արունտաւան միջավայրի մէջ, ուր
պիտի ծառայեն անհամար անպի-
մարդամեքնաները, որոնք պիտի ա-
խառնին, պիտի հաշտեն եւ նորոյն
տի մասունք իր հաշտին :

Արուսեաստական այս աշխարհը անդր-
հանդիսառեւ զիտրի բլլալ: Պատկերա-
պիւրեւ եւ հեռահաղորդակցութեան շնոր-
հորդական անհամար մեքենաները շնոր-
հովանքներն ամէն շնորհանքի բոլոր զիտ-
րական, առաջն տունէն դուրս ելլելու գի-
տակցելի համաշխարհային իրապա-
ղիշարուեստական եւ քաղաքական կե-
րքն: միտքամասնակ վաշխել առաջնոն
թիւնը եւ մեր նմաններուն ընկերակց
թիւնը :

Ամէն տանտէիկին իր տրամադրութիւնով պիտի ունենայ մասնաւոր մարմին քննաներ, որոնք կներակուր պիտի փեն, սեղանին պիտի սպասարկեն, պիտի մաքրեն յարկարաթիւր, երբ իրական կենդանի սպասանորենքուն պէս պարզ րահանքներ ստանան բերանացի :

Սակայն այդ երեւոյթը պիտի չտեսնէ ժեմադուր լուսավոր։ Որովհետեւ երեւոյթն «աղբորոց» մշտական ևն չի երեւում մարդուն մէջ պիտի տեսնուի նորիակ թիկում մը, որ կրնայ դառնալ չորիկ երեւոյթն ձողեկան ծաւռան։

Ինձանկատար, միջին, այլ տանը բնակչութիւնները անհետացած չիլլան։ Սակայն չհաշտուիք ինչ մը կարգաւորութիւն, էլ ձեզ բնդիկով, և որ պիտի սպասուայ ինչ, դարձ մարդկային մեծագոյն նորոգում պիտի լայ, «կրթութիւն» ալ մարդու երեւոյթն ։

ՅՈՒՍԱՀԱՏՈՒԹԻՒՒՆ

ԵՒ ՅԻՄԱՐՈՒԹԻՒՆ

Այս հարցումը սերունդներու մի
շարքում է: Սակայն 2062-ին պիտի
չարժէ միջակորեար մարդուն միտքը,
որ հոյեկան հաւասարակշռութեան
պահպալու աստիճանն է:

« Համահարկէ րեւոյթ ստացած

սահասութեան » արեւելքի չաղար
ինքնասպառնալիւթեւորու. և ահա ին
ներու պատճառ պիտի ըլլան և պար
տաբար պիտի խողով մարդուովի
Բր չհասն մեքենաներու կատարելով
և ի վէջից մակարդակի քարճեր
ներկայումս ստորագրութեան զգաց
« քնութեան երբեքն արեւակալը »
ստացնորդէ յուսահատութեան նու
տացնան և խնայարարութեան :

Այս կայուն թեան մէջ միակ իրիւր
պիտի ըլլայ իմախաւսը: Փախուստ
թէ դադարաբնեւու աշխարհին մէջ
մեր մոլորակէն դէպի տրե՛հ՝ նուազ

ջին նշանները :
Այն ինչ որ հիւանդապէն բրտոթի
սնանիւտութիւն էր նախապէս՝ արիւ
բու յիմարութեան վերածուեցաւ :
զհետէ :

Հօր ալբուրմոլութիւնը պարարտ
պատրաստած էր, բայց համայնալի
թիւնն է, որ Սթալինը նետեց խնկ
թեւան անդունդին մէջ :
(34 էլ մեղք)

ԱՄԲԱՍՏԱՆԵԱԼ ՍԹԱԼԻՆ,

በፍቅር

ԶԱՐԻՔԻՆ ԲՈՒՆ ԱՐՄԱՏԸ

Այսքան չաբուժիւնն ու անդժուժիւ
ուրեկէն¹⁰ կուղային Սթալինի սրտին ու հ
դիին մէջ :

Աղբյուրով չօրթէն ստացած ժառանգ
կանու ժառանգն է: Շատ հաւանական է: Ս
կարեւ, իբ կօշկօրէն չայլը արտօմ
աղբյուրով էր. եւ այս ժառանգանի
թեան էր վերադրեն արդէն Սթալինի ֆ
երկաւն թերութիւնները.— ա՛յ ուղ
կերի ժառանգը իբրտու լիակա՛մ է
բաղուն ու ուսը թէթեօթէն անճկուն
ի. սեռային դօրծարաններուն մէջ ա
րճախանութիւն մը ունէր:

Իր բրաթխված ու քաղցրահամ կոկոն չղզույթները երկտասարդ տարիքին է հասնում և անհետանում 1907 – 1908 թվականի երկու չորացրեն։ 1907 – 1908 թվականներին Լենինի ուշադրությունը դարձավ Բազում ՀԵ այս երկտասարդը, որ այն պաղարկողների մեջ կը կազմակերպեին հեղափոխական դաժմամիտը լեցնելու և ծառայող առաջադիվի արարքներ։ Կրեմլի է տառադիկ, անշուշտ, թէ կուտանք թեման հաճե՞լու ունեցած գոհարակրթյան անսահման ուղիքի արտաքայտոն

Թիւնն էր այս. բայց, կտակածէ վեր
որ ոճրապարտ իր մտայնութիւնը ա
ստպարեղ կը զտնէր զինեալ յարձակ
ներու կամ այլ աւաղակարարոյ արա
ներու զործադրութեանց ժամանակ

Իր մասին կարգավիճակները
զանց անսամառակելի էին ու յառ-
դեպ տուգող ջանքեր կամեցի ուժն
փառաբանություններ։ Սխալին իր դիմ-
ացել արեց իր արհեստի, ու ստորագրե-
թեան զղարշում մը ունեցի, որ իճ բա-
տը՛ր նաե՛ր իրեն՛ շատ առե՛ր փաշու-
մացա՛րդ անհոգեան տէր եղող իր բնիկ
հոգն հանելուց ունեցա՛մ կասարի՛ր ստե-
թիկներ, ու ապա՛ր իր ամենախաղաղու-
նի զրգա՛ն տարադրե՛նքում, փերխորի՛ր
կան հա՛մ հաճարի մասին շարունակ շա-
րան դրամա՛նքներ լսելու դարձա՛նք

Արդ, յայսին սահմանափակ կար-
թեանք տալ այս մարդը, էր անսա-
ռու կառավարի փառաբարդութեան շնո-
հաւան քաջաբարբեկ ու կատարելալ աշ-
տի իշխանութեան մը զազալարեանկո-
տր իրմէ առաջ ոչ ոք ունեցած էր զը-
մտեմեան ընթացքին: Արդարեւ, այս
խառնութիւնը միայն զազալարեան
Սթալինը էր ձգտող մարդ էակը փոխ-
զայն յարմարացնելու համար էր ընտ-
խող իրաւունքներուն հակառող ընկե-
թեան նոր ծննդ էր :

անտեսական նոր փողաբականությունը մեր
որ տեսակ մը վերադարձ էր ղեպի տն
տեսական որոշ ապատություն: Բայց
այնպէս, կարելի է բռնի, թէ լինի
մարդկային կենսական զգացումները նկատ
առնող մէկն էր:

Սրբաճի դպրոցն ու իւր զարգացման
Եկեղեցի պատմութեան ճարտարական
բարձրաշուկանակցանքն մը, ու բարձր
հիմունքներ անկողնային դարձան՝ Քիւր-
նի Եկեղեցի արդէն ամբողջութեամբ Քիւր-
նի պատմութեան հոգեւոր համայնականը, որ
ստաւելին ձգտաւանքն ուր զիջաշուկներ
ձուլէ՝ Քիւրնի հոգեւոր ստացանք արտաշու-
քն Քիւրնիէ՝ 170 սփեւն հողէի պարսպա-
պահ, անկողնային կոպտակաւանքն, ու
ու ստորաճի ժառանգութեան ճարտար-
պահներ, սփեւնակներ ժառանգել տեղե-
ւան դպրոցն, ու ջորպէս, 1929/31 1933, ր
դին իսկական ամբողջ կայաց իր անկո-
ւային ու անկողնային ժառանգանքն սփե-
ւն ժող համայնական անկողնային է՝

Իր ոճերները, դրժուած՝ յանուն ան-
մարդկային միադարձութեան մը, ը-
նթացին արդէն իսկ տակաւ ուղղին՝
ձեռնող տուին հիւանդակին զգալա-
րութեանը եւ զայն գործեցին խնթի-
թեան անդունդին մէջ։ Արգաքեմ, զի-
ն զայնէնքու մքայն տարած էր յաղթանա-
կին եւ առաջին հնդգաւոր, մտադրին
աւարտանք ջրանին է, որ Սթալինի ըր-
տիչէնքը նմարեցին խնթութեան առ-

ԳՐԻԳՈՐ ԶՈՀՐԱԳ

« Յո՛ր մըն ալ ձա՛վիտ կամ ձա՛հիտ պէ՛կը
բեմ՝ բարձրադաւ եւ սկսաւ երկար ճառ:

« Դուք՝ Հայերդ բախտաւոր էք, որ Չօքրադի պէս մէկը ունիք խորհրդարանին մէջ, անոր բերնէն ելած խօսքերէն կախումը են շատերուն տրամադրութիւնները, երբ իրէն արհեստական կը դըրուին քննուած հարցերը »:

ՏՈՔԹ. Թ. ՏԻՐ ԱՆՁԱՐԵԱՆ

ԶԱՐԲԱՆԱԼԻ ԱՅԼԱԶԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

ԶԱՐԲԱՆԱԼԻ ԱՅԼԱԶԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

ԶԱՐԿԱՆԱԼԻ ԱՅԼԱԶԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

— Այո. որովհետեւ վաղրի փիղիւրը կը նան մեր վրայ յարձակիլ :

Մթնոլորտի այս յաւկարծական փոփոխութիւնը բաւական խօսուն է, կը յայտնէ Հնդկաստանի ալյադանութիւնը :

ՀՍԿԱՅ ԵՐԿԻՐԸ

ՀԱՐԱՐԱՐՈՒՄ 10.000 ՁԱԳԱՅԻՆ

ՀԻՄԱԼԱՅԱՅԻ 10.000 ԳԱԳԱԹՆԵՐԸ

Հնդկաստանի որոշ չքանկները անապատային բնոյթ ունին եւ ջուր ունենալով կատարեալ կնճիռ մըն է. մինչ ուրիշ տեղեր, հսկայական գետեր եւ աննախատեսելի անձրեւներ կ'աւելն կը տանին կենսանիւրեր, մարդիկ եւ հետաքննողներ։

Հնդկերենից ոմաներ սպիտակամորթ Ա.
ուրբեղեր զրեմիք սեւանային: Կան բազմ
միլիոն Հնդկերի, որոնք խախտել են
դրամաբանի վիճակը մեկ հազարից:
Բարձրագույն դասերը վրայ, Հնդկերի
հազարներ վրաններու տակ արածակով
ընդ զոմեշներ: Մենք մեծ բաղաձեր
մեջ, ուրիշ Հնդկերի հազարներ դարա-
դիակներ հոգալով պարտաներու
Մասնաւորանքի կամ թղայտուրի
հազարներ աշամանդակուտ բնակարանն-
եր մեջ:

831 *ԼԵԶՈՒՆԵՐ*

Կեղծեցեալ աշխատանքիւնք մեծ կր-
տեալեան տարիք 1955ի Նոյեմբերին
Պոստիկի մէջ, մեծ ցոյցի կատարեալ
եան. աւարիկ քաղաքի մէջ, դիմում
բարեբաղի և բերեալով, սկսեալ ցոյցի կա-
տարել, պատմաճիւղով որ իր լեզուով ա-
նանշեցի կատարաւորեան կողմէ, իր-
եան պատմաճիւղան (Պոստիկի) նախաձեռ-
նէ կը խառնեի մասնաբաղի և կոմու-
նիստի լեզուները: Ուսումնասիրեալ ցոյ-
ցիկ ցոյցեցեալ, բայց չէի իմի քաղաքի քա-
ղաք 137, մեղեալ և 266, (Կեղծեալ):

ՊՐԸԶԻԶՆԵՐԸ Է՛Կ ԵՍԸՍՈՒՆ ԷՐԸ

Հնդկաստանի 430 միլիոնին 85 առ հա-
զարը հնդկական հեթանոսական կրօնը
ը պատկանի. մասմետականները՝ քա-
ռասուն միլիոն են. քրիստոնեաները՝ 12
միլիոն, պուրաթյականները՝ երեք մի-
լիոն:

Հնդկական կրօնքը, ընկերային շատ
արդի կառույց մը ստեղծած է. ընկերու-
թեան վերին խաւը կազմուած է պրահ-
մաններէ, մինչ ստորինը՝ քայլիմներ:
Չանադան խաւերը իրարմէ ղրղորովին
անջուտ պէտք է ապրին: Կան գիւղեր, որ
պէտք երկու ծրհրդներ, մինչ առաւմտեաց

OSUR 1267

ՊԵՐԼԻՆԻ ՊԱՇԱՐՈՒՄԸ

— Կը տեսնե՞ս զիւր, արտագրիկ մե-
թոք, փոխառած առ քաղաքահանքինը։
Յեղեղ տարաբան առարկա Օղտառու ած-
ած առաքին օրերու, քը արեւան ծան-
աբանն կին փոքրիկներէն կը պէտեմ-
քը կանչուի։ Կը տեսնե՞ս զիւր, արտագրի-
կաբան՝ արտագրիկ զիւր ամար։ Սե-
ռաքին Կարգաբանն քրտանիլ քրտանիլ
սպաննիլ զարգալու Ժողով զը յա-
մառ Նախնարու քը ին քը արտագրի-
կաբն արեւրիլ ին կեանս ու քրտանիլն
Նախառան քը Եան զիւրիկ արտագրու-
մառը յարգալու զիւր զիւր։ Կերեւորե-
մէ ին ինքնու — Նախնարուսն ինքնու
զարար միւր քրտանիլնու յարգալու
մառնիլ ...

« Այս երախային վիշաբ յուզեց զիս :
Զինոսորք զառակ եւ թող, հայրը կը դա-
տուէր Մաք - Մահանի սպայակոյտին
մէջ, եւ իր առջեւը փռուած ծերունիին
հրաշքարարներ իր երեսակաշուքնան մէջ
նստելու հետաքրք առ ցատկերի մը՝ ոչ

Երբ որ Բեթլ ստացաւ էին, լեզուն նուազ
ծանր: Ուժ ունեցաւ ժպտելու ինծի եւ
երկու անգամ կախազեղ .

սղջնակը հերոսաբար, չուտով սրբելով
սրցունքները, եւ զէմքը հառադայթե-

« Յաղ...թու...թիւն ...
« — Այր, գնդապետ, մեծ յաղթու
թիւն ...
« Եւ քանի տեղեկութիւններ կուտայի
Դար — Մահոնի հրաշալի յաղթութիւննե
րուն մասին, այնքան կը տեսնէի որ
զմբին զիծերը կը պայծառասային :
« Ինչ որու արեւ, երեսնասուրս ասի :

Տեղի ունեցող փոփոխությունները հանգեցրել են նաև հայտնիության և համայնության փոփոխության։ Այսօր հայտնի է, որ Երևանի քաղաքում 1990-ական թվականներին ծաղկում է ապրել հայկական ժողովրդական երաժշտության ժանրը։ Այսօր քաղաքում կան մի քանի հայտնի երաժիշտներ, որոնք իրենց երաժշտական գործունեությամբ հանդիսանում են հայկական ժողովրդական երաժշտության ժանրի ակտիվ ներկայացուցիչներ։

Միևնույն ժամանակահատվածում, որի մասին խոսում էինք մեր հարցազրույցի ընթացքում, Երևանի քաղաքում ծաղկում է ապրել հայկական ժողովրդական երաժշտության ժանրը։ Այսօր քաղաքում կան մի քանի հայտնի երաժիշտներ, որոնք իրենց երաժշտական գործունեությամբ հանդիսանում են հայկական ժողովրդական երաժշտության ժանրի ակտիվ ներկայացուցիչներ։

ԱՄՆԸՍ ՏՈՏԷ

ճակատաներուն եւ միւր տնային բա-
րեւորներն Տաւար :

ՄԵՆԱՄԵՆ ՆՈՒԱՅՈՒՄՆԵՐ

Տոսեական մարդն մէջն ալ, Հնդ -
կաստան զարմանալով չափաւորեմնե-
րու երկրն էր և. առ կարգը է զործ
շաւթայթերու զործարարական վիճ-
խարի դանդաղութի. եւ սակայն, իր պա-
շէ աստիճանի երկրակի պահեստին մէջ
գաւորը եւ իր ընդերքերուն մէջ իր
պաշէ վախճան միջկտ թնն չանցա-
նալ :

Մեն սովորը աշխատանքացուն
կը թննի (վերջին տեղն ունեցաւ 1943ին,
կըր զնեկարի մէջ սովածան եղան մէկ մի-
լիոն տնեղ), ցորենի արտադրութիւնը
չառ ստացան է. չորպոլործութիւնն մեն
քաղէ ստացան է, չնչնանոր կըրկով :
Հասարակարարական չափաւոր յաւաք -
դիւնութիւնն էր արմատաւորան է. չնչկա-
ստան այսոր կ'արտադրէ իրենցարարներն,
չորիկները, ժամուկներ, կարէ ճիւղնա-
նոր, ճայւտիւրն մեքենաներն եւ զնոյն-
որք, Քաճպակի հիւստամեղէնի զոր -
ծարարները 432 մե. տնեղ մէջ չա-
տաւանան է 133 միլիոն ծաղկաւոր ծա-
րտնակ կը մշին նոր մէկ զործարարներն :
Բայց, այս բոլորը տակաւին հետուի է
լաւեղի անդրդիւնեան չափա չարքը, ու-
րովհետեւ, Հնդկաստանի բնակչութիւնը
արաքան ուժի միջկտով կ'աւելան :

ՆԵՂՈՒՆ ԳԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ
ԿՈՒՄՍՆ ԶԱՐԹԷ

Հնդկաստան կառավարութեան է Նեղրուի
ժողովարարի կառավարութեան, Նեղրուի
Կանոնի չափաւոր Ժամանակներն է. միւր
արդեւորութիւնը չափաւորան է երկրի վա-
րայ : Սակայն մեն չարք մըն է անոր յա-
ճարութիւնը : Ո՛վ պիտի կարենայ 71
տարեկան Նեղրուի վիճակի զործը չա-
րտանալ, վախ կայ, որ սեներալիոն չա-
կառավարութիւնը բազմաթիւ, մասնաւոր
թաղանի, անոր մէջնե կար :

Հնդկաստանի մէջ, կառավարող զոր կը
խաղայ Համադանի կառավարութիւնը, որ
1957ին ընտրութիւններուն, ստացաւ
քաղեկան չարքերին տար : Սակայն
Հինգիւստանի վերջին վիճին ընթաց -
քին, Համադանի կառավարութիւնը
կործանեց իր ժողովարարականութեան մեն
մասը, որովհետեւ Հնդկաստանի զեմ
զիւր ընթաց, է իրարու Համադանի զի-
ւաստան :

ՇԱՍ ՄԵՆ ԱՂԻ ՄԷ

Հնդկաստան շատ մեն աղլ մըն է, եւ
երկրով կը մեծնայ անոր կարեւորու -
թիւնը :

Առ ոչ միայն չարքն է իր անցիկով
(տեղ հինդ չարքը տարուն պատուի -
թիւնն էր, մէկ եւրոպական աղլըր 1000-
1500 տարուն պատուութիւնն էր ունի),

ՆԱՄԱԿ ԽՐԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

(Բ. եւ վերջին մաս)

ՈՒՐ. — Փարիզի Ս. Յովհաննէս Մկը-
սի կնիկեցու պարտաւրան դիւանէն
ստացան եմբ հեմեմալ Նամակը, երա -
սարալութեան յնդրանալ :

Սալայի զուր, մեղի յառուի անդարտ-
ութիւնով, չննու փաստը կը յորինէր,
մէր կանխատեսումս յարձակումներն
արդարացիներ չամար, եւ կը դէր :

« Շնորհ Սերգեյիկայան զիւր մը զը-
րան է Պատմութեան համար Երեսուցիկ
պատրաստարարն Տարի մասին տաւ
փաստերն մէջ կը յիշէ նախ. այստու
զիւր, որ ունեցան է Սերգիկ Ներկիւի -
պուս եւ զանազան դրուիւրն մէջ կը ին-
չատակի փաստերը : Անտու այս պարս-
պան պատմաւ կարն է որ մէր ստանդար-
դը լաւ աշխդ ճակի պատրաստը Սերա -
յանին մէջն է :

Մէր Սերգայան Երեսուցիկ ինդիւր -
ներու մէջ լաւեց անկարգմալու եւ զե-
րարանցալու պատուարէր զիւր մը, բա-
րեւոյններն կառարելով Անեման Հայոց

ալլ նաեւ իր ներկայով :

Վերին տասնամալս պաւնին ընթաց -
քին, 1.600.000 Հեմար Չոր Հայեւթեան
ստանումս է, մէր 7.700.000 Հեմար
լաւանով է ինքնեցանքը արացան է :

Նոյն տասնամալներուն, չանցանու -
թիւր Երեսուցիկները բարձրացան է՝ 32
միլիոնէն՝ 53 միլիոնէ. 1951-680 միլիոն
միւր հիւստամեղէնի փոխարէն, 1961ին
հիւստան է 1.900 միլիոն մէր : Շնչ -
ուսան եւ ութնուստար բնակչութիւնն
ճարմանը, հաստարը խորագրի ինդի-
ւրարացան է՝ 390.000 թանէն՝ 900.000
թանէն :

Անդալիսութիւնը յաղթելու ճամ -
րան զիւր է. Ժողովարար Կասեկին
ծարան ունի :

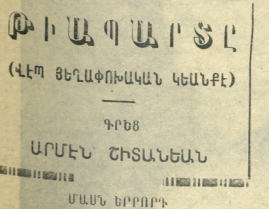
Ժողովարարի ստղծարարական վիճա-
կը մեծապէս բարձրացան է 1950 - 1951,
միլիոն տարեկ անցան է 32 տարեկէ՝ 40
տարեկ : Հիւստանցիկները թիւր բարձ -
րացան է 8.600՝ 12.600ին (1950-1961) :
Ինչեւեղան Համադանցիկներն թիւր 30 -
է՛ն 55ին : Վախճան ունեցող թիւլեկներն
թիւր 59.000է՝ 84.000ին :

Արտանայութիւնը, զործարարութիւն
ուսիկը բարձրացան է 20 առ չարքեր մի-
լիոն :

Շատ մեն եւ Ներտոյի Հնդկաստանի
նուստանները, սակայն, կառարելիք
զործը կը մայր, հարկաւորան եւ ապաւան,
թիւն փայլան է, ունի որոշ անտաղու -
թիւնն էր :

Հայացոյց՝ ՎԱՐԻՆԵ Եւ, ԹԵՒԵՆԵՆ

« ԵԱՐԱՆԻ ԻՆՏԵՐՈՒՆԵՐ »



Որ որ կնիկար, միջկտարութիւնն եւ
մէկ տեղեւորութիւնն էր կը թուէր, Բա -
րեւոր չարքան էր այս, որ երկրմայն
անտեղեւորութեան մէջ մարմնացան
կը. Սաղ շարքը պարտաւրան մէր ի, որ
չարքն Անոր ճարմանը պարտաւրան
կան էր ինչեւեղան անտեղեւորութեան
պարտաւրանը կ'արտադրանայ : Անորով
այս կը, անորով կնիկը էր կը շրջանը -
նեկը կնիկը :

Այստեւ, Վանական Թեմարայ տարին
դիւրեղն աղլըն կտըր, մտնեցան էր Ա.
Կեւին :

Անի թան տար ամենեկն է զիւր հե-
նացան էր աղլ դիւրեղն եւ չէր դիւրեղն թէ

Վեհապա Հայրապետին հրահանգներն :
Փարքը կառարելիք անտեղեւորութեան եւ
տաւա իր կարծիքն ու անտեղեւոր յառա-
կութն :

Մենը կրնար Հաստալ որ Շնորհ Սը-
րալան Վերադարձին արտադրանալ -
թիւններ ունեցան ըլլալ Սըր Սերգայանի
անտեղ : Անտեղարար պայտով ալ մէր
կարէ յաղթարարութեան կալ : Սեն պարս-
պան լաւեց մէր Սերգայանի Վերադար -
ժուրը շնորհարար Սերգայան Պարտար -
քին նկատման երբայրական ու սերալը
կարն է մէր ու կը մայ :

Արդարեւ, մէր Սերգայան մէկն եղաւ
անտեղեւորութեան որոշ շնորհարարներն նոր-
քարը պարտարարներ ընտրութիւնը ինչ -
պէս աւաե զաւաղարարութիւնը : Հրահանգ
տաւա, որ անոր անտեւան իշտատարութիւն -
նը կառարար :

Սակայն զուր ո՛վ է որ այս անտեղ
ճարքերն միջկտարէր զիւր : Ինչու՞
անտեղի կըրկով կ'արձարէ զիւրիկն եւ
Երեսուցիկը չարք եւ շնորհարար պատ -
րարքը պարտաւրանը պարտաւրանին տակ
սամկամութիւն կը փորձէր խաղարար
Հայաստանաց կնիկեցանքը նորիւրաբ -
տական միջկտարներն երբայրական զոր -
ժողովութեան Հայրապետութիւնները, կըր
անէն արտալ ու երկեցարար Տայ Վեր -
մարէն կը փափար որ Հայաստանացի եւ
կնիկեցանքն երես եւ Տայ կ'արտադրաներուն
միլիոն տնային արդեւանակ աշխատան-
քի լաւագոյն պատմաներն :

Արդեւ յման Տարքեր արձարմալով եւ
պարտաւր Տարքեր անտեղով, շնորհարար
Սերգայան Պարտարարները փորքն ու ճեղ -
նակութիւնը արտադրանեց. Նեղաւոր
մէ. մըն է զոր արդեւանք է, միլիոն
անոր անտեղեկն ըլլալ բայէ է թայ չարք -
միլիոնեց, անոր վարքերելով Քալալիքի
կնիկարարներ ըլլալ Չորհանգիստան ա -
ղլըր ըստ ըլլալու մեղքը :

Մենը կրնար թէ ինչի՞ տեղ կը զնչ
մէր ընթերցողներն, կըր կը Համարմալիք
զիւր հետեւալը :

« Սերի Հնարագործը պարտաւր մէր
լաւարարի ընթերցողներն. կարէ լա -
տաւանս բարձրացան ու անտեղ կառարար
ու կառարելիք ցոյցներն էին բարեկար
Համար մասնանակ մը ի վեր կառար -
ուսան աղլ արտեւանքն մասին, եւ ի
մասնաւոր շնորհարար պարտարարքն այս -
տան զեմ մնաւ անտեղ արդեւանքն :

Բայց զուր ո՛վ էր : Երկեցարար եւ
վարձական մարմններն կան : Արդարեւ
կառարելիքութիւններն, բարեկարարական
հիմարարութիւններն, մալուր, Քալալիքի միւր-
թիւններն, ինքն կուլման արմանիքն թիւր-
թիւն կան : Հաստաւորութիւնը ստեղծ չնն
զիւրն եւ մեղի յման Համարարար մէկու -
մը կը դիւնէ :

Ձեր 20 Յունարարի յորտաւը ստալի
կը վերջանէր :

« Եւ ըսէ թէ Ժողովարարն մէջ կան
միւրալ անտեղ որոշը կը կարծիքն թէ ու-
թիւր Նակտարար կնչ կ'արդեւանքն,
միլիոնեւ իրականներն մէջ ինչն է որ դիւն -

րիւն եւ ընդմալ-չիւր է մեղի ճանդկալ, եւ
ընտեղան չի դալու որ ինչ կը արարք -
նեկով եւ անտարարութեան պատմաւ
կը զանալ Ժողովարար պարքներն մէր
կնիկեցանքն զանեղ միլիոն աղլըր :

Ձեկի դիւն մեղի մայրն այս տե -
սակ տարեկ զիւր : Կը կարծէր թէ ինչ
զանեղի մէջը, որ կարայայ այս տարեկը
եւ զորտեղ զղլայ :

Ներկայիս Փարիզի եւ Փարիզիան շըր -
ճանի, ինչեւեղ նաեւ անորով Պրաւանի
Հայաստանաց կնիկեցանքն կը յորտեղ
խաղալ ու արդեւանակ շրջան մը : Այս
արարանով ճիւղան կը պարտար մէր
Սերգայանի անտեղը, շրջանայանց եւ
լաւատուն զիւրարարութեան :

Սերգայան ինքն կարն է նոյնպէս վի-
տանս ու անտեղարար ամեն մարդը եւ
կառարար : Ինչու՞ կը կարծէր թէ Սերգ-
այան թէն ու ուր ունի մեղի ճանդկալ :

« Դիւն ու ինչու հետ հետու եւ Սերգայ -
անի : Բայց զուր պարզուլ կը զարգ : Անոր
պատմաւոր պարզ է : Մեր Ժողովարար
զիւրիկի տաւան էր ունի : Կող սերտ
դուր : Անորով կը յարմարէր Հայաստան -
տանց կնիկեցանքը բարձրարտաւանքն կրնա -
ւալարան, կրնալան եւ վարձական
մարմններուն միայ : Այս մեկով կը Հա-
նար պարքերի Հաստաւորարարները ինքն
կնիկեցանքն եւ անտեղ անկ ուրիւ մա -
րաներն արտադրէր : Արդարեւ անտեղ մը
դուր : Չորտաւորանքն որեւէ Հայուն
ցոյց չէր տար : Կը խորհէր որեւէ թէ
Սերգայան չի կրնար շարմարարել աղլ
անտեղ մէկը :

Կը ասուէր :
Սերգայան պարտաւրան կ'արարձալի
մէր վրայ : Կը փափար որ ուղլըրան
զիւր : Կը զանակն որ զուր եւ մէր անդ -
աղլըր մտնեցան : Կը մարդիկ որ սերա-
մանով մտնալը նուրեւարարութիւնն է -
րու :

Մայրանը մեղի կ'արտեմ ունի :
Ենթ յամարիկ շարմարարի մէր աղլ -
րաւ զործարարութիւնը, այն տասնակ
ուրիւ չնն չէր կրնար ընել, էմբ ոչ ամ-
տաւա եւ լալէ :

— Կայ թեղի :

ԳԻՐԱՎ ԳԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՑ ԱՌԱՎ. ԵՆԵՐԻՍԻՈՑ
ԿՐՈՒ ԸՆԴՈՒՄՈՒԹԻՒՆ
ՓԱՌՄԻՅԵ ԵՆ ԴՐԱՅԿԱՅԻՑ
(ԿԻՐԻ)

Ինքնայն տարալիք թիւրեկ զատ, այս
մասնով որդուսն է Փարիզիան յոր
թիւրեկներն՝ երաւարարութեան յնդրա-
նալ :

ՍՏԱՆԱՐ

ՀԱՅ - ՐՈՅԺ, Ժողովարարան ամա -
թիւն, թիւլեկութեան եւ անտեղեւորութեան -
թիւն : Իմարարի՝ Ե. Եարարիկ : Թիւ
234 - 36, Երեւան, Ժողովարար, 1961 :

Հար իստեկան զործեր ունին անտեղ -
արարը պարտաւրան մեքենայներն .
զարման է աղլ անտեղան կնիկեցանքն
նեկն. մեղքերն մէջ, որոշը խաղ մը ունին
թիւլեկներն տակ ու Երեսուցան մէր .
այ Տարի կարողով դիւնէն : Ան, զանալի
կնիկարարութեամբ զալլըր եւ անտեղ, ինչիւր
Սոնիկ :

Սոնիկը լալ : Արդէն զիւրը մտան էին :
— Ան զիւրի ինչեղ, չարք սուրը, չար-
ցուց Սոնիկը :

— Տէր Սոնիկ տաւար... շնորհ Վա -
նական :

Սոնիկը դիւրեղ Տէր Սոնիկ տաւար, հե-
տեւարար անոր զուրեկ անտեղի կանչ ա-
տալ :

Վանական մէկն վար ինչա : Սոնիկը լա-
նել անոր միւրն անտեղ եւ իր մեղին հե-
տեւար անտեղով յիշարան կաղիք, ուր
յարդով լալան մէր որ կար :

Տունին մէջ իրարարար մը կար : Կի-
ւանը ղեկերիկն կիւ մը ծածկով պատ-
րարութիւն կը անտեղի ինչարարութեան
— զիւրով ու կաղիքով միւրարարութեամբ պարտա-
ւրար :

Վանական հիւրարարը մտաւ եւ Սոնիկին
հետ պաղանց Տէր Սոնիկին : Անիկ տար-
քու կնիկը պարտաւրարութեամբ մը անոր
մեղքը Համարարութեան կուլարանի եւ իրար
հետեւ զուրը կնիկին :

Կիւ մաւ կար Տէր Սոնիկ եղաւ, ծե -
րանի թանական մէկին է մէկ շրջալ

ճանդկալ թէ իրականացն մէջ զանտեղ
չարքերն մեղին ծածկի եւ ամենեկն պա-
տեղի Կանախանքն :

Անտուսան օշմանք, չարք սուրը, թո -
թովիք ձիւրարան մարտով կնիկեցան -
կան յարարարութեան :

Վանական մեքենարար ուղի եղաւ ու
Համարարի զիւրը, մարմնակով :

— Տէր Սոնիկ անտեղի զիւր :
— Ա՛հ, որ՜ե... քաղաւորացի Տէր
Սոնիկ որ տակ մեղին ճանդկալ թիւլեկ-
նականի զիւրն էր ան :

— Նաւեղե՛... Վանական :
Տէր Սոնիկ կառարարութեան զանտեղ
նարարութեամբ զարկով անտեղարար իրայ
անտեղն ու Նաւեղ, անոր զուր :

— Ինչեւեղ է զիւրիկ զուրիկներ...
Չարքուց Վանական :
— Թիւլեկն է...
— Տէր Կառարարութեան ո՞վ է :
— Քի, Կառարարական :
— Կանախանցա՞ն :
— Այն :
— Թիւ Սոնիկին տունն է՞նչ զիւրակի
մէջն է :

— Ան, զիւրարարի զիւր է... Կրնն
թէ թիւ Սոնիկը Պարտարարան կը դրո -
նալ, չի չէր է :

— Ճեղ չէ :
— Ըսէ թէ թէ՛ Պուլիարարան Պարս -
կաստան անցան է :

հետ: Ծածկ է որ Արարատիան կուսալ - ցուկեան պարտուր: Մենակ կողմա - կէջ է Գեորգիան - Սոր: Մուկիան բա - նակցութեան:

ԽՐՈՒՇՉԵՐԻ կը հանդատանայ Սև Մո - վու արկն:

ՄՈՍԿՈՒՍԵՆԻ կը հերքեն, ծիծաղելի դատելով Հոսի համալրար պաշտ - նաթերը: Սեյիթաշէյն այն լուր ըստ - րուն Սրուշեան ղեմ մահափորն էր եղած է երբ այս վերջին Լեհաստան էր: Կարճ քաղաքներու համալրար հրեմիկը ինք հանած է Ունիթայի համալրար լուր: արդարացիութեան համար նորմալա - դարձուածներ: Ուրիշներ կ'ըսեն թէ Սեյի - Թայի լըմանակն մէջ սթապիկաններ մնացած են որոնք իրենց թաղաքը շիտ - րած են իրականութեան հետ: :

ԳԵՐՄԱՆԻՅԵՆ կը հարցըն թէ Գեկ - տները 30ի պիտեան հարստի փոր - մին փերին հաւանկչին մէջ 27 տեղով: Իստիկը լից ժողովուրդն էր քան զիստը ունեցած է:

ՀՈՒՍԻ մէջ փախանած է կարգիկայ Զերեանի ծխերու ժողովին նախագահ - ին էր Երաշտը: Հատկանք հատուկին նախարարին: Կարգիկայ Սեյիթաշէյն - րոնիան: Մեկերու ժողովը չիմուած է 1588ին կանոններու նկարագրու: Համար ծրարանութիւնը և սուրբերու: Տարցով զբաղելու համար: Կարգիկանց կարգի - նալը ուրիշն տարեկան էր, Կիկնուիկ Պապական Նուրիկը եղած է, այսպէս Մատրիկ: Բաղադրական անձ մըն էր որ բաժանակցութեանը վարած է Զերեանի - հետ Հոսի և Մատրիկ նոր դաշտըրին համար:

ՓԻՔԻ ԻՊԵՐ Ժանով Երաշտադէր մէ - ուս առջի Եր, 71 տարեկանին:

ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԶԱՐԲՈՐԴԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ

Agence de Voyage
TOURIST ROMEA-FRANCE
10, Rue Pasquier, PARIS (8^e)

Տրամադրութեան տակ է այն բոլոր Զրամադարներուն, որոնք կը փախարին ստույգ անդկուութիւններ ստանալ այս տարի զեպի Հայաստան կազմակերպու - լիք Քաղաքական աշխույթիւններու մասին: Կը թելադրուի նաև Քրամական հպատակութիւն չունեցող Հայերուն ո - րոնք կը փախարին Հայաստան աշխույ յայ տարի, անմիջապէս անցադէր ստա - նալու ինդրադէր տալ որովհետև օ - նալներուն համար կարգադրութիւնները երբոր ժամանակ կը կարօտին: Զեւա - կերպութեանը բոլոր մանրամասնութիւն - ներուն համար չափովը քրեպը գործա - կալութեան, հայերէն թէ քրամարկն, և և որով կը պատահանեն ձեպի:

Երեզնիկ կատարեան, Տէր և Տիկ: Ժաջ կատարեան և զաւակները, Մար - տիկէ Հայոց Սեյ: Սաղաթարարուն և Բաժանայ Հայրերը Բաժնի: Փերէ Սեյիթ Քաճարին Ս: Բաղադրար համար Հայա - Սորձարը և անդուն համար Հայա - ինքն արտի խոր կեպիով կը ծանուցա - նեն դաժնադէտ մահը իրենց սերնդի և ազգանուէր Բաժանայ Հօր:

Արամապալախ
Տէր ՆԵՐՍԷՍ Բեյ: ԿԱՏԱՐԻՆԵԱՆԻ
որ է Տէր հանգեալ Փերուար 5ին, 76 տարեկան հասակին, Սէն ժողովի հիւան - դանդին մէջ:
Ս: Օժման և Բաղման արարողութիւն - ները կատարեցան Ս: ԱՅԲՈՒՆԻ Ս: Բաղադր Հայոց կեպիցիին մէջ, Զորե - շարին, Փերուար 7ին, առաւտեան ժամը 10ին:

ՀՈՂԵՆԱԿԻՍ

Գ: Ռուրէն Գիւլանդանեան կը ծա - նուցան թէ հոգնակատեան պաշտոն պետ կատարուի իր մօր:
ՀԱՅԿԱՆՈՅԵ ԳԻՒԼԱՆԴԱՆԵԱՆԻ
ԱՐԱՐԱՆԴԱՐ ԳԻՒԼԱՆԴԱՆԵԱՆԻ
մահանալ թաղանթին և հօր:
մահանալ լեզու արարողութիւն արեւի, այս կերպով առաւտ Փարիկ Ս: Յով: Միկրիկ կեպիցույ մէջ:

Կը հարեւորին որդեգրաներուն յիշա - տակը լարողները:

ՓԵՐՏԻՈՒՐ 18-ի ՏԱՐԵՒԱՐԶԸ
ՓԱՐԻՉԻ ՄԷՋ

Կը տօնով 17 Փետրուար, Շաբաթ գի - շեր, Սայ Ժեպարաֆիկ մէջ:
184 Պուլվ: Սե - ժերմէն:
Կը նախագահէ:
Ընկ: ԳԵՏՐՈՍ ԶՊՈՒՔԵՆԵՆ
Կը խօսի Ընկ: ԱՅՏԱ ԻՍԱՀԱՅԵԱՆ
Մանրամասնութիւնները չափով:

ԳՊՈՐԱՍԻՐ ՏԻԿԵԱՆԵ ՎԱՐՃԱՐԱՆ
ԳԵՂԱՐՈՒՆԾՏԱԿԱՆ
ՅԵՐԵԿՈՅԸ
ՄԱՐՏ 11ԻՆ
ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Imprimerie Spéciale du journal « Haratch »
32, Rue de Trévise, PARIS (9^e)

ՍՈՒՐԱՏ ՌԱՓԱՅԵԼԵԱՆ
ՆԱԿԿԻՆ ԱՇԱԿԵՐԱՏ ՄՈՒՈՒԹԻՆ
ՏԱՐԵԿԱՆ ՄԵՆ ՊԱՐԱՀԱՆԳԻՆ
ԶՈՒՐԻՔ
Մայրամուտն միմեկ Կեպ գիշեր
ԶՈՒՐԻՔ ՄԵՆՈՒՐՏ
ԿԻՐԱԿԻՔ ՓԵՏՐՈՒՐ 11, ՓԱՐԶ 17ԷՆ 24
AMBASSADEURS
3, Ave. Gabriel, 3
ԵՐԳ ՈՒ ՊԱՐ
ՄԵՆ ՆՈՒԱԿԱՆՈՒՄԸ
Attractions ԵՐԿԵՐ Bar-Buffer

AU BEAU NOYER
A 50 mètres du Métro MARCEL SEMBAT
7 ETAGES D'EXPOSITION
D'AMEUBLEMENTS
CRÉDIT SANS FORMALITÉS
ՀԱՅԵՐԵՆ ԿԵ ԵՐԵՐԵՆ
185, BD. JEAN JAURES — 15, AV. ANDRÉ MORIZET - BOULOGNE — MGL 06.03 et 60.38

ՅՈՒՆԻՍԵՐՐ
ՓԱՐԻՉ: Կապ: Եւալի մասնակցը
ընդ: Ժողով կը հարեւոր իր բոլոր ըն - Կերուհները, Ներկայացնելու: Համար պարանդեպին հաշիւները, արդիւնը և մանրամասնութիւնները, Մակոյթի Տան մէջ: Այս Եւալի օր, ժամը 3ին:

ԳԵՂԱՐՈՒՆԾՏԱԿԱՆ ԵՒ ՊԱՐԱՆԵՆԻ ԵՐԵԿՈՅԸ
ԻՍԻՒ ՔԱՐԱՔԱՊԵՏԱՐԱՆԻ ՁՈՅԻ ՄԱՐԱՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ
Կազմակերպում 2. Յ. Դ. Նոր Սերունդի խիի խանութ խումբի կողմի:
Փետրուար 10ին, Շաբաթ ժամը 21ին մինչև Լոյս
Կը խօսի Ընկ. ժ. ՄԻՐԻՃԵԱՆ
Գեղարուեստական բաժնի կը մասնակցին —
Երկ: Միկրիկ Պարանեան, Սերժ Մանուկ, Լեւոն Մանեան, Գառնիկ Միկր - նեան:
Պար: Սոսի պարախումբը:
Երեւոյ: Արեւիկա Նուապիմարը, Կ. Ապրիկեան, Փոլ Գուլակըրեան:
Grand Bal de Nuit
de 21 heures à l'aube
avec JACK ARY et son High Society Orchestra, MICHEL SYDNEY
LA VEDETTE SURPRISE
Bar Buffet Ambiance

La Vedette Surprise
DU BAL DU
NOR SÉROUND
est



ROSY ARMEN

HARATCH

Directrice : ARPIK MISSAKIAN

Rédaction et Administration : 32, Rue de Trévisse - PARIS-9

Fondé en 1925 Téléphone : PRO. 86-60
R. C. Seine 57 A 2731 C. C. P. Paris 15069-82

ԱՐԱՅՈՒՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ
Փրսմա՝ Տրք. 50 Լ. Ժ. Կցանմայ՝ 27 Լ. Ժ.
Արտատպում՝ Տրք. 60 Լ. Ժ. Հաղա՝ 0-25 Լ. Ժ.

ՀԱՐԱՐ

10

ՓԵՏՐՈՒՐ



SAMEDI

10 FÉVRIER

1962

Ո Ր Ո Ւ Ա Ն

Հիմնադիր՝ ՀԱՆԱՐՆ ՄԱՍԻՍԵԱՆ

ՆՈՐ ԵՐԱՆ. ԻՏՐՔ ՏԱՐԻ, ԹԻՒ 5128

380 Բ ՏԱՐԻ - ԹԻՒ 9327 38e ANNÉE

Fondateur SCHAVARCH MISSAKIAN

ՕՐՈՒՆԸ ԽՈՍՏԷԸ

ՕՐՈՒՒՆԸ ԴԵՊՊԵՐԸ

ՕՐԵՍՈՐԸ

ԴՂԱՌՆ ԵՐԱՆԱՅԻՆ ՓՈՂՈՒԿԻՆ

ԾԱՆՐ ՍԻՋԱԴԴԵՐ

ՓԱՐՏԻՒ ՄԵՆ

ԱՐԳԻՈՒՄԱՆ ՅՈՅՅԸ ԲԱՆԱԴՐՈՒ

ՇՈՂՈՐ ԿՐ ՊԱՏՅՈՒՆ

10 ՄԵՆԵԱՄ, 140

ՎԻՐԱՍՈՐԵՐ

Այսօր՝ Ծառաձի՝ կը բացուի Հ. Յ. Դաշ-
նակցութեան Արեւմտեան Եւրոպայի 32րդ
ճիւղ. ժողովը՝ Փարիզի մէջ։

Երեւանի ժողովը օրհնադիր զեւր -
պոյն մարմինն է արեւմտեան Եւրոպայի
կեդրոնական կոմիտէին։

Այնտեղ է որ քննարկեան կ'ենթարկուի
կեդրոնական կոմիտէի եւ իրեն ներկայ
մարմիններու մէջ առաւանդ արտայայտ
ու երեւանի ժողովին ինքնին։

Դիմումն է, որ կը վերադառնի օրս -
կարգի բարձր նշաններն եւ կը շուրջար -
կուի Տոնապատմութեան բանաձեւեր։

Վերադառնալովն է, որ կ'ընտրուի
պոյն Կեդր. կոմիտէի կոչումով ժողովուր
ընտրելով ամբողջ տարի մը եւ կ'անոր մէջ
քննարկանքներու արտաւ արդւոյններ։

Ծառի վեց աստիճան տարիներու պատ -
ման ընթացքին Հ. Յ. Դաշնակցութեան երազային
ներքային մէջ։ Փարիզ, Մարտիկ, Փր -
մա, Լոյսան, Կիւրնի եւ Կիւրնի միջեւ այլ
քաղաքներ ունենալ են իրենց Դաշնակցու -
կան կոմիտէներ։

Հին օրերու երեսուցորդ աստիճանի
ճաշ օգտագործող ապագայ յայտնի կ'են -
ք, որ քաղաքում կ'են նշանակելով արտաւ -
րական նախընտրելի այս մեծ կապակիք -
ութեան մէջ, արեւմտեան յայտնի ու -
ստանիները։

Բաւական տարի ամառ զանգուածային
բարոյագիր այս շերտերներուն տակ
նկենք ամառը թիւով շարքի։ Ռաւանը -
ներք կ'առնուի ճակատ զանգուածային
կողմէն։ Հ. Յ. Դաշնակցութեան շարքեր
ընտրելու ամեն զուտակարի թարմ ու
կենսունակ ուսման ամառով, Փարիզէն մին -
եւ իր ու Կիւրնի, Պարտիզի մէջ։

Տեղադրել ու Փարիզ, Մարտիկ, մէջ -
նէ, Կապակիք ու Սեւիկ իրենց մէջ։

Մարտիկ ու Նեւ։

Եւրոպայի շրջան, որ 1920ին կոմիտէ
ութեան կը մեծամասնութեամբ բարձրա -
ցած աստիճանով, 1923ին զարմառ Մե -
լիքի կոմիտէներէն իսկ 1925ին Յուլի -
պի քաղաքային Կեդր. կոմիտէի աստի -
ճանին։

Այս օր վե՛ր, Օրդուստի սկիւրը, հի -
մը կը դարձի Եւրոպայ։

Երբ, ժողովը այս աստիճան կ'են բաց -
ու աշխարհի պատուի մը, կըր աշխարհ -
փուշի վրայ նստան է։

Փառքի զմ թէ խաղաղութեան ճաշա -
կանը կը մտադրէ բարձր։

Դեպքներ ամեն կողմ, Եւրոպային
մէջ։ Սկիւրի մէջ Մարտիկ։

Միջոցառման։ Համապատմութեան։
Չեղանակ։ Անձնապատմութեան։ Ճաշ -
ակա շաղաքական ու անտանային աշ -
խարհի մէջ ճաշակ միջոց։ Բնակչութե -
ան։ Կապակիքներ։ Մայր ու թիւ -
նապատմութեան։ Թ. մասնատու արդար դա -
տման մտադրումն է արտադրում։

Այլ դարձեան մէջ ամենին արդար, բաց
եւ ամենին անխաղաղութեան ու արտա -
նապատմութեան Կառն է։

Այսօրին յայտնի խաղաղութեան իմաստին
մէջ է։ Կըր կը մտածէ իր Դաշնի մասին։

Երբ Դաշնի չաւ ու կառնէ՛ր աշխարհ -
ն է անտանի կայ յայ Դաշն։

Երբ բարձր նախապատմութեան ու պար -
տման Դաշնի մէջ։ Հայաստանաբնի ճի -
րական դարձ, դարձի կը մտնէ եւ փառ -
քան Մարտիկան, Հ. Յ. Դաշնակցու -
թեան օրն է կայանալ այլ Դաշնի եւ
պոյն բարձրակի կայանին մէջ։ Եւ անոր
հարձակումը։

Այս Դաշնատա Դաշնատուր կ'ընդունենք
32րդ Երեւանի ժողովը։

ՀՐԱՆՏ-ՈՒՄ ՈՒՒՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՊՆՏՈՐՆԱՅԻՆ ԿՐԱՐԱՐ

ՆՈՒԷՐԵՐ

Մարիամ Սպարանյանցի մահուն առ-
բի, փոխան ժողովարարի ճառարան
գերդասար յիշատակարան և Ժ. Կր յը -
գրի Կարմիր և Կարգյալ ինչպիսի օղա-
փոխութեան կայաններուն և Որբերու
Օգն. Մարտին (Ստանդ Վեստայն) :

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԲ

Ֆ. Կ իսյի կրկնողի ժամանակը
Յորճակալութեամբ ստացած է Որբ. Պ.
Երուանդ Հանեանի Բ. տարիկցին առ -
բի, և նպաստ զոյգերի կյանք հետեւալ
նուէրները — Հանեան բնասիր 50 Ե.
Ֆ., Տէր և Տիկին Կարոյան Աստղեան
Երեսուն, Տիկին Երկրպետան 20 Ե. Ժ. :

X

Կարոյան Տիկինը վարձարանի վար-
չութեան Յորճակալութեամբ ստացած է
հետեւալ նուէրները —

Տիկին Աստղի Գեղեկեան (Պրիմ) 50
Ե. Ժ., Որբախալ Յովհաննէս Քիւրճա-
նի յիշատակին յիշում, Պանէկ Քաշանի
թարկածները, Տիկին Պրիմի Մալ -
լանեան ճառասուն, Որբախալ Երուանդ
Ճիւղեքանի և Քիւրճեանի մահուն առ-
փաղ :

Imprimerie Spéciale du journal « Haratch »
32, Rue de Trévis, PARIS (9°)

ՀՈԳԵՂԱՆԳԻՍ

Պ. Ռուբին Գիւթանդանան կը ծա -
նուցանէ թէ Նոյնանդանան պաշտոն
պիտի կատարուի իր ժօր՝
ՀԱՅԳԱՆՈՅ ԳԻՒԹԱՆԴԱՆԻ
մահուն ճառասունքին և ժօր՝
ԱՐԽԱՆՈՐ ԳԻՒԹԱՆԴԱՆԻ
մահուն 16րդ տարեկանին առթիւ,
այս Կիւթիկ առաւօտ Փարիզի Ս. Եով.
Մկրտչի եկեղեցւոյ մէջ :

Կր չտարուի ողբացեալներուն յիշա-
տակը յարգողները :

«ՓԵՏՐՈՒՐ» 184 ՏԱՐԵԴԱՐՁԸ

ՓԱՐԻԶԻ ՄԷՋ

Կը տօնուի 17 Փետրուար, Ծաքաք գի-
շեր, Սալ ժեպկաքիկ մէջ :

184 Պալլ. Սեն - ժիքմեն :

Կը նախադաշէ

Ընկ. ՊԵՏՐՈՒ ՉՊՈՒԳԵՆԸ

Կը խառն Ընկ. ԱՆՈՏ ԻՍԱԼԱՅԻԱՆ

ՇԱՌՈՒ Է

CLAMART

Բանուի ժողովի վրայ կոչակարի խա-
նութի, սենեակի և խոնարհ, Ի Նարիկի
պիտի ուրիշ առեւտուրի :

Դիմել՝ ԱՐԽԱՆԴԱՆԻ

32, Ave. Victor Hugo, Clamart,

ՅՈՒՇԱՏԵՐ

Փետրի 2. — Կապ. Կաշի ժամանակը
ընդհ. ժողովի կը հրաքի իր ընդր ըն-
կերուհիները, ներկայացնելու Նամար
պարսանդկան Նաշիները, պրիմեր
և ժամանականութիները, Մշակույթի
Տան մէջ : Այս Ծաքաք օր, ժամը 3ին :

ԿՈՒՋՈՒԻ

Լուս կարուի մը աշխատանքի մը
աշխատելու Նամար :
Դիմել՝ ՊՈՒԹՐԱՆԴԱՆԻ ՆԱԳԱՆՏ
6, Rue Poissonnière, Paris (2°)
Բ. Յարի

ԴԵԼԱՐՈՒԿՈՍԱԿԱՆ ԵՒ ՊԱՐԱՆՑԻԿ ԵՐԵՎՈՅԻ

ԻՍՈՒ ՔԱՂԱՔԱՊԵՏԱՐԱՆԻ ՉՈՅԴ ՄԱՆՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ

Կաղանկերուած 2. Յ. Դ. Դար Սերունդի խիի խամասօր խումբի կողմէ :

Փետրուար 10ին, Ծաքաք ժամը 21ին մինչեւ լոյս

Կը խառն Ընկ. Ժ. ՄԻՐԻՃԵԱՆ

Գեղարուեստական բանին կը մասնակցի —

Երբ — Մկրտչի Պրիմեան, Սեր Մա իսի, Լեւոն Մոմենան, Գառնիկ Մկր-
տչի :

Պար — Սոսի պարախումբը :

Նուադ — Արմենիան նուադախումբը, Կ. Արիկիեան, Փոլ Փալպարդեան :

Grand Bal de Nuit

de 21 heures à l'aube

avec JACK ARY et son High Society Orchestra, MICHEL SYDNEY



LA VEDETTE SURPRISE



Bar Buffet Ambiance

La Vedette Surprise DU BAL DU NOR SÉROUND est



ROSY ARMEN

ՄՈՒՐԱՆ ՌԱՎԱՅԵԼԱՆ

ՆԱԽԿԻՆ ԱՇԱԿԵՐՏԱՑ ՄՈՒՐՈՒԻՆ

ՏԱՐԵԿԱՆ ՄԵՐ ՊԱՐԱՆՑԱՆԴԻՍ

ԶՈՒՐՐՐ

Մաշխատանք մինչեւ կես գիշեր

ԶՈՒՐՐՐ ՄՐՈՒՐՈՒՐՏ

Կրիմիի ՓԵՏՐՈՒՐ 11, ԺԱՐԸ 17ԵՆ՝ 24

AMBASSADEURS

3, Ave. Gabriel, 3

ԵՐԳ ՈՒ ՊԱՐ

ՄԵՐ ՆՈՒԿԱՊԱՆՈՒՐ

Attractions

ԽԱՂԵՐ

Bar-Buffer

ՀԱՅ ԲԱՆԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄՈՒՐՈՒՐՏ

ՓԱՐԻԶԻ ՄԱՆԱՃԻՒՂԻՆ

ՏԱՐԵԿԱՆ ՇԵՐԳ ՊԱՐԱՆՑԱՆԴԻՍ

Հովանաւորութեամբ՝ ԿՈՒՐՐՈՒՆԻ ՏՄԱՐՔՈՐԻ

Կիւթիկ, Փետրուար 18, ԺՈՐԺ Ե. Ի արաններուն մէջ

31, AVE. GEORGE V

Ժամը 17ին մինչեւ կես գիշեր, պարի երկու նուադախումբ

Գեղարուեստական ձոն իմմի

Կիմամաւտ պիւֆէ, աղիւրակաւ գինեղով

Այժմէն ապահովեցէր ձեր տոմսերը և սեղանները գինեղով

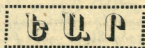
U.G.A.B. 11, Square Alboni, Paris (16°) Tél.: TRO. 03-18

Մուտքի տոմս 7-50 Ե. Ժ.

Ուսանողներու համար մուտք 4 Ե. Ժ.

C. C. P. PARIS 8019-72

ՀԱՇԱՐԱՆ



ՀԻՄՆԱՒԻՐ ԳՐԻԳՐ ԹԵՆԱՆԱՆ

Երոյակաւ, հաշիկաւ և
կովկասեան ընտիր մաշեր :Առաջնակարգ կովկասեան խորոված -
ներ, շաշիկ, խաբի :

ՀԱՅՆԻ ՄՐՈՒՐՈՒՐՏ

Bar Américain

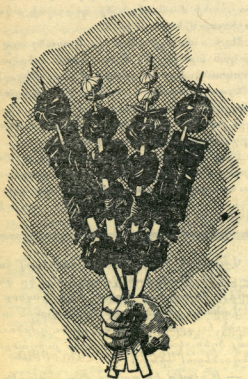
AU CŒUR MÊME DES CHAMPS-ÉLYSÉES

4, RUE ROBERT-ESTIENNE

(Rue Marbeuf) PARIS - 8°

Téléphone : B.A.L. 31-21

Métro : F. D. Roosevelt



Այդ նոյն «Համբէտ»ը ինչ ինչ կարգով
յոյսերով եկաւ արտասահման: Իր սպար

բախտները երեցն էութեամբ ոչ մէկ կայտ չեն ունեցն եկեղեցւոյ հետ, թէև, երբեմն չեն տեսնում թաղերախաղերը մէկ եւս ան - տեսնուել: Եթէ նոյնիսկ եկեղեցւոյ խոր - լի մէջ աղայ կարգերը մի քանի անգ արգա - ղելու, աղայներն եւս անցել չանգիր: Բողոքողները դիմակել են վերջին հաշ - ւով յարկին:

Գրեթէ ստացին զուտը նուիրում է հայրենակ ժողովրդական անկէն տա - ռածանան տանը: Բարեկէշկանի ներսը - թաղեան, Բարեկէշկանը մեր աղային զու - անկէն չեն տաներէ մէկը կտան է: Տո - ւախաբանները տակի նշանները դի - ւանքը եւ բաղարները, նոյնիսկ Հայաս - րանի ու զուտը, հայրենակ զաղովքներու մէջ, ինքե՞ր: Արեւիկ հայրենակ վաղե - րան մէջ, երբ նորիցնեան, Պուրովի - յան, Քեմուրի, Վան, Շաշ համէն, Եր - ան, Բաշմարկան, Շուշարի, Լի - Նաւան եւ այլ հայաշատ ու հայրենակ խաղեր:

Ա. Արարունի կուտայ այդ տանի ա - նունիկ ստուգարանները՝ բերելով հայաշատ Սո. Մախառանի եւ Ջր. Անտառիկի փաստագր տուեալները, տակի կայ այս զուտին մէջ ներառած է կայտը եւ թաղերախաղեր, ինչպէս, օրի - նակ, Քեմուրի, Վան - շաշ համէն, Եր - ան եւ զուտը, Փառայի ներկայացու - մըր հաշիւը:

Այլ թաղերախաղերուն ներառույրն ժամէ հնչեցնող այն կարծիքը իր յայտ - նել, թէ կարծիքն ստուգող կայտ է ծաղրը, գաղտը, որոշը յատուկ գնդերը կէս ժողովրդական խաղերուն ձեռքերը կէս անոնը զատարարը ծաղրելու եւ իշխողներն թերութիւնները ցոյց տալու համար:

Տեղեւանս, գրեթէ երկուրդ զուտին մէջ նշանակը իր ներառողը դիմակ հա - նելու խաղը, Նոյնիկներուն եւ հոտարն - րուն, Մաղախաղի Բարեկէշկան եւ Վա - ռադիկ խաղերը: Ի դէպ այս վերջին տան ինչպէս հայրենակ ժողովրդա - կան չեն տաներէ մէկը: Երկուրդ զուտը անդուշտեամբ նուիրում է ծեր տա - րիկ ժողովրդական տանի ներառողը - թեան:

Այլ: Արարունի իր ներառողը նուս - Երեւն տարբերուն տանը, երբ իր կու - տարիկներն ժողովրդական ներկայ - ցութեան է խաղեր:

Գրեթէ երկուրդ զուտին մէջ տես - լան առ տեսարան հնչեցնող իր ներկա - լանով հայրենակ հայրենիք, որ դիմակ է իրեն երեսնուրեքեան եւ երեսասոր - զուրկան տան: Հայտը հայրենիք, իրեն հայ ժողովրդական թաղերախաղերուն անկէն սրբան տանիկներն մէկը, իր մէջ ինչպէս ժողովրդական սրբան - տան ինչպէս բոլոր տանիկները՝ երբ, որ, ստանալով տեսարաններ, գաղ - տը տեսարաններ են:

Յատկանական է, որ հայրենակ ներ - կալարաններուն եւ խաղերուն մէջ հայր - ենք իր ծաղկով ժողովրդական յայն խաղերուն կուտէ սրբանու եւ անկէն:

«ՅԱՐԱՐԱՆԻ ԹԵՐԹԹՈՐԸ» (151)

ԹԻԱԳԱՐՏԸ

(ԿԵՄ ԹԵՐԹԹՈՐԱՆԱՆ ԿԵՄԻԹԸ)

ԳՐԵՑ

ԱՐԱՐԵՆ ՇԵՏԱՆԵԱՆ

ՄԱՍԻ ԵՐՐՈՐԻ

- Այսօր Եկա :
- Այս :
- Որ էր գտնուել :
- Ինչպէս գիտեցի :
- Հրամանի մը համաձայն վերադար - մա :
- Տեսչականին պաշտօնական զուտ - րին մը ունիմ :
- Որ գիտէր իր գտնուել, երբ պաշ - տօնական զուտներն ստացա :
- Ա... գիտէր իր գտնուել :
- Տեսչակը ահ խաղի, ինչպէս որ - ան խաղին էր ներառողը ներառողը ինչպէս որ - շինակը էր մասն քանի մը թաղերախաղերէն, որք իր յայտն թէ չէ ծածկել առաջին չէ:
- Երբ դիտարանում են, իր յայտն

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ԳՐԱՐԱՆ ԵՆ ՄԱՐԱԳՐԱՆ ԿԵՄԻԹԸ

Երեսնի թերթերին թուղեով իր ներ - կալարանի կարգ մը զուտներ, թա - րաններ եւ ժաղարկան կնիքներն այս տարեշրջանի թաղայուրը :

Այս տարի յայտ տեսնել Ստեփան Չորանի անդալական գործերն (10 հատոր) վեցերորդ եւ եօթներորդ հա - տորները, մէկը՝ նուիրում է Հայոց թերթին եւ միւրը՝ Փայտ թաղարանին: Գրադար առ այժմ զբաղած է ստանդին Ստանաւանից: Վերապալկեցում է: Գրեթէ այն անգ քաղած իր յայտն նոր գիրքն մը իրաչ, որան մէջ պիտի պատ - մէ հայ եւ օտար թաղարաններ: Նա իր ունեցած նմանքները եւ:

Գրող ինչ փոստերով յայտնում է երբ - Մարիա Թեմարի Աղբրի, եւ միւսերն ժամանակ է զգույն հայրենի թաղարանները: Իրան կողմէ պիտի համարակուի իր ստանդիններին: Նա իր նոր գիրքը՝ «Երեւն ինչպէս վերա - լի, որը ուր փոփոխում են 1956-ին 1961-ի թիւներին զբաղած իր գործերը: Անտառ - ու իր լրայ է նոր գործի մը վաղը, որ չէ ուղար թել թէ ինչ է: Այդ իմ զաղար - ան է յայտարարում է:

Գրող թաղարանի կնիքներն, արդէն այս տարիկներին ներկայացուած է Գրողին Բարեկէշկանի Ժամանակի քրաչ թա - տարիկներ: Երեւն յոր թաղարանիկն - րն պիտի ներկայացուին ի մէջ այլոց այս տարի: Առաջին Գրողին Մախարիկ Մարար ժաղարկն արանն է, իսկ երկ - րորդը՝ Գրողը Տէր Գրողներին Մէն ե - նոյ ժաղարկն կապարակներին: Անոց կողմին ժաղարկն են ներկայացնել նաեւ գաղտնական գործեր: «Երազանքներ», «Պեղան», Շէշկոբիկի միւսու ժաղարկներն հայն:

Տարւոյն կէտին, Երեսնի Սուզուկեան թաղարանիկը պիտի մեկնի Ս. Միւր - անի կայտ մը թաղարանը, ներկայ - ցութեան տալու համար: Թաղիկը թայտ - կալուին թեմարին ծաղրելու են նո - րուկ թաղարանին վերջը:

Մարդական թեմար չլինում մը իր նա - լաններն բոլորիկ այս տարի:

Ինչ երեսն պիտի գան մեզից: Արեւի - կան Գրեթէնից թաղարանիկ (Թաղիկ)

տարածում տեսուիկներն եւ ձեւերն մէկն է:

Գրեթէ մէկ կան անտարէ Թերթերին - ներ, ինչպէս եւ անհայրենիկներն, անհայրենիք: Ինչպէս որ Գրեթէնից, սակայն անտարէ մէկ վարարայի տակ չեն անտարէր գիրքը:

Ս. ԳԵՐՏՐՈՆԱՆ

ՀԱՅՆԵՐ ԳՐԱՐԱՆԻ

ԿՐՈՐՈՒՄ ՄԸ ԵՆՍ

Վիեն, (Յառաջ) — Ժամանակ մը ի վեր ժամանակ դիմակել իր ճակտ անոր - ինչ, իր ճակտ անտարի յայտարար, տա - րկն եւ թէ ունեցողով, կենսական թեմ - արկն կնիքը:

Եւ անա, վերջինը՝ թերթ Մարիկը Գա - րաւանի ծաղր, ոչ միւրայ իր հարա - ցանքներ, այլ նաեւ Հ. Յ. Կարանի - թեմարիկներն կայտէ եւ սա հայաբանի վերջին մըր զաղարկը ցնցել եւ խոր սու - ղի ժամանկ:

Կրկին, Հ Փետրար, կէս օրէն կողը ժամը երեկոյն, տարւոյ լուրը տարածու - ցալ, թէ թերթ Ս. Գալուստեան, Մեր Մարիկան երկարատեւ եւ անողոք հի - անողոքներն ճիւղներուն մէջ, անտարի - կալուին եւ խաղարկներ իր ժամկանցուն կնիքն է, յժ տարիկն հասուիկ մէջ:

Համախարանի Ա. զատարանին, արաւանի օրերն տեսնում է, անտար - ժամակ Մարիկը, հայի հայ կը յաշ - ղի, հայաշոջ հետադի իր ծնողայուրը՝ Կրկին (Կարան համար): Երկուր թաղարաններն եւ տարածանքներն չի - նայ, ապառաւի եւ անտարիկներն որա - նոցը եւ ուրիշ, տարներն չլինել, եր փո - խարանի Թրաման, Թանի ջրամեկ, 1925-ին, եւ միւսներն թուականին, արիւ - թարկաններու տաշուրկեցում կը հա - տատուի վերջ:

Մեր հայաշոյն եւ տարարան թերթը յաղարկարաններն կապարակուած: Տո - րեղարկի, Թորարանի, հայիկ, եւսկան համախարանիկներն պիտի մեկնեն: Հա - կալուին այնպիսիներն որ ըլլալուն, երկուս թաղարանի մը, ինչպէս նաեւ ժամիկ եւ հետար չլինելուն — Լեւոն, Տեմար, Ս. Կրկին, Ս. Ծաման, Կարան, Թան, Կրկինը եւ Թաղիկ — աղարկները, Հ. Յ. Կ. Կարաններու, ներկայացուցիկներ

Փոյս) տաղարաններ, իսկ Յունիկին՝ ալ - րու, եւ կնիքներ վոյն — արի խաղարկ:

Մայիս ամսուն Հիւսիսային Բարեւ կը մեկնի Հայաստանի թերթներու խաղար - անքանակներ հանդիպումներու համար: Յունիկին Հայաստան պիտի գալ Յունաս - տան պիտի:

Սեպ - տեմբեր 18 — 24-ին Թամարիկ մէջ տակի պիտի ունենան ժաղարկան խաղեր երկուս երկրներու միջին:

Հայ ստեղծարարիկները պիտի մաս - նային Թիֆլիսի մէջ կազմակերպուած ստեղծարարի քննարկի Խաղարկ, Կատարանի եւ Հայաստանի միջին: Վեր - ծաղիկ, Հայաստանի անտարիկներ խաղ - արիկ պիտի մրցին կարգ մը օտար խաղ - արու հետ:

- Ինչ թաղարանիկներն ունեն տան հետ :
- Տեսնում չէ՞ գիրքը :
- Ես :
- Այո, զուտ :
- Անտեւին :
- Կը ծածկե... եւ անպէ գիտնիմ որ տեսն չէ գիրքը, եր հանել եւ անոր զաղարկներուն կը հանուի:
- Կը խոյնել, փաշա լինելով, ի՞նչ - պէս կարելի է թափառուրդիկ մարդու մը զաղարկներին ըլլալ... չիմ համարիմ:
- Թափառուրդիկ ըլլալով՝ թաղարկ - արս : Նուրեանի կուտէ:
- Ես խաղարկ մը չեմ... տակիս ընդունա՞մ է:
- Ընդունում եմ... թայց վերջին տե - դիկով ինչպէս կուտանի մը տակ իր դը - րան մէջ :
- Գրեթէ զաղարկներն երբեք չեն լինա :
- Կարի փաշա միշտեւ տեսնում պիտան - էր իր չաղուին եւ խաղիցը, պատան էր իր արտի թուականի զաղարկները... թեմարիկներ, հայաշոյն եւ անտարի - կներն մտերման երեսիկ մը ներքեւ ինչպէս եւ կամայ կամայ իր զաղարկ - կան իր խաղարկները յայտնելու: Խաղի չարտում մը ըլլաւ ու Կամաններն խաղ - արկներով, ըսալ:
- Մոյի ըրէր, ձեր պաշտօնագիրու թիւին իմ հրամանով կայա՞մ է:
- Ձեր հրամանով՝ թաղարկանց վա -

եւ թաղարկին Գրախաղի թաղարկանի հետեւին ծաղկանքով ծածկուած մտերմութեան:

Թաղարկ տան կարգին կողը, գիրք - ժամանակը թէ տակի հանդիպումը եւ ժամ մը, թայց կարելի է չուի, անկող - ծորել, որ զատարանի հանդիպ. ինչ - ուրք եւ անոց երկարացումը զաղարկան, Գրախաղ տաղարկ, եւ յայտնիկն տաղարկ ծաղկան, ժամանակը անեւ - տաղարկի վաղարկ որբորուն եւ ընտա - կան պաշտօնագիր:

Տէր Թորոյ ճիւղ: Փոթթերանի (Լեւոն) հայաշոյն թաղարկներն միւրուրդ հայի - ծաղիկ, թերթ Մարիկ Մարիկ (Լեւոն) խոր յայտնել եւ տարուեցան համակ - անա, խաղանք: Վերջին Անի Կարանի, ինչպէս նաեւ թայց շաղարկն եւ պատ - ժամար խաղարկներն տեսնում:

Մեր խաղերն թերթեր, կցում, շաղ - ղիկներն եւ զաղարկներով վեր հանել որաղարկ Մարիկն անտարիկներն արտա - ներթեր, անհայտ կամից ցուրկը եւ աղարկներն, զաղարկական խոր ըն - լաններն:

Շեշուկ նմանակը, թէ մեր տարա - րան Մարիկը, հայաշոյններն արտա - կան պիտի մեկնեն իմ աղբիցու եւ Կարանիցը իր պատկանած կուտացու - թեան լինել ներքնուրին տակ վերջին մէջ թաղարկաններն եւ տակիցը համե - րանը հայաշոյններն իրան մը համար:

Եւ այս կայտ իր կարգով կըլը:

Գաղտնական այս զաղարկանին ետ - քը, խոր անոց, թաղարկար, Գ. Մե - րար թորանի (Թան), Գ. Մ. Սիւրան (Հայ Մարիկ Մարիկ), Գ. Դիւհան - ան (Կարանի Մարիկներ), թերթ Մով - ան Կարանի (Տեմար), եւ զաղու - րիս Հայ Կարանիկ վարդարկներ: Ա - նայ, լուսկան թաղարկան արտա - լից աղբիցուն տակ, մեր տարարան - քը Մարիկից զաղարկ պիտանում տա - րար խաղարկներն եւ ծածկում տակ մը Հայաստանին թերան հայով, ինչու զաղարկներն սեւ ու մութ փոփոխ մէջ:

Գ. Գ.

ՀԱՅՆԵՐ Ի ՊԱՏՈՒԻ

(ՀԱՅՐԱՐԱՆԵՑ ԳԵՐԱՎ ՄՈՐԱՆԱՆԱՆ)

ՄԱՐԱԳՐԱՆ, (Յառաջ) — Մարիկից զիտարկան պաշտօնագիրն անտար - լին հայրենիկներն Գրադ Մուրաւան, վերջին թաղարկն եւ պատարանի թաղ - արկան արտաձայն, ստանալով հայտ - արարի տանալան:

Իր թաղարկը գաղտնիկ Ստանուցի Տ. Սիւրան տաղ զաղարկ Մուրաւան, նախկին ստանդիններն փոխանդը Հա - րանի մը, եր ծաղարկներն թեր յայտն - կերը՝ Հայաբանի Մուրաւան, որ եր - կար տարիկներն ի վեր եւ պաշտօնագիր Մարիկին մէջ:

Թ. ԹԱՆԻՑ

- Նախկին :
- Անտուր :
- Տերարանի հայաշոյնից... :
- Կրկին չլուսարկի... նախա - տուա: Կարան թեմարիկով մը:
- Այո... մարիկն Կաման :
- ինչպէս կուտան որ այլ պաշտօն - անի արտիկ, կըլուցներ :
- Ձեր կար ընդունի :
- Ինչու՞ համար :
- Ծոր համար որ Հայոց Մարիկը - զաղարկ զաղարկն զաղարկը նշանու - կան եւ զիս: Եւ զարարանի իմ հայաշոյն - լու իմ Տերարանի հրամանին:
- Եթէ Տերարանի թաղարկն եւ հա - հրամաններն ըլլալով, պիտի ընդունի :
- Եւ Եթէ զուտ հրաման է Տերարա - նի թաղարկն զաղարկ չիմ կըլուց եւ - զուտից, որոշմանա: Կարանիկներն ինչպէս որ Թիֆլիսի թաղարկն եւ թէ Մարիկն զիտարկն արտիկն եւ ինչ կըլուց տե - լին այդ կուտիցը թաղարկ: Ինչ պիտի ընդունի այնպէս:
- Քանի որ երկուրդ գաղտնիք էր, քանի որ ձեր պաշտօնագիրներն է ժողովուր - քի ստանդինը ըլլալով, վերապէս, քանի որ կապարկներն ծաղարկն կայա՞մ է կըլուցանելուն ամէն գործունէութեան վրայ, կապարկներն որ ծաղարկներն մը ծաղարկներ: Կը թաղարկ :

(Ծաղ.)

ՀԱՅ ՄԱՍԿՈՅԹԻ ՏԱՆ

ԱՆԷ ՇԱՄՈՒՆ — Լիոնի ՏՐ և Տիբի
Սահակ Տիբեանի փորձի ծաղկան —
կի տար և. Գ. կը նստի, ողբացի
Կարպան Սեյիկի մահուան ցուս —
ստեղծի առիթը :

Լիբեր Ս. Ընդդիման իր ողբացի
Աճառակն մահուան ցուստունքն ա —
թիւ ցան և. Գ. կը նստի Հայ Մ —
կոյի տան :

ՃԵՂԻՈՒՄ

ԿԻՐՆՈՂԻՆ կը խնդրի ճշգիւ թի կա —
պոյտ նաչի զգրոցի ուսուցիչներու կար —
գիւ Մանուկներու Օրուան առթիւ ,
չէր յիշուած Կարան Բարսեղեան ,
որ լիբերն երէ տարիներու, ստանց
անթիւան զոյգի անկարգի վրաս ցուս —
ածիցած է զգրոցի Ա. և Բ. դասարան —
ներու յաջող արդիւնքներ ձեռք ձեռքով :

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՍ

Այս կիրակի, Լիոնի Ս. Աստուածածնի
կեղեցւոյ մէջ հանդիսուր Ս. պատա —
րոյ և Տոգիստանի փորձի լիբերն Լիբ —
րոյ Պատանիներու Ին և յոյն նիկի —
ւոյ Տոյուրնի ի հանդիս : Ա. արտաքարգ
պիտի մատուցանի և յաւուր պատանի
քառոց Աթ. Տէր վաշտապաշի Հիյ —
Կարպիսան :

Երկնցորդիները պիտի կատարուին
Պոստ և իր արտաքաններու նորակարգ
երկան երգչախումբի կողմէ, զիկաւ —
րոյ թիւում Գ. Մարքիս Օթրիպանի և
երկնցորդ պիտի ընկերանայ Օթ. Ու —
սանն ձեկուան :

×

Ետիք ընտանիք (Մարտի) և Բո —
րիկան ընտանիք (Եկ. Երբ), կը ծա —
նուցանեն թէ հոգեհոգեպան պաշտոն
պիտի կատարուի այս կիրակի առաւոտ
Մարտի 10. Բարձրագոյն Մայր Եկի —
ղեցւոյ մէջ (Փրասո) իրենց յաւուր ող —
բացիկ մօր՝ ԱՐՇԱԳՈՂԻ ԵՒ ՆԱԿԻՐԻ
(ձեռնակ Մարտիկան) մահուան տարի —
լին առիթ :

Կը հրաւիրուի ողբացիակն իշտասիկ
յարգողները :

ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԶԱՄԲՈՐԴԵՆՈՒ ՀԱՄԱՐ

Agence de Voyage
TOURIST ROMEA - FRANCE
10, Rue Pasquier, PARIS (8^e)

Տրամադրութեան տակ է այն բոլոր
Փրամաշարներ, որոնք կը փախանին
ստորի անգլիկներին տեսակը այս
տարի ճիշդ Հայաստան կողմակիցուր —
մէ Թուրքիական աշխուրհներու
մասին : Կը թկադրուի նաև Փրամական
հպատակութեան լուծեցող Հայերուն ո —
րոնք կը փախանին Հայաստան այցելել
այս տարի, անկախել անցողի տա —
նալու խնդրակիր ապր որովհետև ո —
ւտարներուն համար կարգադրութիւններ
երկար ժամանակի կը կարօտին : Ձեռ —
կերպութեան բոլոր մանրամասնութիւն —
ներուն համար լուսով գրեցէր գործա —
կալութեան, հայերն թի Փրամաներն ,
և սկզբով կը պատասխանուի ձեկի :

Imprimerie Spéciale du journal « Haratch »
32, Rue de Trévis, PARIS (9^e)

ՓԵՏՐՈՒԱՐ ԻՅԻ ՏԱՐԵԴԱՐՁԸ

ՎԻԵՆՆԻ ՄԷՋ

Հ. Յ. Դ. Ան կամիկէ նախաձեռնու —
թեամբ և մասնակցութեամբ Վիեննի
Հ. Յ. Դ. Նոր Սերուդի և Նորակարգ
Հ. Յ. Դ. Բարոյ խումբին, կազմակեր —
պուած է Փետրուարեան պատմութե —
ան և իր տարեկան խնդիրն առիթի ընկեր —
համարակն հանդէս — խնդիր մը :

Կիրակի (18 Փետրուար) ժամը Կին,
Համո Օճաճանան սկսածը :
Կը նախադաշն Ընդ. Հ. ՋԱՐԱՐԵԱՆ
Կը խոսի Ընդ. Ս. ՍՈՒԼԱՆԵԱՆ
Գեղարուեստական ճարտարին,
Կը հրաւիրուին ընկերներն ու համա —
կերները :

ԾԱՆՈԹ — Նոյն օրը տեղի կ'ունենայ
նաեւ երրորդ փոխարկներու երգումն ա —
րարագործին :

×

ՎԱՄԱՆԻ ՄԷՋ

Այս Ետարթի երեկոյն ժամը 20-30ին :
Անարուեստի արվարժի մէջ :
Կը նախադաշն Ընդ. Կ. ՊՅՈՅԱՆԵԱՆ
Կը խոսի Ընդ. Ս. ԿՈՇԱԿԱՐԱՆԵԱՆ
Գեղարուեստական ճարտարին, Կը, ժե —
ները, պար, նուազ Նոր Սերուդի կող —
մէ :

Մուտքը ազատ է

France-Cameroun

(ԽՍՀՄ-ԻՐԱՆԵԱՆ)

24, Rue d'Enghien, Paris-10^e

Կը զիտուի Հայ Երեսօտարը մը, արտա
ղիւրուարեան ծառայութիւնէ, Բարձրորդի
քննութեան ճարտարին : Դիմել ժամը
13է 15 լիկի հաղեցի :

ՎՈՒԶՈՒԻ

Հայ կին մը 45է 60 տարեկան, Հայ
ընտանիքի մը տղանին զործերուն հա —
մար, պիտի է ըլլայ այս խոշորարուրդի :
Բազմութիւն և սնուցող ապահովուած է :
Դիմել Գնալոր Փախարկան հաստա —
տարին ,

3a, Rue Lafayette. Marseille 1er

Ուրիշ թաղանթներ ալ կարելի է զիմել
համարկ :

ԵՄԻ 4000 ՀՈՒԿԻՆ ԱՆԵԼԻ ՎԱՅՐԻ
ՄԷՋ ՄԷՋ : ՊԵՏՐՈՒ ԴՐԱՄԱԿՈՒՆԻ
ՄԷՋ ՈՒՆԻՆԻ ԵՒ ԼԱՆ ՏԵԼ ՄԷՋ ԽԱ —
ՆՈՒՐ ՄԷՋ :

ՏԵԼԱՌԻՆԵՅԻՔ

Pressing Automatique

ՄԷՋ

Երազակաւ ապացուցարգ ժամի —
րիկով : Մեծ եկամուտ : Ոչ մեկ
սխալ : Հանելի աշխատանք : Վեճ —
ութիւն մեծ զիտարիւններ : Մեր
միջոցաւ բացառութիւններն ու լու —
սանաւորութիւններ :

Տեղեկութեան և Տրվի համար
զիմել —

Aivazian

93, Rue Massena
LYON 6^e

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՊԱՏԱՐԱԳ

ՎԱՄԱՆԻ ԶԱՅԱՄԱՐԻՆԵ

Այս կիրակի, ստատուան ժամը 10-30 —
ին Վաթարի ծառայութիւնէ հայասն
պատարագ և արող պիտի ծառայութիւն
հետեւեալ տարիներու վրայ :
Կարն պիի 31-10-23-55, 19-84 : Մի —
շակ պիի 196 միք :

Պիտի պատարագ 8ՈՎԱԿԻ Ծ. Վ.
ԳՆԱԹԱՆԵԱՆ :

Պիտի բարոյէ՝ ՆԵՐՍԻՍ Ծ. Վ. ՍԻԲ —
ԵԱՆ, ԵԻՔՈՒՆ ԵՐԵՐԱՆԻՆԵՐ՝ Քրիստոսի եկե —
ղեցին, մէկ թէ բազմաթիւ :

Ս. ՄԵՍՐՈՊ ՄԱՇՏՈՅ

1600 ՄԵՆԱԿԸ

ՄԵՆ ՇՈՒԹՈՎ, ԿԸ ՏՈՒՆԻԻ

ՄԱՐՈՒՅԻ ՄԷՋ

Շարք, Փետրուար 17, ժամը 20-30ին,
ՍԱ ՄԱՐԶԸՆՈ

Կը նախադաշնին երկ քարմուն անդրեանց պիտիք —

Ս. ԵՊԱ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ, ՅՈՎԱԿ. Ծ. Վ. ՉՈՒՆԱՆԵԱՆ, ՓՐՈՒՑ. ԽԱՅԻԿԱՆ

ՅԱՆՈՒՆ ԶԱՅԱՄԱՐԻՆԵԱՆ, ԿԸ ԽՈՍԻ

ՍԵՐՈՎԱԿԵ ԵՊԱ. ՄԱՆՈՒԿԱՆ

ԿԸ ԽՈՍԻՆ —

Գ. ՓՈՒՆԱՆԵԱՆ ԵՒ ՏՈՒՐ. Գ. ԽԱՅԻԿԱՆ

Գեղարուեստական ճարտարին կը մասնակցին —

Արմենիա երգչախումբը գոր կը զեկալարէ

ԲԱՏԵԱՆ

ՄԵՆԵՐԳ — Օր. Ա. Շամիրեան, Պ. Գ. Մեծիմանեան, Ժ. Գապարեան :
Արտատուութիւն —

ՍԱՐԳԻՍ ՊՕՂՈՍԵԱՆ

Կեղեցիկ պատկերն և խմբական

Արտատուութիւն՝ Սիմանթի

Ս. ՄԵՆԱՐԳԸ

ԿԸ ՄԱՆՈՒԿԱՆԵԱՆ — Օր. Թիւրքեան, Պ. Գ. Յ. Արքիմեան, Գ. Գոնապալ —
եան, Վ. Նապարեան, Ժ. Ունեան և ուրիշներ :

ԱՐԱՄ ԵՆԵԻԿԱՆԵԱՆ

Մուտքը ազատ է

ՀԱՅ ԲԱՐԵԴՈՐԴԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

ՓԱՐՈՅԻ ՄԱՆԱՆԵԻՎԻՆ

ՏԱՐԵԿԱՆ ԵՐԵՂ ՊԱՐԱՀԱՆԴԵՐ

Հովանաւորութեան՝ ԿՈՄԻՏԵԻ ՏՐԱՐԳՈՐԻ

Կերպի, Փետրուար 18, ժամը 6-ի սիւսիներում մէջ

31. AVE. G-ORGE V

Ժամը 17է մինչև կէս դիմեր, պարի երկու նաւապատար

ԳՏԼԱՐԻՆԵՍԱՆԸ ձՈՒ ՔՅԺԻՆ

ROSYS ARMEN, Vedette des Disques VOGUE

ՍՈՒԻ պարուորդը զեկալարութեամբ ՏԵԼԻՆ Քիւրքեանին և ԳԵՐՆԱՐ
ՏԵԼԵԿԱՆԻ խումբը :

Խնամուած պիւֆէ, սոլորական զինով :

Այժմէն ապահովեցէ ձեռն տուրքը և սեղանները զիմելով

U.G.A.B. 12, Square Alboni, PARIS (16^e) 7 61 : TRO. 03-18

Մուտքի տուս 7-50 Լ. Գ. Փ.

C. C. P. PARIS 8019-72

ՀԱՇԱՐԱՆ

ԵՄՐ

ՀԱՄԱԴԻԻ ԳՐԻԳՈՐ ԹԵՆԱՆԵԱՆ

Երազակաւ, հալիակաւ և
կալիստան ընդիր նաչի :

Առաջնորդ կալիստան խորված —
ներ, շաշիք, քարաքի :

ՀԱՅԱՆԻ ՄԵՆՈՒՐՈՐՏ

Bar Americain

AU CŒUR MÊME DES CHAMPS-ÉLYSÉES
4, RUE ROBERT-ESTIENNE
(Rue Marbeuf) PARIS - 8^e
Téléphone : BAL. 31-21
Métro : F. D. Roosevelt

ԵՐՐՈՒՄՅԻ

ՄԵՇԱԳՈՅՆ

ՆԵԼԼԱՍ

ԼՈՂՈՒՄ

ՍՈՒՍԱՄ

ՆԵԼԼԱՍ

ԱՐՏԱԴՐԵՂ

ԹԱՀԻՆ

ՇԱՐՈՅ

(ՌՈՃԻԿ)

ԼԱՐՈՒԷԱՆՈՅՆ



LE BOSPHORE
MARQUE DÉPOSÉE

ՆՈՐՈՒԹԻԵՆԵՆԸ...

CHOC-ALVA · CHOCO-LOC

Sté le BOSPHORE
SIEGE SOCIAL
2, Rue Louis Astouin/Marseille (2^{ème})

անձինք են նկատել Արեւի միայն ...
 — Յոյ արեւը հաւ շաղկապի տալ ...
 գրանցեց մեր ծովը ինչի՞ պիտի արեւն ու
 ուրիշ ... ստորից մէկը ...

— Գրեթե մեր, բա չէ՞՝ արեւածուր,
 ապախախտեալ ինքեմը շաղկապի են երկ-
 րի միջոցները ... մէկ մասը, ձկնորս-
 ւնիք մէջ առնելից երկրաւորութիւնն ու զոյգ-
 տալովը ինչ ծաղիկ, երեւի ուղղուել էր ի-
 մասաւոր, թէ եւս ապագայութիւն իրենց էր
 խաղը ...
 Սիւս տարաբնուիքին, շատ մեծ ... Եւ
 ապաքին դարձաւ զէր։ Արեւ եւ ծանօթ
 իմ Սեւանի ձկն ձկնորսներին, երբ մա-
 յուկ հասաւուր չէր էր լսողական գիշի-
 իմ արեւիկաների մաս ... ինչ չէ՞գտեմներ
 ստեւն ու ինչ գիշեր չէր յորեն Սեւանը
 իրողով ունեցի մասին։ Էլ չարքեր, էլ
 վերել, էլ վերաւոր ... Ար ամպերը
 վախճում էին չէր միայն եւ զուգուում ...
 մեր խաղի ծուղարը տարեկան խա-
 յախեւոր եւ մըմնում ...

— Եղան մարդարէն փաղցեալով կ'եր-
 անայ ... Էն էլ անկերի դրոշմն է ... Էն
 էլ անկորն ...

— Ար փայտաւոր էր երբեք մարդարէն
 չընելիս խաղար ան, ամպերի մէջ։
 Ար մասին տառից ձկնորսներին ու
 ձկնորսական մայր տեսայ մի քանիսի
 զէնքերն ...
 — Միթէ ապաքին էր էր ... տառը ի-
 մասին։ — Իմ ձկնը, արեւի իրեն, կ'ու-
 ճէր՝ էր քանի գիշեր են միում։ Փա-
 յախեւոր չ'ու իմանալով ընդոց դրոշմն էր։
 Գրեթե մի մասին էր հետաքրքրել թաղա-
 արեւին կար։ Ստաւում խաղում է ա-
 տաւանին ... Մեր գիշի վերել չէր գի-
 լեցնալով կալ, կ'առնալով իրենց զէր
 լեզուականները՝ փայտը, հաւերը, ա-
 րիւն՝ ստաւին փայտը, մտն էլ գիշի
 մասնաւոր տակ, երեւեկը Ստաւում տե-
 յն էլ էր բաժնի ու հանդիպ ծաւ ընդի-
 ղուկ էր բաժնի ...

— Կաւ նշանաւոր է եղել Ստաւում ...
 իմանալով էր չէր չընաւորութիւն ... Մայ-
 րերին կ'ուրիշ մեր դրոշմաւոր դար-
 ակիկներին համարաւոր էր նշանակ ...
 էր ...

— Իմանալով, թաղ մասաւոր էին լին
 իմանալ, կարծես միջին էր թաղաբնի
 իմանալու հարկերով իմանում ...
 — Գնաւ, կար էլ չընայ ... ձկնը
 յուսաւոր շարժելով եւս կ'առնայ։ — Գնաւ
 հետաքրքրել ինքնաւորութիւն ... տեւեռն
 ինչ են դուստան մարդաւոր համար ...
 « Հետքով իմանում », « Արեւի թնդ », «
 Սեւանի կալով, ինքեմ ...
 — Սր փայտին չէր դուրի իմ խաղին ...
 ինքեմ ինքեմ հարգելով գիշերով ու երկն-
 քը զըզըզըզըզը երկն Մարդարեւով ...

ՎԱՅԱՆԻՆԻ ԱՆՆԱՆԻՆԻ

ՃԻՆԱՆԱԿԱՆ ԲԱՍՏՐՈՆ

“ՍԱՍԼԱՍԵՍԻ ԱՍԼԱՍ”Ը (I)

Յրամասական թատրոնի ներկայի ամէ-
 նին լսողականութիւնն ու փայլուն զէմբը -
 ներկայութեան ծան վերաբեր է, Արաւ-
 ին Բողոքողութեան թատրոնի զինվարը։
 Սիւս առկայի այս առաջնութիւնը կը
 յաղարկէր փառ վերաբեր, քանի որ
 յայտարար էր հաւե Գրանական թատրոնի
 միւտ երկու կեդրոններուն՝ Գրանական մը-
 րանակէն եւ Քեկմբը այս միասին զե-
 րարուստական փայլուն դրոշմունքներ-
 ւը, դասական թէ փամանակակց ֆրան-
 սական թատրոնաբանական անդադաւորն
 մէջ։

Գործ այս պատճառով որ փառ թատր-
 արական ծանօթ ընդգրկում է նաեւ ա-
 ստերկական մը, ստաւերկական մը կ'ը-
 րտն ու նախկիններ, որոնք մարդ բա-
 ճին կը կայանալ Յրամասական Բողոքողութիւն
 ներքին խաղարկութեան, կարգաւորական
 եւ արարողական դրոշմաւորները, միեւ-
 նոյնի պատկերները նաեւ դասեր տալու
 համար ուղեղ Բողոքողութեան եւ անոնց
 զինվարութեան։

Այս փրմանակներուն մէջ խոստով ենք
 իմանալու թան վերաբեր թնդարձակ Ա-
 րաւորական փառարկութեան իմաստա-
 սերական երկին մասին, որուն տակին
 Գրանական մասովը արտապայտական
 տեղ հնչալովում։

Սիւս փրմանական փառ վերաբեր փառ
 իմանալով էր չէր ներկայացել ուրիշ
 հնչալովութիւն մը, երեք հարկարանալ
 թատրոնի մը, որ սակայն էր նիւթով եւ
 էր հաւերանալով զարմանալովից կը
 պատշաճ մը օրերու անդալուայի կ'ան-
 զին։

Սպանական ձեւանուն հնդկական Գրան-
 րուն տէր իս Գրանքին «Սալաւանի Արա-
 ւոր թատրոնական է տակին։

Ստեղծ առաջ այս դրոշմն մասին տանք
 հարկեր տեղեկութիւններ Գրանքին զին-
 արարութեան։

Գրանքին տէր իս Գրանք մասն 1690-
 նի Սալաւանի մէջ Սալաւան է փայլուն
 ուսում մը, շարքին էր արտաւանք մա-
 ղուելին։ Սա տարկանալով արեւը կը
 քաղցրելով, թատրոնական երկեր դրոշ-
 րաւանակներով թատրոնական ինքնապայտական է։

Տաւոր տուրի էր մտաւել տարանական
 քանակին մէջ իրեն, ստալ եւ մի մաս-
 անակը միասին արտաւանք մը։

Սպանական զինվարութեան Սալաւանի թա-
 րարար Փիլիպը Դ-ի կողմէ կը կարգաւոր
 արարել իրաւաւանքներն եւ արարողու-
 րեանց վերանայել։ 1651-ին կ'ընդունել

(I) «Սալաւան (սպանիկէ)՝ Սալաւան է
 կը նշանակէ՝ դասարար, բաղադրուելու
 եւ ծագում առած է արարելին էլ - Գրանի
 քանակ, որ նշանակէ կը նշանակէ՝ դասա-
 րար, պիտ։

— Գիշի մը քաղուած էր ... պատառ -
 խաղի կեր։

— Անտալու էր կ'առնալէ՛ք որ կը մե-
 ցունեն մեզ, անտէ՛կ է՛։

— Ո՛ր պիտի մեղաւորեմ զիս ...
 « Բո՛ւրիքա՛ս կ'ուրած արեւաններ, չէ՛
 մէ՛։

— Ա՛յ ... անտէ՛կն չէ՛ր վախճար ...
 չապա՛։

— Չէ՛ր ուրիշ քաղարը մայա։
 — Բայց զիս էլ համար անտաւոր լա-
 րանակներն մարդ չէր արեւ ...

— Նաե՛կ անտալին քաղարն անտալն չէ։
 — Ինչո՛ւն ... կ'ուրածը թէ՛ մեր
 մասը կ'այ ալ ունիւրն մէջ։

— Անտալին ... եւ մերանակց չե՛մ ա-
 մուտար ունիւրն ...

— Ի՛նչով կ'ընդ արարողութիւն ...
 — Անտալին անտաւորութեան մըն է ...

— Անտաւորութիւն ...
 — Այո։

— Անտալն չէր։
 — Անտալութեան ... քաղարանէն կ'ենր ու

ծուղի հանդերձ քաղարանի մը մէջ զը-
 րտն արեւիկան մը քանակէ վայրին ա-
 մանան համարանակներով։

Վայրն անտալու հետաքրքրութեամբ էր
 կարգուց Սալաւանի Գրանքին գրեթե
 ինքն, որուն մէջ կը խոստովանէր թէ՛ ինք
 մասին։ Էր կ'ընդ էր տարեկան էր վեր-
 թէ՛ կը քալին արեւիկան մասն էր կ'առ-
 վարութեան քանակով զինքը եւ թէ՛ կը

կուսակրթութիւնը եւ փիլիպոս Դ- քան
 կը կուէր իր անտալական խոստովանա-
 րութեան։

Այս շրջանին է որ Գրանքին մէջ կը
 դարձանալ թատրոնական հանձնար։
 Էր դրոշմունքն է՛ Գրանքին լսողա-
 պիւ զինքն եւ սպանական նկարագրի
 իմանալով, սպանական ու ինքնային եւ
 սպանական պատմականաւոր անտալական
 դասաւորութեամբ մը։

Սպանական մեծ հնդկաներ արտադրում
 է հարկեր անկի թատրոններ, ստանց
 հաւերն անտալին թաղ միայն էր երկերը
 որանց մէջ արարողութեան է միայն կը
 խաղարկուէր։

«Սալաւանի Արաւոր» Գրանքին լա-
 ւալորն երկն է։

Այս դրոշմն մէջ հնդկաներ իրարու զեմ
 հանած է քաղարանէն եւ դրոշմարանական
 արարողութեան։ Գրանքին էր միայն խոստով
 ծագումով զինվարի կերպարին եւ սուր կը-
 րդ արտաւանք զատու ներկայացուցիչ -
 ներուն մէկն։

Տաւոր նիւթին։ Միասին մէջ կուտու լա-
 րանական շնորհաւ մը կը խոստովանէր
 Սալաւան զինքն չալար։ Ձկնորսութիւն
 իրաւորութեան մը կը զինվարներու կողմէ։
 Քեկմբը տալու էր ընտելի զինքն մեծա-
 քանակութեան կերպարին տակը։

Այս զինքներն ունի արեւանք մը՝ մանկա-
 րար Գրանքին Սալաւանի անտալութեան ալ-
 քարէ կ'էնան արեւանքին միայն ու անա-
 ւանակ անտալին տակին էր հնդկարի անտա-
 րարարաններուն մէջ։ Է ի միջեւը, զի-
 ստի օրտուելով ինքն տալանակն ան -
 փորձուելին, կը խաղար իր նշանակին
 մէջ ու շարաւար զինվարի կը լինէ ան -
 պատշաճ կ'այր։

Կերպարն ալ իմանցին քաղարանական
 պատշաճին կ'ուրած է։ Էր ընտալական
 պատշաճին հասցումն այս արարողութեան
 միւտ համար, Արաւոր, զինվարներուն
 անտալութեան կը ձերբակցէ տալու, կը
 դատն ու մասնան էր դատարանական
 դատ։

Սպան, սակայն, էր պատշաճութեան
 համար կ'առնալով թէ՛ ինք զինվարական
 է եւ պիտէ էր զինվարական անտալ մը
 դատն զինքն, խոսքովով որ արդիւնով
 պիտէ կ'ընդ արեւիկէ կ'ենանը, քանի որ
 էր պատշաճակները զինքն մասնան
 պիտէ զատարարութեան համարակց զինվար-
 քին մը քալին զեմ դրոշմունք նկնմ -
 զրարին յանդերձ էր պատճառով։

Արաւոր իմ մտածող սակայն Արաւոր։
 Անոր համար արարողութեան մէջ է եւ
 անտալանակն։ Ան կ'ընդունէր որ « քա-
 ւանը կ'ուրած է պատշաճակներ, մարդ -
 զինքն է ու ոչ թէ քանի կ'ընկնէ։

Ան կը դրոշմարանէ զինքն։
 Այս է առաջ ալ նիւթին որուն չալար
 Գրանքին կերպում էր դրոշմը, ուրիշով
 ստալարանակն թէ պարզ է մէկին Արա-
 ւորական կողմէ - ի կ'ընդ արեւիկէն դո-
 շալանակն ունեւոր ուրիշ մը։ Ձկնորսա-
 ւոր Արաւորութիւնը որ միայն փրմաւոր
 կ'առնէ ըլլալ Բողոքողութեան համար է։

Ինքեմ էր կ'ընդունէ որ պիտէր. շարա-
 րանակ ...

— Սիւթ էր ստալարութիւնը չէ՛,
 զուլէ կեր։

— Իր ստալարութեան մէջ ... Բայց չա-
 րանքը թէ մը քալար կ'ընկնէ, ընդհա-
 րակ նկարագրա վայրն։

— Ի՛ր պիտի կ'ընդունէ քանի քալար ...
 անտալ մը կ'առնալովութեան մեծը
 թաղաւոր կը ան։ Վա, մեր մեծութիւնը
 իմալ քանի մարդու էր միայն որ տարեկան
 լալ իր արեւին արեւին ծնէին խաղը, մէկ
 հաւե անտալին արեւան մէջ թալանէ կը
 մեղար։ Երկուսին պատիւն էր, որ դար-
 քին ալ չ'առնալով։

— Ինչո՛ւն կը յանդիպէ մեր անտալ-
 րէ չարարութեան անտալութեան։

— Դուք թալէ, միթէ չարարութեան չէր ա-
 մուտար։

— Ինչո՛ւն անտալ մարդ մը չէր
 ան, կըր դուք այս զանկներն մէկն էր -
 անտալն իմանալով մը փայլող նշանցք
 զինքն։

— Ե՛ն։

— Այո, դուք։

— Գրանքն որ։

— Արաւորական էր Բողարանի սուրը
 համարանակն էր անտալանի նշանակը, եւ
 ինքն տաւան նշաններ մեզ զինվարան-
 ան։

— Ո՛ր ըստ։

— Ինչը ... անտալան։
 — Մուտ խոստով է մեկ։

ԼՐԱՏՈՒ ԱՐՈՒՆԵՍԻ

ԴԵՐԱՆԱՆ ԱՐՏԱՅԵԱ ԳՐԵԹԵԱՆ

Առաջին ամիթով՝ առաջնակարգ յայտ-
 արութիւն մը, Գրանական շարժանակի
 թնդն փայլ։

Փառն էր շարքի առաջ հայտարար ե-
 րան « Հորա 62 » մարտական զինվար
 զինքն, թաղաւորն մէջ, ծաղիկ Արա-
 տիկն ու ինչպիսի փիլիպերին հետ, կա-
 թիւոր զինքն էր խաղարանակն էր փայտը
 հայր թնդի նախկինը Արաւորն Փիլի-
 քանի։

Շարժարանակ մը ընտալար անդ -
 րաւաւարով Գրեթեաներ արեւական խա-
 րարութեան, կը զինքն թէ՛ ան հնչալա-
 րակ կ'ուրած զինվարութեան թնդն փայ-
 րակ, քաղարն անտալանականութեան տեղ
 կ'ընտալան մը (Յաւալ, 1962, Փետր-
 ար) 4։ Այս կուտ դասաւորանալով զա-
 ւալանց զրուկներին սկսած են իրա-
 ւա յանդերձ փարկերն մասունք մէջ -
 սպան։

Փառն - Փիլիպ - « ... Գրեթեան ա-
 նտալով զինքնան մը, խաղարանակն էր
 զինվարակ տարեկ Բոլորանի զինքն
 մէջ, կը տարաւան ընդանալով յարդար
 ինքնարեւանութեան մը փայլ։ Լուի էր ի-
 րան յանդերձ եւ փիլիպերն, միւտ
 զուտ, արդու ... »

Փառնիկէ կ'ընդունէ - « ... Փաղաւն -
 նիւթ ինքնարեւանութեան Արաւորն եւ Փե-
 լիքին խաղ լուի են, թաղը խաղարանակ
 զինվարութեան մը փայլ։ Լուի էր ի-
 րան յանդերձ եւ փիլիպերն, միւտ
 զուտ, արդու ... »

Սիւթ-Սիւթ - « ... Գրեթեան յայտ-
 արութեան « Հորա 62 » մարտականն։
 Բայց մի՛ լի այս շարք որ այդքան լուի
 հաւե Բոլորանիկներն ձեռնակէ։ Էր իսկ
 զինվար խաղարանակներով՝ « Միջին -
 սեր » մըն է։ Ան կ'արդի ֓փայլէ, որ հայ
 պարզութեան ստեղծ էր խաղար մը մեծա-
 րդին հնդկաներին երկերուն զինքնան -
 ներք։ Արաւորն է ներկայացուցած զին-
 քը թնդար զինքնիկն։ »

Կերպ խաղարան անոնց միասնականու-
 րիւնը, հաստատանքու թաղաւոր զա-
 ւանք։

Անտալ է խոսքովանութիւններ ու-
 նէ, փայտական համար թէ՛ որան ալ փ-
 շնական էր յայտ միջոցի փառ վերաբ-
 րանց թնդարանակ «Սալաւանի Արա-
 ւոր»։

Արաւորն Բողոքողական Թատրոնի
 անտալարան մարդկութեան մը կը մաս-
 անակ Սալաւանի Արաւորին ներկա
 յայտնան։

Կերպարին զինվար զինքն մեծ արտա-
 ւանքով էր կը մարմնաւոր փառ վերաբ-
 րան Գրանականութեան հարանակ արեւիկէ
 էր մարմնաւորանալով տարաւոր անտալանակի
 մարդկականութեան մը։

Տիկնիկներ Բոլորանի Սիւթայրի Սա-
 րան խաղարան, Փ. Գ. փառ Յրամասն Ին-
 մի, Տոմարի Գրանքին, Ֆիլիպ Արաւոր,
 Խաղ Սիւթին եւ արեւիկէն զինվարական
 ներկայացուցականութեան մը կը շրջապատեն
 իրենց փայլարան։

Ներկայացում մը, որ պատուի կը ընէ
 Գրանական թատրոնին։

Ա. Գ.

— Մերեւ ... կ'ընդունէ յայտը կարող
 մարդու տաւ զինվարութեան խաղ ... է, փա-
 յաւ չէ՛նալով, անտալար խաղ ... շնդանէ։
 Ինչ խաղանք թէ՛ ինչով ... ձերանակն
 տալու զին ... Ի՛նչ ըստն է մեզ զին մը,
 որուն անտալարն ալ խաղարան, ներկան ա-
 նիւթով, իսկ ապաւան ...

Իսկ ապաւան ... խաղարանէն վայրին
 զարկութիւն մը։

— Շարժարանակն է ...

— Գրեթե թէ խաղարան կ'ընտալում
 էր, տակին։

— Ճշմարտ է ... ինչու կ'ընտալում
 են ... Բայց մի՛ լի խաղարան ...

— Ո՛ր է ... Շարժարան փայլան։

— Դուք։

— Ե՛ն։
 — Այո, դուք ... Անկալ է ըստն առանց
 ծանկն ... էն ինչո՛ւն՝ կ'առնալէ
 զին ... պատաւարն ու ...

(Տար.)

ԶԵՐԱՍԱՐԱՐԱՌԱՌ ԶԵՆՈՒԿՆԵՐԸ ԶԵՆ
 ՎԵՐԱԿԱՐԶՈՒԹԻՐ։

«ՅԱՆԱՅԻՆ ԹԵՐԹՈՒՆ» (153)

ՎԵՐԱԿԱՐԶՈՒԹԻՐ
 (ՎԵՐ ՅԵՆԱԿԱՐԶՈՒԹԻՐ ՎԵՐԱԿԱՐԶՈՒԹԻՐ)

ԳՐԵԹ

ԱՐԱՆԻ ՇԽԱՆԵԱՆ

ՄԱՆԱ ԵՐՐՈՒԹԻ

— Անտալին Գրեթեանի կեր, շարժուց
 վայրն։

ԵՒՐՈՊԱՅԻ

ՄԵԾԱԳՈՅՆ

ՀԵԼՎԵՏ
ԼՈԳՈՒՄ
Unluw -
ՀԵԼՎԵՏ

ԱՐՏԱԴՐԻՉ

ԹԱՀԻՆ
ՇԱՐՈՑ
(ՈՌՃԻԿ)

ՎԱՐԴԵԱՆՈՅՑ

ՆՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ...

CHOC-ALVA • CHOCO-LOC

Sté le BOSPHORE
SIÈGE SOCIAL
2, Rue Louis Astouin/Marseille (2^{ème})

ԲԱՆԱՍՏԵՂ ԾՈՒԹԵԱՆ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹԻՒՆԸ

ԽՈՐՀՐԴ. ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԷՋ (1)

P

ԳՈՒՐԳԷՆ ՄԱՀԱՐԻ

Գ. Մանգրեյն կանգնեց աշխատել ընթանալու հետո՝ իր բանաստեղծությունները ընտրել Ժողովրդական Ժողովարար Հանգե 1956-ի Վերջին Հիմունքներ ստեղծելու։

Մանգրեյն Վանդեգե Է, 1903-ի ծնունդով։ Վերջուրդ պատմական գիտությունների դոկտոր և իր անհայտ Վանդեյ լատիներ արհեստ, և այդ առարկայի վերաբերյալ Նորստու ընտրվել էր ցուց իր երեւակայութիւնը՝ Հեքլաբերն - լիով, որոշեց Ժամանակների պիտու ստանալ իր Վերջուրդ պատմական հանգեներ։

Մեծ գաղթիկներ՝ էր նաոր տարու. լիան զարգաթ, լիքն էր, անոր վրան բարձրան — ցող զարգաժամոր՝ զիտան թողու կայած ուրաքատական բերցը:

Ոչ, չէ՛ր զարգաժաման փոխութիւն, չ՛ ընկերային շարժեր էր, ոչ քաղաքական շարժերի նշուղէ, կարող էն Յմէլ տը՝ իր բնութիւնի տաւան էր քաժառանգութեան շարժող ծնած անտուկէն մը: Մարդը բաժանաժող էր իր արժող զկանգը:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ՝ 635 ՀՅՈՅ ՏՀԵՂԵՂ Նաոր Նաոր էր: Նա՛ն ամբողջով էր 1919 — 1958 խոսք — կանխորէն զգած Նաորութիւր ըրելիտան — քրտն: Յմէլ խորհրդէր ի՛նչ իր կարգակի կըրն ըլլայ: Գ. Մ. Մաժարէի քաճեղեղէկ քաժառ — անտուկ է: Իր շարժը ժողքն է, իր նշուղէն խաղաղ, իր քաճեղայտութիւններ — բնու — թեան զիտն արեւմտած: Լեակի տարին է, ուսելիւններ է, բարբառելու չուրէն տակ ծնած զատկն է, կարելի է՛ իրմէլ պաժան — ծաղիկ զիջաճախան կըրեր, բարձրաբաժոն տըրեր:

Մահարիի քով կարելի է գնանուկ ըղ-
դացումի յորդութիւն, պատկերներու ճո-
խութիւն և զիտաւոր մտքեր. նա կար-
ծես սովորական է ամէն մէկ տողի մէջ.
բաղդը կը խօսի, հանրայն տալիքն պէս կը
սահի, բայց շատ քան ունի ըսելիք և բա-
սերը, ինչ քարոզմանք իր հօդին :

Հին և զարգացած հայերեն լեզուն բնօրինակապես պահպանել է մեր արեւիկայի զոլորեկներն ջով: չառ կր արեւն մընալ ժողովրդական առաջխննելու և համախալ պատահելներու աղբնքնքնանալ ասկ: Ոմաթ չառաղանց աղուղական ճեւա ունն, սերննքն ուուական մաալըն ունն: Բալց Մահաղան իր քանաաղըն ծաղան փոթրիկ նաաղալ ինքը կը վաթը և զաուալ երեսաղալնքնամը աաջկըլալ հաթերի ծովնք յաղնք:

Իմաստասիրական խորք չունի, եւ ոչ մարդկային ներաշխարհը պատկերացնող վերլուծումները ինքն իր մէջ, ինքը իր անձնական յիշատակներու կամ պատահական հանդիպումներու մէջ կը զեկեկերի հակադրող մը՝ որ պատշաճ կը հաւաքէ եւ Ժողիկ եւ տառապի եւ ցորեն :

Յաճախ կը դիմէ ամալահաններու օգնու
թեան եւ անոնց անցողական փայլով կ'
շնայան լուսաւորելի կ'տողէր: Հայաս-
տանի չուրիզած քերթերը մը պէտք է
ըլլալ վառ, զգայուն եւ իմաստալից
Մահաբի ամալահաններ չարած է, աշուշ-
տան եւ ժողովրդային զոյն տալու հա-
մար:

0, հրասիրտ, ու հրակէզ, լուսապայծառ
իմ Հայաստան
Զի մոռանայ պոետը քեզ, լուսապայծա
իմ Հայաստան։

Ինքնաշարժականության բաղադրիչ մասերից էր կառավարիչ և նախադասների ժյզններին և Մարաբիին. շատ երիտասարդ մասնակի դրան է 1924ին :

Իրականում զուտ պատերազմաճան չլին հեռ, չայլուրից վերադարձվել խոտայ և ինտերպրետները առկն հառուն հեռ և խորտ երկու. Մարաբի երեքերից գտուն է ևա. պիտի չորս Նժամաները պարտիկը արտադրիչներինը ճշգրտապես կենթին. թայց ըստանալուները դարձա միակ պիտաբուհիներին իրեն. ապրելու ուսանողը Եր իսկ իրենը պրոնի մոտ է և. քաղերի չունի չարքերին գուր ժայտակու :

Արդէն քնարական անոյշ հոգի ստա
յած են իր վերջին երգերը. Քո փշեր
դոյզ կուտան նրբութիւն եւ աղնիւ սիրս

Քո փշերը իմը լինեն,
 Հոգուս վարդերը քեզ անոյշ .
 Երգած, չերգած իմ երգերի
 Ծաղկուն րաւորը քեզ անոյշ :
 Ինչ ամպ լինի ինձ մթազմի
 Սիրտը լինի է՜ քո սրբուշ .
 Անցած, գալի՜ք զարուհների
 Անգի՜ն զարդերը քեզ անոյշ :

Այս քնարական շունչը պիտի պահէ ա
ւելի կամ պակաս ներշնչամեքով
յետ պատերազմեան քերթուածներու
մէջ : Իր սիրալին երգերը երկու չրջան
ներու կը պատկանին. մեծ մասը զրուա
1919 - 1936, իսկ փոքր մաս իւր 1947
1958 թուականներուն :

Իր մէջ սիրոյ լուռնք չառ պարզ եւ ան
սկիւնեւի՜ք է. կը նկարագրուի, հաղիւն
մէջէն իր հանդիպումները. չէ սիրել յոր
զգացում, մեղմ եւ կշտումն է իր գնա
քը եւ սէրը պարզ նմէ՜ք մէն, ոչ սրտ
զգացում կամ զգեցնկութեան տեսիլ. ի
թիւ իրաւաստիութեան չբնախն զամ
նեկը իրական զգացումներ են, զիրմ
չբնախն զամները արտուն յուշեր
անցնայիւ.

Մշակեց ծիրամին, զարդարեց Զանգուն
Զանգունի ձորերում ման կուգամ անխուն
Լոկ ծուխը մընաց հանգած հրերի ,
Պատանուքեան գութաք օրերի :

Թրեհինների սաղարթն է շրջում ,
Ասես քէ նա, նա էլ է յիշում
«Քելեր - ցուր»ը այն վառ աղբըկայ ,
Որ եղգեց մի օր ու հիմա չըկայ :

ինչպէս տրամաութեան օրերուն մար-
լա ժամանակը կը լիէ, այսպէս կեանքը
ձեռք կը դարբարօրէի մանութեան յու-
նիքով: Մահաբնի երկար ժամանակի
կտրուիլից կեանք ունեցաւ, եւ իր ձեռ-
շուտ հասաւ, առանց ոսկեղէն աշունի
արդարէս ի նր ղերջին սերլային երկրորդ տը-
ւում եւ ցարէի ղլլան:

Ինչ ինչ քերթուածներ ուղեր է դարձրել ձմեռահանգիւն տողերով, որոնք մասնաւոր զեղեցիկութիւն մը չեն տալ քերթողական արուեստին եւ այժմ ժամանակավիշեպէս չեն համարուի. բարեբախտաբար, որ յոյ բառախաղերը քիչ են : Ահա Անճրեք :

Տանիքները վերայ, այգեստանների
 ու մարգերի վերայ ու արտերի ,
 թափում են ահա անձրեւները .
 Մաշոյ շունչով, ու շնչով շունչով .

Շըրջում եմ անշող շաքմաշուղերը ,
Շղարշներ շուրջը , մշուշով շուփով , —
Շափափում եմ շողուն անձոքներն :

Անձրեւը շատ բանաստեղծներու նիւ
էղած է եւ Մահաբի, հակառակ իր ձի
դերուն, չէ կրցած, գէթ մեր մէջ՝ Կառ
վարեցիկ Վիլն ամբարիւի քերթուածին նը
ղու թեան հասնի :

Իր Պոստմորտ մէջ Մահաբերն ուռուցիկ
կը զանայ. իր նկարագրին համապատասխան
քեթիուանքն չեն. բանաստեղծական չէ
կուսակցական կամ բազմական նիւթեր
չօգտւել, մարդ ախմայ հըռոտորութեան
մէջ կ'իյնայ, և սողեր զիրար կը շարունակեն և
ախմայ հայտնաբերելու համար :

Շատ յառկանաւան քերթուած մ' Եւռասմ ու պոետը տրամախօսութիւնը Եւհարիւն շատ ըսելիքներ ունի իր շարժ բանաստեղծներուն, որոնք նպայով ե Պետիտիատի ծանր գանձարկին, որմ յաղցեցիկ մարդերու ոգնութեամբ, մասն եւանդիս կը դիզեն :

ինչ՞որ էն չորպում.— այս մեկն այն մեկ
ընկեր տղեն է, մեկի կինը
Ճարպիկ է, մարպոտ, Երբորդն ռմի
Անիդ պաշտպաններ, իսկ Բաճաճաբուհի
Գիտե համարում սեղաններն բացել։
Աղեղեղի մարդկանց կոկորդ բացել...

Մահարիէն աւելի՝ ժամանակը եւ ըն-
 լիթերը չհասարակութիւնը պիտի ըլլա-
 անողոք դատաւորներ այս անտաղանդ եւ
 խնամիական կապերով տպադրուած թեր-

ԳԵՐՄԱՆԱԿԱՆ ՆԱՄԱԿԱՆԻ

ՓՐՈՖ. ԼՈՒՏԿԻԿ ԷՐԶԱՐՏ

Արևմտեան Գերմանիոյ փոխ - զար-
ապետն է. տնտեսական շահագործոր-
է. հերթադ Փերուար շարին լրացողը
55թ. տարին է. Արցախ հասած հալ-
ած զբաւոյրն տարինն, լրաց յ Ա-
րեւմտաբնէ, ոչ ալ հերթադ ժամն է. ի
մարտն տարաբան ջամադարն տրաւ-
դուրիմն. իրաւագտանի ճշտութիւն 21
տարն աւել յերթադարն է և Արեւ-
մուտն է. որքան տանն որ տարադն
հիշակող ճշն զիտ զորն գերմանական
կառավարութեան մէջ, զրթն ափա-
րեւելն ճիշդեալեան ճշտութիւն. Ներկայն 33
տարն է որ հերթադ կը փոխ տնտե-
սական շահագործութիւնը, զորմիջոցով Ա-
րեւմտաբնէ, եւ կը կարծուի թէ մին
կը լրացի միտ, հարադարմարաւ, թէ
պատահած եւ կարծիքն տարինն թիւ-
նին թէ կառավարական զորմարտն է. թէ
իրենց իրաւագտն կառավարութեան զոր-
մարտն թիւնովն է.

Փորձով, Լ. Կրաբորտ ամեն կուսակցության ինքնաշնորհ յարգուած անձնակազմութիւն մըն է՝ մասնաւորապէս իր տնտեսական մասնաշաղկապութեան և այս ճամբով ունեցած յաջող զործունէութեան շնորհիւ։ Ան-կողմակապալութիւնը սիրով և ուղիղ ձև-կատող բնաստորութիւն մը յարգանք ներշնչած է լայն խաւերուն և զին տակուսակցական եղած ատեն, երբից զբաղման գոտիներու վարչութեան շրջանին

Թուածներուն եւ վէպերու :
Մենք Հենք գիտէր թէ Մահարին որո՞նց
կ'ակնարկէ. ո՞ր վէպն
իմքը կարն ու հաստ մակաւոր քաց...
Դուրսը քահանայ, տանը սատանայ ...:

Ո՞րք է այն ողորմելի քերթողը որ հրա-
պարակը կ'աղմկէ

Գրածը հինգ երգ, նրբնդուկի վաստակ,
Հընգից մէկը լաւ եւ այն էլ խաբարով:

Արդարօրէն կը ծառանայ այն ստան-
նոթեան գէմ, որ կը ջանայ չդժայի
քերթողի մը սաւառնող թւերը : Պե-
տապի ծանր դանձարկոյ սիրոյն՝ կարելի
է՛ սոխակը տրակտորի վրայ գնել և ե-

դի Լուսինյա տղուկուհուրդուր :
Մա՜հարին բրա՜տ ունեցա՜ն էր Հնձա՜ն -
նեղը տպե՛լ էրբ ալիւս չկար Սյրի՛նի
մղճաւումը՛ն, էրբ Հայաստանի մէջ արե՛կ
ստա՛ր ընթերցանածն էր փնտա՛ւնը :
Մա՜հարին , հանդերձ էր տնչա՜ն բերու-
թանքներով, կրցա՜ն հասարակութեան լը-
ծայնէ՛ր Հնձանցները որոնք սիրով զը
կարդացուին : ԿԱՆԱՅՈՒՆՆԵՐ

(2 Temp.)

ՌԻՍԵԻԹՐԻԱԿԱՆ

ՊԱՏԵՐԱԶՄԸ

(1828)

Որելէ դրամեան մը մէջ, ուստի պարտեղծ էր անգամայն րոշաւոր, իմպուլս ըլլալով, ինչը տեղեկութիւն տաւ իրեն՝ Ու. Բաժանի մասին, ընդ Տախաթան շմբէրէ Տալ Երոտեմեանի մը միջոցէն։ Եւ ինչպէս ինքն իր օրհանգիստներէն տեսնուած իր անհոգեմեղեկական պատմութիւնը իրեն շատերէն տեղեկ է ինչ ինչ կ'անցնէր անոնց հոգեւորականութիւնը մէջ։ Պատահելիք այս մեղադրանքը պարզ զրկող տարբերէ իր՝ ինչպէս երկ փայլուն ոտակներէն։ Իրան եւ պարսկական պատերազմը մէջ եւս տեսնուող Պատկերէն ինքնաբերական շարժող մասն է։

Ինչ և ինչ: Բայց երբ Յունիս 13/ի
Խուսքի լազրեցան Տարգի Օսմ.: Տե՛նե-
լազունը Կարսի բերդին առնել և պա-
տարեցին չլնախալը ծուարած Հա-
թինը, սարգարած Հայրիկը 720 տու-
ղիներին Գազիախի և խնդրեցին առ-
արժանի վերադառալ իրենց տար-
դիվերը: Վերադառնալու ճամար իրեն-
րաները: Հայ ժողովուրդին ճամարու
թե՛նե իրած աղ լաւտաւթինը Տանկի
Թեւեալ Գազիախի, որ ուրախացաւ:

Երբ տեսաւ թէ ամայացած դիւղեր
դարձեալ կը լեցունին ու կը չէննան :
Կարո՞ւի պահարուժը սկսաւ : Փայտ

դիւց ըստ իմ զարգացման ընդ մնաց
Հայաստանի ուր անկողն ոք, Բաղբեր
Հանգուրեան տակ, հոտերն
Հիւ: Եւսին 23ն, Բաղբեր զրոս տու
բերին վրայ եւ հաստիկ հոտերն
ուր զարման բերին: Իմարտութիւ
ստիկն եւ սրեց Հայոց խաղ եւ պա
ռնեցան զանք ի Հայրեր Հայր: Եւ
իստատարաւ իմ իվունքն թէ Զար
գաց Հայր ի թոնքին առա զիտարեւ
րաբարման: Համար բերին պատերն
իւր եւ առաջապէս իր-բարեպետն զա
ռա: Եւսին Համարան Գարդ ի
հա: Բաղբերն ձեռք, ինչպէս եւ 1
թիւնակն 33 զուռն, 1350 զիւր, որո
նքն Զարդ իման: Որոնս ուրախ
Հայրեր տեսնել Գարդ անկողն
Եւսինքն տրտնեցան Բաղբեր, որո
նքն ինչպ պատերին հան պատմ
իւր Հայոց զամանաւորներն եւ Զա
րգացին հաւատարմ: Այսպէս իր
զարման Գարդ անկողն երկուսն
Վոյոյց իմ, ո ծուռ աշակ իր նախ
Հայոց վրայ:

Կարսի եւ շրջակայից կառավարու
թեան համար, Պատկեւիչ կազմեց ժամ
նակաւոր վարչութիւն մը, որու կան
դամակցէին քաղաքէն բնակչութիւնն
կու Հայ եւ երկու Թուրք: Բնակչութիւն

[illegible]

նոստր 15ին, աստակալ զորք զինե-
լի յարգեալովորդ Էր զպաշտ Դեհ Բ-
լայցեան: Պաշտարարներուն ընդհա-
նալիքը դարձանայի Էր: Երգումներն ա-
յա՛ն, դն Էր ձեռն, Էր կողեցին: Այն-
չա՛ն Խուսեք որոշեցին կրկիկ սույն
աղբ: Տոններն ձեռ չդո շարիկ զոր-
մա՛ն նաեւ քանկերէն: Մոտ 3500 զոր-
քորդ մէջ բաժնային, քրիստոնեան-
քորդ զգնեցինք անմայնեցիկ զարժե-
ցա՛ն էին զպաշտին Էր փորձեցին:
Ուստ զօրապետինք քանի Էր մոտ Էր-
ցան քանի էրինք դեմոկրատներ զ-
րախէ, Էր յայնչեցին էրինք սույն-
քոր Էր շարեցին Էր կատարեցին քանի-
քինեք, ձեռ կամ փայր: Սպարապետ Էր
մահապետը Հայոք թալան մէջ պարտա-
ն տեսարեք: Խուսեք Էր կատարեք ինչե-
ր Էր ծալք Էր անէկ որ շատ քչ տուն
ճարեցինք էրինք զինակցաւ, բայց
ձեռ փառեցին ինչեք: Սոսկա Էր, շարե-
ցա՛ն: Հայ ազգեցին ճարտարապետ-
Ինձանեան, ու զիբրաքանայն թալան
Էր ուրեքին: Այդ օր էրինք զայն-
քինար ճշտապար ճարտարապետ Կարա-
նա՛ն, Տամիր Սիլքե - Բէլլարեան
ու սպաներ:

Ախալցխայի եւ չրճախայից կառավար-
նչանախկուեցաւ զօրավար Էլիան Բարսեղ
Բեհբուդեան :

(3 Շաբ.)

Մեղի կը խորուր ծանուցանիլ —
ՈՍԿԱ ՄՈՒԿԱՅԵՆԸ
 Քուրբան ծնած և անցկանք Այն Սև-
 ֆորին Եղան (Բզն) Հաստատու
 յախարամահ եղած է Փարիզ, Փետր —
 1909 թիվ և Բազմազ Բաթը. 17ին:
 Յակնալ տեղեկութիւններու համար
 գրել:

Mme PAPIAZIAN
 110, Boul. Magenta, Paris (10.)

ՀՈԳԵՆԱԿԻՍՍ
 Այրի Տէկին Վարդանուշ Փափաղան և
 դուստրերը կը ծանուցանեն թէ հոգեհան-
 դուստն պաշտօն պիտի կատարուի այս
 Կիրակի, յաւարտ պատարագի Գովոնի
 Ս. Գր. Լուսաւորի եկեղեցւոյ մէջ, ի —
 ընդ սիրելիք ամուսնի և հօր
ԱՐՏԱՆԵՍ ՓԱՓԱՋԵՆԻ
 մահուն ըստաւանքն արթիւն է:
 Սիրով կը հարկադրեն ողբացանքի յի-
 շատակը յարգողները:

ՓՈՒԱՆ ՍԱԿԵՊԱՍԱԿԻ
 Ողբացանք Արտաւան Մոնիկանի մահ —
 ուսն արտուր առթիւ ծերանոցի կը նու-
 րին — Տէր և Տէկին Կ. Գոյանան 30 Ն. —
 Ծ. Տէր և Տէկին Կ. Անճաւան, Տէր և
 Տէկին Ս. Գոյանան, Տէր և Տէկին Ա.
 Տօրնուան, Տէր և Տէկին Կ. Գոյա-
 ղեղան, Տէր և Տէկին Ք. Մոնիկ 10ա-
 ւան, Տէր և Տէկին Ա. Տօրնուան, Տէր և
 Տէկին Լ. Փափաղան, Տէր և Տէկին
 Դ. Վաղարշան հնդկան: Տէր և Տէկին
 Մ. Բէթէք Երեւ. Ս. Ծ. Գումար 9ՏԾ. Ծ.:
 (Մտանալ ճառագէն):

Հայ Գրողներու Ընկերութիւնը
 կը կազմակերպէ
ՅԱՄԿԱՆՔԻ ԵՐԵՎԱՆԻ ՄԸ
 Նուիրում
 ԵՐՈՒԱՆԻ ՃԻՒՆԵՐԵԱՆԻ
 Յիշատակին

Այս Ուրբաթ, ժամը 21ին, Ազգ. հան-
 րաւի մէջ, 32 Ռուտ Բրեկիզ, Փարիզ:
 Գլխաւոր քանդակաւոր ՎԱՆԱԳԵ ԻՉԲԱՆ —
 ԱՆՃԱՆ:

ԺԱՄԱՆԱԿԱՆՈՑՑ
 Փարիզի Ս. Յովի. Մկրտիչ եկեղեցւոյ
 մանկաբարձներու —

25 Փետրուար, Կիրակի, Սրբոյ Դև —
 ւոցեանց տանի առթիւ հանդիսաւոր
 քառասուն Ս. պատարագ ժամը 10ին:
 Հոգեհանդուստն պաշտօն կը կատարուի
 Փարիզի Ս. Յովի. Մկրտիչ եկեղեցւոյ
 մէջ, Փարիզի և լրբանի եկեղեցւոյն
 մէջ ծառայած քահանայ Ս. Կէրոզ
 Արք. Իւթիւնանի, Տ. Գրիգորիս Կարպ-
 Պալանանի, Տ. Մուսիս Վր. Գաբուն-
 անի, Յովի. հնդ. Հիւրիկի լրբան-
 անի, Մահի ճնդ. Իւթիւնանի, Պոմի-
 տա ճնդ. Սիւրբանի, Բարսեղաւ ճնդ.
 Սիւրբանանի, Արիստոմ ճնդ. Բորոս-
 անի, Մկրտչ ճնդ. Սիւրբանանի,
 Վահան ճնդ. Սիւրբանի, Բարթիլ ճնդ.
 Բարդիւնանի, Կարպիւն ճնդ. Տէպիլի-
 անի, Մկրտչ ճնդ. Արսլանանի, Կի-
 ար ճնդ. Դաւիթանի, Լևոն ճնդ. Արս-
 լանանի, Կէրոզ ճնդ. Նիկանանի,
 Ներսիս ճնդ. Գանճանի, Գրիգորի լրբ-
 անանի, Յուսիկ Արսլանանի, Վարդա Վազ-
 ատարանի, Յարութիւն ճօրնուան, Ազ-
 գէ Փայրկան ճանանան:

1 Մարտ, Հինգշաբթի — Վարդանանց
 Փարիզի մէջ — Փարիզի Հայաստանաց
 եկեղեցւոյ հոգաբարձութիւնը նկատի առ-
 նելալով Վարդանանց մահ և փառաւոր
 հակառակմարտ կրօնական և ազգային
 ասի պատմական հանգամանքայն տա-
 րի ևս պատճառ հանդիսաւորութեամբ
 պիտի ամուսնաւոր 1 Մարտ 1962 Հինգ-
 շաբթի օր ժամը 9-45ին Փարիզի Ս.
 Յովի. Մկրտիչ եկեղեցւոյ մէջ: Հրա-
 ւիրուած է Փարիզի և լրբանի եկեղեցի
 իւրաքանչիւր աշակերտութիւն: Փարի-
 ճառագէտի Ս. պատարագ: Արարչուր —
 Բիւննիստն պիտի նախագահէ Հայրա-
 րիկական պատուիրակ Գրիգորի: Տէր
 Արարիչի նախ: Մանկանան: Յետ պա-
 տարագի զարդաւոր դուր պիտի կրէ յա-
 ւարտ պատարագի կրկն և պիտի ըլլան
 արտասանութիւններ: Կը խորհուրդ մեր
 բոլոր խաչակրները որ ներկայ ըլ-
 ան յարգելու համար արտանք յիշատակի:
 4 Մարտ, Կիրակի, Բաւ Քարկիկան:
 Ս. պատարագ ժամը 10ին:

ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅԹԻ ԱՆՆ
 Պանծի Բաշանի յամենախաւսի մահ —
 զանակարեան Ա. ցանկը —
 Ս. Բորոնան (Սու. Նաւասարդեանի
 յիշատակի) հարիւր Ն. Ծ. Տէկին Սա-
 ղե Յակոբան, Տէկ. Մ. Գաբարան, Գ.
 Ալեանան, Զանգիթ, և Սու. Եղիա —
 զարեան 50ան Ն. Ծ.: Գումար 350:

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ
 Կարանի Տէրեկանի զատարարութիւ-
 նը այս Ետարթ, ժամը 21ին, Մշակութի
 ճան Ետարթ Միտքեան սրահի մէջ:
 Գումար 9. Ա. ԽԱՅԱՆՈՒԹԵԱՆ:
 Նիւթը. Ե. Դարեմ միջնու ժն. զար
 իւրակաւ մանրակարգութիւնը (լու-
 սարճակում):
 Քիւրիքեան ազատութեան է: Մուտ —
 ըր ազատ:

ՆԱՍԻՆՈՒՆԵԱՆ
ՄԱՍՈՒՆԻՆ ՍՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆ
 Աշակերտներու պատրաստած բա-
 տարակաւ ներկայացումը:
 ԿԻՐԱԿԻ ՄԱՐՏ 25

Ecole Normale
 78, Rue Cardinet (Métro Malesherbes)
 Այս Զօրեշարքի ժամը 21ին
SOCIÉTÉ NATIONALE DE MUSIQUE
ՅԱՆՏԱԿՈՒՐ
ԼԻՏՏԱ ՎԱՐԻՆ
 Կերպի Մարտի Միտքիւնի «երեկոյ-
 նան իրը» (Ա. ունիւրդութիւն):
Monique Haas
 (Դաշակ)

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵԱՆ
 ԱՅՈՐԱԿԻՆ — Մարտ 28ի տօնակա-
 տարութիւնը Այրիկի մէջ, Ետարթ,
 Ետարթ 9ին, միջնու լրբան:
ՄԱՅԻՍ 28 ԿԸ ՏՈՒՈՒԻ
 Կերպի, Մարտ 27ին, Միտքիւնի
 մահ սրահի մէջ:

ԱՆՆԱՆԵՐԱՅՑ
ՀԱՅԿԱՆ ՈՍԿԱ ԵՄԱԴՐԱՍ



Վաճառքի պարտադիր գին
 Modète Déposé Prix Imposé
 200 Ն. Ծ.
 Գինը համար դիմել
EDOUARD KHEDERIAN
 66, Rue Lafayette,
 PARIS (9)
 Tél.: PRO. 11-63

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՃԱՐՈՐԻՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ
 Agence de Voyage
TOURIST ROMANIA - FRANCE
 10, Rue Pasquier, PARIS (8°)
 Տրամադրութեան տակ է այն բոլոր
 ծրարանաշարերն, որոնք կը խափառեն
 ստորեւ տեղեկութիւններ ստանալ այս
 տարի դէպի Հայաստան կազմակերպու-
 լիք Թուրքիայի մայրաքաղաքներու
 մասին: Կը թէլագրուի նաեւ ֆրանսական
 հպատակութեան շտաբը Հայքուն ու-
 բոլոր կը խափառեն Հայաստան այցելել
 այս տարի, անմիջապէս անցալոր ստա-
 նալու խնդրակր տալ որովհետեւ օ-
 տարեկուն համար կազմակերպութեան
 երկար ժամանակ կը կարգան: Ձեւա-
 կերպով խնդրելու բոլոր մանրամասնութիւ-
 ներուն համար ըստով զրեցել մեր
 գրքնախալութեան, հայերն թէ ֆրանսի-
 ան, և սիրով կը պատասխանէ ձերի:
 Imprimerie Spéciale du journal « Haratch »
 32, Rue de Trévise, PARIS (9°)

ՓԵՏՐՈՒԿ 18Ի
 ԱՊՏԱՆԻՐՈՒԹԵԱՆ ԿՐԻՔ ՏԱՐԵՄԱՐԸ
 Կազմակերպուած է Յ. Դ. Լոնտոնի
 Հաւասարութեան ներպատիւիւն կողմ:
 Այս Ուրբաթ, ժամը 6-30ին:
 Լուսնոյ շնոր Օմար Խալանան հաշ-
 արանի մէջ:
 Կը խոսի Ընդ. Գ. ԶՊՈՒԲԵՆԻ:
 Գրական — զեղարանական հոգի ըր-
 ւալոր, կըլ, արտասանութիւն, նուազ:
 Հայկական համիկ ճաշ:
 Մուտը և հաշ 1 սթերլին:
 Հաղէ՛ Օմար Խալան:
 50, Կամեն Սքրիթ, Է Ս 4:

ԿՈՒՆԸՈՒԻ
 Հայ կին մը 45ին 60 տարեկան, հայ
 ընտանիքի մը անունի զերեկուն հա-
 մար:
 Բնակութեան և անուր ազատութեան է:
 Դիմել՝ Յակոբ Փափաղան հաստա-
 տարիւն:
 38, Rue Lafayette, Marseille 1er
 Որեւէ թաղանքի տղ կարելի է գիմել՝
 նամակով:

ԿԵՂԱՐՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ՊԼԱՆԵՏԻԿ ԵՐԵՎԱՆԻ
 ԱՅՈՐԱԿԻՆ ՄԵՃ, Salle Voltaire, Rue Voltaire
 Կազմակերպուած է Յ. Դ. Նոր Սիրուցի կերպնական վարչութեան կողմ:
 Մարտ 3ին, Ետարթ ժամը 21ին միջնու լրբան:
 Կը խոսի Ընդ. Գ. ՄԻՐԻՃԵԱՆ և Ա. ԳԻՐԻԿԵԱՆ:
 Գեղարուեստական բաժնի կը մասնակցեն —
 Գար — Սոսի պարպումը, ընկերակցութեամբ ԱՐՄԵՆԻԱ Ռուսալանի:
 Նուազ — ՓՈՒ ԳՈՒՐԱՐԸՆԵԱՆ և իր խումբը:

Grand Bal de Nuit
 de 21 heures à l'aube
 AVEC CLAUDE NICLAU ET SON ORCHESTRE
Bar Buffet Ambiance

ՍԱԿԱԿԻՆ ԸՆԴՈՒՅԻԿ ԱԶԳԵՐՈՒԻ
 ՄԵՃ ԱՅՈՐԱՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՆԱԶԳ.	30 Ն. Ծ.	միջնու 1/4 սիւնակ
ՀՈՒՆԵԱՆԻՍ	15 Ն. Ծ. <td>միջնու 1/8 սիւնակ</td>	միջնու 1/8 սիւնակ
ՀԱՅԱՆՈՒԹԵԱՆ	10 Ն. Ծ.	» » »
ՆՈՐԸԱՆԻՍ	20 Ն. Ծ.	» » »
ՀԱՐՄԱՆԻ. ԵՆԱՏԱՆԻՔ	20 Ն. Ծ.	» » »
ՆՈՒՐԱՏԱՆԻՐՈՒՆ	10 Ն. Ծ.	» » »
ԵՐԵՎԱՆԻ ՄԱՅԻՍԿԱՅԻՆ	10 Ն. Ծ.	» » »
ԵՂ ԲՈՅՈՒՆԻ	5 Ն. Ծ.	» » »
ՄԱՆՈՒ Ե	10 Ն. Ծ.	» » »

Այս գինքը մէկ անգամ երաւարակելի և հշատակաւ ծաւալով ազ-
 դերու համար են, չորադր էլ:
 Կանիկի վճարով պարտաւորելի է:
 Անտարակաւ կամ այլ ազգերու մասնաւոր պայմաններուն համար
 դիմով վարչութեան:

ԵՐԵՎԱՆԻ
ՄԵՇԱԿՈՅԹ
ՆԵԼԼԱ
ԼՈՂՈՒՄ
ՍՈՒՆԱՄ
ՆԵԼԼԱ
ՆՈՐԻՐԻՐԻՆԵՆԸ...
CHOC-ALVA · CHOCO-LOC
Sté le BOSPHORE
SIÈGE SOCIAL
2, Rue Louis Astouin / Marseille (2°)



Մերիկ կը խնդրուի ծանուցանել մասը Այրի Տիկին ՉԱՐԻՆԻ ԵՒՆԻՆԻՆԻ (Մեծագ ՏԵՐ - Միջնակներ) որ տեղի ունեցող է ամսույ 15ին, իր բնակարանը, (11 Բու տ Բարձր-Փարիզ), Յուզարկարութիւնը կատարում է ամսույ 19ին, հարգանքներով ներկայու- թեան :

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՏ

Տէր և Տիկին Գեորգ Բաշաշեան կը ծանուցանեն թէ հոգեհանգստան պաշ- տօն պիտի կատարուի այս կիրակի առա- տու, Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ կեկեղե- տայ մէջ իրենց ժող. ԱՂԱՄԻՆ ՓԱՆՈՍԵՆ- ՆԻ մահուան տարեկիցին առթիւ և իրենց ժող. ՍՐԻԱՆԵՆ ՓԱՆՈՍԵՆԻ յիշատակ- ան։ Սիրով կը հրաւիրուի որդացեալն և ներքին յիշատակը յարգողները :

ՏԻՒՆԻ ԼՈՒՍԱՆԻՐ ՊԱՐԲԱՆԻՆԻ մահուան մը տարեկիցն առթիւ, հոգի և հանգստան պաշտօն պիտի կա- տարուի Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ կեկեղե- տայ մէջ, այս կիրակի առաւուս, Փե- տրուար 25, իր կողմ :

Պ. Հրանտ Գալաթեան կը ծանուցնէ թէ հոգեհանգստան պաշտօն պիտի կա- տարուի Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ կեկեղե- տայ մէջ, այս կիրակի առաւուս, Փե- տրուար 25, իր կողմ :

ԹԵՐԵՀ ԳԱՆԱՅԵԱՆԻ (Մեծագ Արքանան) մահուան Բ. տարեկիցն առթիւ : Կը հրաւիրուի որդացեալին յիշատակը յարգողները :

Պ. Գեորգի Շիրինեան կը ծանուցանէ թէ հոգեհանգստան պաշտօն պիտի կա- տարուի Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ կեկեղե- տայ մէջ, այս կիրակի առաւուս, Փե- տրուար 25, իր կողմ :

ՊԱՅՄԱՆ ԵՐԻՆԵԱՆԻ (Մեծագ Թարսան) մահուան թատուոցին առթիւ : Մերով կը հրաւիրուի որդացեալին յի- շատակը յարգողները :

ԵՆՈՐՀԱՎԱԼԵՐ

Եաշիկ կեկեղեւոյ հողաբաժնիներ շարահանութեամբ տուած է Տիկին Չարահանուի (Վերաֆիլ) 50 Ե. Ֆ. Օր- Մարտի Անգլեանի և Պ. Գրո Ճամա- նի նշանադրութեան առթիւ :

ԵՄԻՒԼԻ ԵԿԵՂԵՑԻ

Այս կիրակի Ս. պատարայ պիտի մա- տուցուի Եաշիկ կեկեղեւոյ մէջ :

ԳԵՐՈՑԱՄԵՐ ՏԻՒՆԱՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆ

ԳԵՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

ՏԵՐԵԿՈՅՑ

ՄԱՐՏ 11Ի

ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՑ
Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ կեկեղեւոյ ժամերգութիւններու :
1 Մարտ, Հինգշաբթի.— Վարդանանց Փարիզի մէջ.— Փարիզի Հայաստանաւոյ կեկեղեւոյ հողաբաժնիներէն ձեռքով ու- նենալով վարդանանց մահ և փառաւոր ճակատամարտի կրօնական և ազգային տան պատմական հանգանակը, այս տա- րէ եւս պատշաճ 1 հողաբաժնիներ Փարիզի տաճարաւ 1 Մարտ 1962 Հինգ- շաբթի օր ժամը 9-45ին Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ կեկեղեւոյ մէջ, Հրա- յերում է Փարիզի և շրջակայի դպրե- թացներու, ազգակցութիւնի : Պիտի մատուցուի Ս. պատարայ : Մարտի 2 — Քիւնզնիւն պիտի ներկայանայ Հայոց — պետական պատուով Գեորգի Տէր Մկրտիչի նպիւ. Մամուկան : Յետ պա- տարայի դպրոց դասը պիտի երգէ Կա- տու պատանի երգեր և պիտի ըլլան արտասանութիւններ : Կը խնդրուի մեր թուրք հայրենակիցները օր ներկայ ըլ- լան յարգելու համար օրուան յիշատակը : 4 Մարտ, կիրակի, Բաժնի բարեկիցնալ : Ս. պատարայ ժամը 10ին :

ՓԵՏՈՒՐԱՐ ԻՅԻ
ԱՂԱՍԱՐԲՈՒՆԵՆ 41ԻՐԻ ՏԱՐԵԿԱՐԶԸ
Կազմակերպում է. Ց. Գ. Լուսնոյի «Կատարան» ներակախութիւն կողմ : Այս Որդակ, ժամը 6-30ին : Լճատի շինք ժամը Մայանքի ճաշ- արանի մէջ : Կը խօսի Ընդ. Գ. ԶԳՈՒԲՃԵՆԻ : Գրական և դեղաբուսական ճարտար- ղար, երգ, արտասանութիւն, նուազ : Հայկական հումը մաշ : Մուտք և մաշ 1 օրերին : Հաջող. Օմար Մայանք : 50, Բաժնի Սրբիք, Ե Ս 4 :

ԿԻԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ
ԴՍԱՌԵԼ ՄՈՒՐԱՏԵՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆ
Աշխարհում պատրաստած քա- տարակալ ներկայացումը : ԿԻՐԱԿԻ ՄԱՐՏ 25

ՊԱՐԻՑԻՑ ԵՐԵԿՈՅՐ

Surprise-Party

Կազմակերպում է. Ց. Գ. Կ. Նոր Մերանի «Պանիւն-Բաշանի» մա- նակի կողմ : Այս կիրակի, ժամը 17ին 23 Հայ Մշակույթի Տան մէջ Գեղարուստական բաժին
BAR ATTRACTIONS BUFFET

ՎԱՐԴԱՆԱՆԵՐ ՍԱՐԱՆԻ ՄԵՋ
Հովանաւորութեամբ օժանդակ մարդ- նի, Նախաձեռնութեամբ Հայ Արեւել- ճներու, մասնակցութեամբ Գայիկներու և Նախկին Արեւել- ճի Ս. Շարաբի երկեղեւոյ ժամը 21ին Սալ Մարտի մէջ, ՏՏ Բու Սրբանք : Կը նախագահէ Պ. ԳՈՂԻ. ՀԱՅԳԻՐՈՒՄ- ՆԵՆ : Նախկին Հայ Արեւել- ճի կողմ է Պ. Օ. ՃԱՄԱՆԵՆԻ : Գեղարուստական խմանաձեռն բաժին Կերպի : Նախկին Հայ Արեւել- ճի Ս. Շարաբի մէջ, ՏՏ Բու Սրբանք : Կը նախագահէ Պ. ԳՈՂԻ. ՀԱՅԳԻՐՈՒՄ- ՆԵՆ : Անոր պատշաճ արտասանութիւններ, երգեր և կեկեղեւոյ պատկերներ : « ԳՈՒՆԿԵՆՈՒ ԺՈՂՈՂ » «ԱՐԱՐԱՆԻ ՍՐԵԻՆԵ» 40 Արեւել- ճի և Գայիկներ պիտի պարեն Հայկական և Կովկասեան պա- ռիք :

ՏԱՌՈՒ Է CLAMART

Բաժնի փողովքը վրայ կը կաշկարի խա- նութ, սեճակ և Խոնանց, ի հարկին օրեւ յարկ տուածութիւն : Գիւնի ՍԱՐԱՅԵԱՆԻ, 32, Ave. Victor Hugo, Clamart, ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԶԱՐԲՈՒՆԵՆՈՒ ՀԱՄԱՐ Agence de Voyage TOURIST ROMEA-FRANCE 10, rue Pasquier, PARIS (8^e) Տրամադրութեան տակ է այն թուրք Գրամադարան, որով կը փախդի տուող տեղիւնքները ստանալ այս տարի դէպի Հայաստան կազմակերպու- լիք Թուրքիայի մէջ : Կը ընկալուի Նախաձեռնութեան փողովքը : Կը նախագահէ Կատարանի լուսնոյ Հայերուն ու թուրք փախդի Հայաստան այցելիլ այս տարի, ամառային անցալիլ ստա- նալու խնդրարկը տու օրովհետեւ ու տարեկան համար կազմակերպիչները երկու ժամանակ կը կարծին : Չեւ ինքուրեկեան թուրք մարմաճարութիւն- ներուն համար լուսնով դրեցի մեր քրտակարգութեան, Նախկին թէ Բաժնի- րեն, և սիրով կը պատասխանեն ձեռի :

Imprimerie Speciale du journal « Haratch » 12, rue de Trévis, PARIS (9^e)

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ
Հարանի հերթական զատարանի- նը այս Շարաբ, ժամը 21ին, Մշակույթի Տան Շարաբ Միտաքան արանի մէջ : Դատարան Պ. Ա. ԽԱՆՍՈՒՆԻՆԵՆ : Երեքի մ. Դարեն մինչեւ ժե. դար հայկական մանկանքալուրիքը (Լուս- սարճակով) : Չեւ Թիւրքերը սպասուում է : Մուտ- քը ազատ :

ՅՈՒՆԱՏԵՐ
Ֆ. Կ. ԽԱՆՍՈՒՆ Գարիկի մասնակցի կը փախդան ժողովը կը դուստը այս Եա- ղով, ժամը 3ին, իր հաւաքարանին : ՓՈԼ ՃԱՐԱԼԻՍ ՄԱՐՁ Հ. Ց. Դ. Նոր Արեւել- ճի Արեւելի կազմարենց թատարանի կը ներկա ընէ :

ԱՇԽԱՐՀԻ ԴԱՍԱՍԱՆԸ
ԱՊՐԻԼ 1ԻՆ

ՅԻՐԻ ՏԱՐԵԿԱՆ ԵՐԵԿՈՅՐ

ՀԱՅ ԱՐԵՎԵԼԻՆԻ ՄՈՒՐԱՏԵՆ ՓԱՐԶԻ ԵՐԱՆԻ
Կերպի, Մարտ 4, կէս օրէ Կերք, ժամը 2-30ին
MAISON DE LA CHIMIE
28 bis, Rue Saint-Dominique
Métro : Invalides
Սկսուողական ներկայացումներ, հայկական պարեր և երգեր, պիտի ներ- կայացուի ճաշ. սկսուողական ժողով մը : Նախկին Հայ Արեւել- ճի կեկեղեւոյ պիտի ներկայանան հայերեն և մա- ճար պատրաստութեամբ ՈՅՆԱՐԵՆՈՒ ԴԱՏԸ (La Farce de Maître Pathelin)
Կատակերգութեան մէջ արար Մուտք.— 10 Ե. Ֆ., 5 Ե. Ֆ. 3 Ե. Ֆ. Երախտանի մուտքը ձեր Դ Ի Ի Ի

ԿԵՂԱՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ԵՒ ՊԼԱՆԵՆԻ ԵՐԵԿՈՅՐ

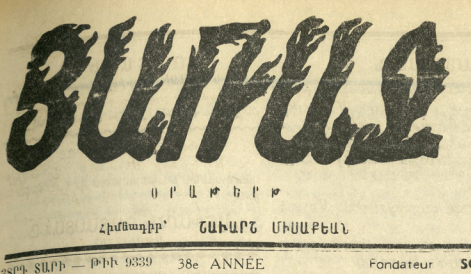
ԱՅԿՈՐԴԻԼԻ ՄԵՋ, Salie Voltaire, Rue Voltaire
Կազմակերպում է. Ց. Գ. Կ. Նոր Մերանի Կեկեղեւոյ վարդաբան կողմ : Մարտ 3ին, Շարաբ ժամը 21ին մինչեւ լոյս
Կը խօսի Ընդ. Փ. ՄԻՐԱՅԵԱՆԻ և Ա. ԳԻՐԿՈՒՆԵՆ
Գեղարուստական բաժին կը մասնակցեն : Գար.— Սոսի պարայտեր, ընկերակցութեամբ ԱՐՄԵՆԻԱ ճաշարանի : Նուազ.— ՓՈԼ ԳՈՒՆԿԵՆԵԱՆ և իր խօսքը :

Grand Bal de Nuit
de 21 heures à l'aube
AVEC CLAUDE NICLAU ET SON ORCHESTRE
Bar Buffet Ambiance

LAU BEAU NOYER
A 50 mètres du Métro MARCEL SEMBAT
7 ETAGES D'EXPOSITION
D'AMEUBLEMENTS
CRÉDIT SANS FORMALITÉS
ՀԱՅԵՐԵՆ ԿԸ ԽՈՒՐԻՐ
185, BD. JEAN JAURES -- 15, AV. ANDRÉ MORIZET -- BOULOGNE -- MOL. 06.03 et 60.38

ԵՐՈՐԱՅԻ

ՄԵՏԱԿՈՅՆ ԱՐՄԱՐԻՉԸ
ՀԵԼԼԱ ԹԱՆԻՆ
ԼՈԳՈՒՄ ՇԱՐՈՑ
Սոսում (ՈՂՃԻԿ)
ՀԵԼԼԱ ՀԱՐԴԵԱՆՈՅՆ
ՆՈՐՈՒԹԻԿԵՆԵՐ...
CHOC-ALVA • CHOCOC-LOC
Sté le BOSPHORE
SIÈGE SOCIAL
2, Rue Louis Astouin/Marseille (2^{ème})



HARATCH

Directrice : ARPİK MISSAKIAN

Rédaction et Administration : 32, Rue de Trévis - PARIS-9^e

Fondé en 1925
R. C. Seine 57 A 2731

Téléphone : PRO. 86-60
C. C. P. Paris 15069-82

ԱՐԱՅՈՒՆԻՒԿՐՈՒԹՅՈՒՆ

Փրագա՝ Տար. 50 Ն. Ժ.
Արտոստիճա՝ Տար. 60 Ն. Ժ.

Վեցամսայ՝ 27 Ն. Ժ.
Հասար. 0-26 Ն. Ժ.

ԿԻՐԱԿ
25
ՓԵՏՈՒՐ
DIMANCHE
25 FÉVRIER
1962

Հիմնադիր՝ ՀԱՆԱՐՇ ՄԱՍՍԱԿԻԱՆ Ֆոնդատու՝ SCHAVARCH MISSAKIAN ՆՈՐ ԵՐԶԱՆ, 1894 ՏԱՐԻ, ԹԻՒ 5140

ՕՐԻՆԱԿ ԽՕՄԻԸ

ՀԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂՈԼ

ՄԵՐՈՎ ՄԱՇՈՑ

ԳԱՆՈՒՏ ԿԻՆԼԵՆԿԵԱՆ ՀԱՍՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

Քանից ամբի՛ր ունեցան խառն ու այս սխալներում մէջ Գալուստ Կիւլեղեկեան չեմարտեցեալ մասին, որ փերլին տարբերում սկսած է աւելի մօտէն հետա-
գործել հայկական կեանքով :

Այդպէս ճարտի հրատարակելիք շինարարական վարչական խորհրդին Չեմարտը 1961 թ. երկրորդ կիսամյակի յառ-
կայումներում մասին (Յաւաշ, 13 ԳԺ-
արտադր) :

Այդ մէջ առնելն ուշադրութիւն հայտն-
ապ ժամարաններում համար կրտս ու-
նեմարտեցեալ ինքնին է — կէս սթիլիս տպա-
րակ տպում մէջ :

Արեւիկն է կերաններ զգոցներում
նպատակահամար համար շինարարական
նպատակի յատկացուցիչ թիւ 75-250 տո-
նայ. Գալուստեանում այս տպակի փոք-
մէր գոյացուցիչ արդիւնքներն, չեմարտ-
իւրիքն հայկական գաղափար համարա-
կան 250 ժամարաններում նպատակահա-
մար յատկացուցիչ է յատկանշական
250-000 տոնայ. տարբեր զինքն հաշ-
տով զգոցը զգոցի համար տարա :

Այնքան զաւ 250-000 տոնայ. եւ չեմար-
տի է ինքն 250 ժամարաններում օտա-
նայ համար արդիական արտադրանքն —
թով — թնայրական է թնայրական
արտադրանքն, եւայն :

ԳԻ Կիւլեղեան տարա՛ր կը ներկայացնէ
ժամարանայ 250 արդիական շին քաղաք :
Ճարտար լիցայ, որ այս արտադրանքի
գոյացումը Սերմարտը Արեւելի մէջ հա-
յապա զարդերիւններում աշտարակի զարդ-
ընք փոքր կրտսն մէջ ինքն արտադ-
րանքի գոյացումներով օտա՛նէ : Սիւս
կարճ ժամերի գոյացումն արտադրանքն
ու, հարտարանքիւն արդի ունեւան
թարգմանելու աշտարակներում ուտումա-
կան ժամարանք :

Վերին զգոցում աշտի յատկացումն —
ու, զամարն է կրտս 636-255 տոնայ.,
որտ աւելի թանկեր իրտարտը ստու-
ն է հայ զարդերիւնն :

Իրապէս համակի յայտնանքին միջ է
այտնա միջ թիւով զարմարաններում զու-
րիւրիւն :

Ստանդիկ մէջ կառուցուցիչ ճարտ-
նարանցիկ մասնաշտում է 79-000 տոնա-
րակ :

Գալուստի զարդերիւնն երկու համար
արտադրանքներում համար քաղաքիւն
Վերլեղեկեան իրտարտը յատկացու-
ցան է 28-000 տոնայ. : Կիւլեղիկ կարն —
Վերլեղեկեան տպարանը տպարան մի-
նապով մը օտա՛նէր համար 20-000
տոնայ. :

Այնին համար գոյացումներով օտա՛նէր
զէս է նաեւ Լեւոնտիկ հայր. Կիւլեղեան
(5600 տոնայ.) եւ Գալուստի հայ Ստանդիկ
թիւ (3-645 տոնայ.) :

Ճարտարանքիւն արտա՛նէ են շին-
արարական վարչակներ — մասնաշտար-
անք հայկական թարգմանք, տոնայ. Գ.
Արեւի Կիւլեղեկեան — երկնք առաւա-
րակ համար :

Գալուստի շինքն զուտ մարդատիրական
թարգմ. արտադրանքներում, ա ունէ քա-
ղաքականութիւն — շին մտցնէ քաղաքա-
նականութիւն մէջ : Այնպիսի կ'օտա՛նէր
հայ գալուստեաններում արտա՛նէր քաղաք-
նական համար կառուարանքն մասնաշտ-
նական, ինքնէս նաեւ կրկնական ու ճա-
նալուստի չեմարտեցեալներ, հայրական
թիւն է ինքն զարմարաններում աւտուման
թիւն :

Այս կտրին մէջ Կիւլեղեկեան շինարար-
ական կրտսն արդիական մասնաշտի հայ
թարգմանական Լեւոնտարտը Սիւսի կար-
ն է շինարարական կրտսնցում մի կրտսնա-
նական համարանքն եւ արտա՛նէ : մաս-
նական իրտարանքներում մը ընտարար :
ՀԻՐԵՆՏ — ՍՈՒՍԱՆԻԸ

ԳԼԽԻՐԻՔԻ Երեսնամեակները հոր փա-
տարանքներն ընդէ ձգած են յայն զլրը —
տաններում ցածրէն շինարարականութեանց
չուրէ, որոս հրատարակած են առիւթ օր
ճարտարանքի ներառելին նախարարը : Ա-
ւելիք իր երկարատեւ արտադրանքներն առն-
ապն առաւել մը արդիւն է ուր անոր ու-
նալուրդները կը հարկիք Երկարատեւ
նպատակի արտադրանքն զրոյց : Մասնաշտի
11 Յոյնիկը գաղափարներում որ առիւթ
պիտի ունենայ թուրքութիւն չեմուն կը նը-
կատուի :

ԴԻՍԱԿԱՍԻԸ կը հարցորդէ թէ տեղե-
կատուութեան նախարարը ժուտն էլ Սե-
նէլ խելտ յարձակում մը քրտն է հարսի
փուլէ, Սուրբիկն է Երկարատեւ միացումն
տարալուրդներն առիւթ : Սեյի օրը, քան է
Առիւթ, թուր — Երկարատեւ նախարարը
մէր արտա՛նէ, մէր արտա՛նէ մէր ապրակի
փաղարկն է մէր անկարողութիւնը : Պատ-
ր (իւտս կարդ) որտն փաղարկեցումը մէր
ճարտարանքիւն արտադրանքն զաւտ-
նանք մեղի : Գաղափարեց կերպարանք —
թիւնք : Սուրբիկն արտադրանքն նաեւ
կարտն օր հարկանք գոյանք միացում է
իւրեղեկ արտա՛նէ համար, արտա՛նէն ա-
րեւելի թնայրական համար :

ՍԻՍԻԸԶԵՆԻ Խոսակ մը զրկեց Բենարիկ
է Մարմիլիքի 25000 րտակի կապումն :
Պարտարանքի փարպակներ կ'ուրէ օտա-
րանքի փաղարկ յատկացիկ միացում, կը-
կին խառնէր համար Երտարար ապրակ-
նական մասին : Կ'ուրէ քաղաքիւն Կալուստի-
ցային Կիւլեղեանի զինքնակներում մաս
այն զգոցումը թէ օրը պիտի զոյց երբ ա-
րեւելի արտա՛նէ Կիւլեղեանի զինքնակներում
կրտսն հայ իւրեղեկ շար կը արտա՛նէ Սու-
սեկան հետ խառնէ : Կ'ուրէ վերջապէս այն
տպարանքիւն թուրքն օր երկու զեր-
պիտանքիւնները (Ա. Սիւսիկեան եւ Սու-
սիկ) կը յատկանշան զէպի սակարկու-
թիւն մը որտն փաղարկ արտա՛նէ կը Աս-
յանական Սիւսիկն միացուցարար :

ԹԻՍԻԸ օտա՛նէր ժամերիւնքով ու-
րակներեցիկ Արարական, ուր հանդարտա-
րանք էր արեւի քան համար յարկերում է
կը հատուանէ նաեւ թէ Ինքնին արտա-
նական է իր զրկեց է մեծ ուղեւոր —
թիւնք ուղեւորանքն է Երեսնամեակներում
կարճ, Երտարար օրտան նիտանք թու-
ման : Անէն օրտարանք մէջ, քաղաքիւն
զարդը արեւի չէ եւ թէ չէ թնայր արեւ-
ուարանքիւն թիւնք Թուրքի արտա՛նէ
մասն չին հայր համար արտա՛նէ եւ 8000
գիտարանքիւն յանձնումն են : Այս
գիտարանքն իրտարանքիւն կը արտա՛նէ
նաեւ 200 Երտարանքիւն արտա՛նէ
Երկարացուցիկ փուլովն : Զերբա-
կալումն կամ կալուստան հանդարտանքի
կալումն են թուրքիւն Կիւլեղեանի
արտա՛նէ մէջ Արարական զինքն փաղարկն
նախինքն քաղաքականութիւն Բարաթի զինքն
մէջ, համար Կիւլեղեանի կարճ զինքն
հատուանք Սիւսիկն եւ արեւելիներ :

Այս գիտարանքիւն արտա՛նէ զգոցում —
թիւնք այն է թէ Սուրբ 27 թնայրանքի-
ւններ իր արտա՛նէն ծրարելին մէջ չէ
զարձակումն եւ այս մարդիկը իւրեղեկ
գիտարանքիւն կը նիտանք :

ՄԱՅԻՍ ԳՈՂԵԱՆԻ ՄԱՇԸ

Երեսնամեակներում մէջ երեսնամեակ
արտադրանքներում արտա՛նէր արտա՛նէ
մը կ'իտարանք մարք Մարտիկ Կալուստի,
իւտ երկարատեւ հրատարակեալ : Տեղե-
կանքն Փետրուար 12-ին Թարգմար կա-
ռուարան է կրտս օր կուր՝ Փետրուար
14-ին, եւ մարմին արտա՛նէն Երե-
նամեակ Գալուստի : Երտն է նախկա՛ն հա-
յապա՛նքի Կիւլեղեանի Երտարարի նախ-
կալականութեան վերջին անհատական թի-
ւականութիւն :

Երեսնամեակում ժաղապարհի աշխարհով
են՝ անցնելով ապարանքի
եւ ներկայով քաղաքական,
Հայաստանում ու սթիլով
Մերք նպատկն են մեր անցնալին դարաւոր
եւ ստուգելով ինքն ինքն ...
Ին մէջ էլ կայ

Հին յարաբերակից մի քնկար՝
Մեր գոյութեան սփռնակից
Ժողովուրդն յարաբերանում մե՛ծ յարաբերակ,
Ի՛նչպէս մնաց մեր գոյութեան անստան,
Երբ դարեւրդով, արականի տակ անկար,
Պիտի մաշուր Մալսիս անկար արական,
Դաւանք անկար, չեմուն նիւթ,
Միայն արդիկ մի յնամ ...

Դու՛ս, մեր դուր, քաղաքական,
Որի՛ք ոչ մի գիշարի ճիւղ չնաստ,
Դու՛ս, մեր կամիք կարծրութիւն,
Բեց չիջիւցն անստան

Աշխարհի մէջ ոչ մի գեղե՛կ,
Միտ արտա՛նէ եւ կամ առ ...
Գեղանով մեր գոյութեան տարանք մեմէ
եւ արտա՛նէն աշխարհով
Եւ առաւ ... ինչպէս փիւրիկ, վերանք
Ժողովուրդն նաեւ գաղաղ յանգի գու,
Անկանական մարմնաւորում երա՛գիկ՝

Հին երա՛գիկ արտա՛նէն մի որդւ, —
Եւ՛ ժաղապարհ անկարիկ
Սակարկ մի նոր արտա՛նէ
Եւ փիւրքար արտա՛նէն իրտարանք
Ձե՛ր, խալիկներ արտա՛նէ,
Ձե՛ր, խալիկներ ինտարն ...

Ձեմուն եւ գուլ՝ ու Երտարանք ...
Դու՛ս մեր կամիք քրեղեկից անկարիկ
Գոյութեան յարաբերակ,
Անկանական յարիկի դէմ դիւրի Իսան
Անկանական, անկարիկ
Ժողովուրդի ներաշխարհի, այնքա՛ն կարդ,
Այս — ապա պիւրեցիկ

Եւ ցանկից հաղեկից յուսարիկ
Բարու սթիլով գիւրեցիկ
Ստեղծարարանում մեր քնարեց թնայր
Մարդկայնութեւ կրեցիկ

Դու՛ս մեր դուր թիւիկ առիւթ անկանական
Եւ նախարանքն քաղաքականութիւն
Դոյութեան յարաբերակ տար քաղաքիկ
Ի՛նչ ունեւոր, ու՛ր զիտ

Միշտ կերտուի մեր քաղաքիկ քաղաքիկ
Մեր մեծ կուրիկ յարի դէմ ...
Այդ, տանակից դարիկի միջ այս ինտարիկ
Ժաղապարհի իմ կանկն

Դու ունիկ զիւր, մեծ աշխարհիկ մեր անքի,
Մեր գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,

Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,

Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,

Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,

Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,
Դու գիտարանքի իմ անքի,

Téléphone : TRU. 27-7



Օ Ր Ա Յ Ի Ր

Հիմնադիր՝ **ՇԱՎԱՐՇ ՄՍԻՍԱԿՅԱՆ**

38րդ ՏԱՐԻ — ԹԻՒՆ 3940 38e ANNEE

Fondateur : **SCHAVARCH MISSAKIAN**

ՆՈՐ ՇՐՋԱՆ, ԼՅՐԻՔ ՏԱՐԻ, ԹԻՒՆ 5141

ԻՐ ԽՈՍՔԸ
ժողովուրդի սը ԿԱՐ ԱՆՏԵՐ...

Պատմություն պիտի ըսե՝ —
ժողովուրդ մը Կար անտէր, կ'ըսէ՝ ար-
ժաստիքը ճարտար, մաշակող կ'ըսէ՝
չեղանքն է արեւու աշխարհը։

Այդ ժողովուրդը — այսինքն կ'ըսէ որ
այդ մասը — Ինչու սար ու ձոր, անցա-
ն ու ցամաք, քաղաքներ, աշխարհի բո-
լոր ցեղերուն և ազգերուն — և բոլորը-
լին կ'ըսեցանք իր հաստատակցութիւն-
ն էր։

Այս առիթանք ու, փոխանակ չին խա-
ժատիքը լեցնելու և անփոփոխելու, ին-
չեք իրով գտնողներուն, ճեղք ճեղքի
վրայ բացու, ճակատ ճակատի դէմ ճա-
նեց, և ինչ ապ մասը շարունակ՝ շար-
ժարարներու վրայ։

Եւ այս՝ լիակ տապը տարէ զանկէ
խոյս գտնողներուն խոյս բոլոր գտնու-
թիւնները, ճորտը քանակով օտարու-
թիւն լինի...

Այս ժողովուրդը ունեցաւ բոլոր արա-
գիծութիւնները, բացի զէնքէն — ցինա-
ն ինչ ուրի։

Ան հաստատ ինչ որ պատմութիւնը, և
էնչ ալ, ձէկ մասը փառելով, թոյլ տուաւ
որ մարդիկ իրենց բոլորը մասին իր զը-
խոս։

Ան չարկեցաւ իր պատմութիւնը։ Կամ
տրեւանք այսպէս ինչպէս աստիճան
թուի, Ինչպէս որ հանդէս իր իրեն։

Հաղի քաղաքն իր պատկառութեան ա-
նակն աստեղանակը, ան դարձաւ անմա-
սանելի և անսանելի իր օրոտանա-
կան ճեղքով։

Ան կ'ըսեցանք չորսին ալ ինչ օրո-
տանական ճեղքուն, անկեն տարա-
ն կան զուգործներն ալ։

Ան զիս ուր որ քաղցէր — ճերքէն, ա-
նկէ մասը։ Երբեք, յայտ յայտով, տա-
րայ թալլ կու։

Ան ունէր պարտականութիւններ և որ-
րութիւններ, որոնց համար պարտ պիտի
լուարձար — հաղի կուտա՞ր, երբեմն։

Հաղի՝ տաք տարէ զիմացան ալը բո-
լոր, տաք չորի վրայ։

Դարեր ու դարեր, անոր համար միւ-
թեան զիմ մը իր կենդանի։

Անոր, աղքէն, ունեցի օճիք մաքու, և
ճեք մասը չ։ Այնքին թալլ, վարկ թալլ։
Եղանակն կենդանի և անհաստատին։

Գաղաղաբեր և գործունեութեան
կառաւանք մը իր դարերը, իր կոկորնե-
նով, բողբոջներով ու մարդիկներով։

— Դարք, Իմանականութիւն և թէ անմ-
կալութ։ Եւ կողմէ լիակ տաք անոնց քա-
ղաք դարդին։ Ո՛րք մասն Փրանսական, ի-
տալական, արեւելահայկան, չէական —
ու...

Անոր համար որդեկանք իր որդիէ մի-
ոքեան կողմակերպութեամբ։ Իսնկ մարդիկ
մաքու կ'էնէնէն բարէ ժողովուրդ։ Ան բա-
րէ կը ընթացանէր։

Անոր Միութիւնները կը համարուին
իրենցին՝ աշխարհաբան աղբերու և
ճարտի կողմէն։

Ան ժողովուրդը կիրակիուտը ունէր իր
անկեղծուն համար։ Ունէր և ազգի, և
որ կը պարտաստեցին իր չորին։

Տարբեր անցան, և իր ազգային մե-
նակներու անմ ընդ դարձան։

Լաւաղոր պարտական, անկն տարի
էն — յաւան կու — իր մարդը, մէկ
էնէն անկեղծուն իշխանութիւն առին։

— Կախէ՞ն թէ Լիպարի Երզնէ՞ն թէ Էր-
զնէ՞ն։

Ան ժողովուրդը չունէր ազգային —
բաղադրական խորհրդանշան, բացի յիշա-
րդարանէն կամ քրեականութիւն։

Ունեցաւ աստու մը — արեւելով Քաթի-
լոտան։

Մերկուրիոյն հաղի անցան, ալը ալ
դարձաւ կուտակներ։

Մարդիկ կ'ըսէ այս անտէր ժողովուրդի

ՕՐՈՒՐԱՆ ԴԵՊՈՒՐՆԵՐ

ԱՐԵՒՄՈՒՏԷ - ԱՐԵՒԵԼԷ
ՅԱՐԱԲԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

ԲԵՆԵՏԻ ԿՐ ՄԵՐՔԷ ԽՈՐԷ. ԱՌԱՋԱՊԻՐ
Բնորդի Մաքմէրիկ համաժողով-
ն ինքան մերժողական պատասխան մը
տուաւ կրօնչէնէն ինչ համայնի ուր խոր-
հրդային վարչապետը իր կրկին ապա-
ն զինանքն յարէ ԼՅՐԻՔ վերին ժողովի դը-
տախտը՝ թրին։

Վերջին օրերուն կարգ մը լուսնոր
համաժողով Մաքմէրիկ անպաշտ և քի-
տակի ճիւղն պատասխան մը տալ և
բաց դուռ մը ձգէ, քայքայ Ուշիկիկիկիկիկ
բաղադրական զինանքները թրերին ալը
լուսն և հաստատեցին թէ որեւէ տարա-
կարծութիւն չկայ Ամերիկայի և Ազ-
գային միջին։

Այս կէտը հաստատելի ետք, Ուշիկիկ-
իկի կը հարցըրէ Բնորդի պատասխա-
նէն ինչպիսի մասերը։

Միայնակ նամակներու նախադէպը կը
լինէր թէ վերին ժողովով մը բաժնալ ա-
պագիծան ժողովը իր նշանակէ անալ-
մայրէն սկիսէ շարքը։ Ենան ժողով մը
պիտի և սկիս Ստալինի համարարներուն
հանդիպումով մը։ Միջազգային գետնի
կարգ հաղցին զարգացումը, կ'ըսէ նաեւ
Բնորդի, կ'ըսու օրտակար դարձել պի-
տուիկանց ղեկավարներու ժողով միջու-
նիս մէկէն ասով։

Ամերիկայի կը զարմանայ նաեւ թէ Մ.
Միութիւնը որ աստիճան կ'ըսէ և իրելու

Վերական փորձերու զարգացումը —
կողման միջոց՝ կ'ըսէ Միայնակ նա-
նարներու կողմէ փորձեր վերականգ-
նականութեամբ։

Ամերիկա կ'ուզէ որ ապագային այս
հարցով զբաղել անհնար լընդիվանք և-
թիվաբար կայ որ այս խոսակցութիւնն
իր անհայտին պէս թարգմանական չա-
նային և Բնորդի կ'ընդհանրէ թէ զի-
ն իրեն ճանդիպում ասով նախա-
պարտական անխոստանքներ անհնա-
ն ժողով։

× Սթալին Սպեքմէր. Վերանային քա-
ղաքան լուսն մը համաժողով կը գրէ թէ
Արեւելք, Կուտակները Պերլին խոր-
քին լուսնահ համար ինչ կարգադրութիւն
մը, որ կը նախատեսէ ի մէջ այլոց ցա-
մաքային համար մը Արեւմտեան Պի-
նէն, ամերիկ համար զիկն Արեւմտեան Պի-
նէն։ Այս ժողովը բաղկացած է շարք կէ-
տիկ։

Ա) Հարցութեան դաժանող մը պիտի
տարադրուի Արեւմտեան Պերլանիկ լեւ-
ն ինչպէս նաեւ, Արեւմտեան Պերլանիկ
զիկ պահելով երկու Պերլանիկները,
պատկարական փաստը հաստատել ի
նպատակ Ուրք. Միութեան։ Երկու Պի-
նէններուն ալ կ'անդամակցին Միայնակ
Ազգային։

Դ) Պերլին կ'ըսէ կանոնադրել վերջ-
նի գտնէ հակառակ տնոր որ քաղաքի
քաճանքը իր հանդէսէ։ Արեւմտեան
Պերլին արեւմտեան Պերլանիկ օրինա-
ւոր մէկ մասնակցի իր զառնայ։

Կ) Պերլին պարտ կը ճանդուր և եր-
կու Պերլանիկներու կապերը անկէ ան-
կըլան։

Զ) Արեւմտեան Պերլանիկ ընտելին —
ուրք, ինչպէս կը բաւականին և Ուշ-
իկիկիկ իր փոխարենը կատարու-
թիւն և կողմէ զոր կը ղեկավարէ արե-
ւելքան — իրենան փոխ — վարչապետ մը։

× Նախագահ Բնորդի իր կողմէ Պերլին
էն իրենանց հարցադրութիւնը մը ը-
րար։ Արեւմտեան իր կողմէ կողմէ։ Ու-
սակցութիւնը երկու մաս անկան և և
Ուշիկիկ Բնորդի ճանդահ խոսքը բրան
է ճորտիկ վարչապետին։ Հարցադրութի-
նէն խոսելով Արեւմտեան Պերլանիկները,
և Բնորդի կ'ըսէ և օրէ յուսանալիք։

ԹՈՒՐԻԷՒՆ

ԲԵՆԵՐԻ ԻՐ ԽՈՍՔԸ ՈՐԻՆ ԱՅԼԵՒՍ
Ինչպիսի կը շարժութիւնը կը պարտէ
բանակին հաստատութիւն մասին որ ան-
ուշուշ, պիտանան հարաւորան ժողովու-
րեկն ետք իր հաշիւեցողը իր ներկայա-
ցունէ պաշտպան։

Բաղադրական գետնի վրայ ինչպիսի և
չոր անկողնութիւններ համաժողով —
չոր արկելով անմեղական կերպով օրէնա-
դրութիւն որ պարտաստան արկել հա-
նդամաւոր։ Համար նման միջադէպերու
վերադարձ։

Թրքական մամուլը կը յայտարարէ թէ
Երկու հարկեր ձերբազատութիւններ կա-
նարան ևն զիմարդական ջրմանակ —
բուն մէջ։ Սպայակոյրդին հրապարակ-
մէն ինչպիսի համաժողով կարգ մը փո-
փոխութիւններ այ կատարուին ևն Բարձ-
րագոյնարարութեան մէջ միջոք սպանել
հետադուր զորանմանք զիմարդ ևն, երեք
օրէնքներ նախարարներ արագադրութեան
տակ զրուստ ևն։ 21 ապրիլի որոնք մաս-
նաւորապէս ևն պիտանան հարաւորան ճան-
դաւան կ'ըսուին ևն։

Հնդկադրիկ օրուսն հարաւոր մէկ փո-
փոխութեամբ և փոխմէ հարկերու մը
պարտական և արեւմտեան հարաւորան
մը կ'ըսուին։

Կը կատարութիւնն օրուսն սպանել դա-
նական օրեկ հետադրութեամբ լինարակի
պիտանան հարաւորան պատասխան-
տակներ։

Այս ձեւով իշխանութիւնները կ'ըսէ
լինքնակ զրուսն ինչպիսի ունեցող իրաւուն-
ները և իրաւապէս ղեկգործութիւնները։

ՔԱՆԻՍԸ ՏՈՒՆԸ

ՅԲԱՆԱՅԵՆ ԼԵՊՈՒՍԻԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐԵՐ Ո՛-
րոյնք թարգմանել արտասահման զաղող
ժողովարարներու տարադրութեամբ արտասահման
իրաւունքը որ 3500 Լ. Ծ. է արեւու (Նա-
խալուկ 2500)։

ՓԱՍՏԻՔ ԽՈՐԷՐ զրուստ մը զրուստ իր Գի-
նալիկ լինելու առիւն։ (Թոն Փուլնէ տէ
ճան զիկիկ) կ'ըսէ իր արտասահման իրաւունք
էն փաստան և թիւրին հարաւորակու-
թիւն յայտարար չունեցաւ։

ՏԸ ԿՈՒՐ Բոլորով Լէ Տէօ ղէկիկիկ մը —
չափութիւն մէկ կերպեր քաղանք ան —
թիւ արտասահման ճանդին մէջ ըսաւ։ Թէ
համաժողով և որ զաղող օրերուն ընթաց-
քին ցաւուն չըլան մը վերանայ, կամ
անտեսող ինչպիսի մամուլ փրայ զը-
րայ պատասխան և մարդկային ձեւով
մը, Ֆրանսիայ արժանի։

ԿԱՆԻՍԸ ԿԱՌԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ԶԱՐԵՐ —
նախկին։ Երբ արտասահմանային Նալ-
րէկ Երկրէն քաղաքային իր կերպարան —
կան արտասահման ճանդին մէջ հետադուր։
Փաստարար մը կ'ըսէ և որ կը հարցադրէ —
նալ։ Իր ճեղք իրեն ղէկ ետք —
արտասահմանութիւններ։ Սկսածուն էն, 3
գիկեր անտես ցանալով, աղբի մամուլ
4-3945 (առաւտանակ) միջին իրելու
8, 64 տարիկան...։

ԱՅԼԻՔ մէկ պարտականութիւն և արեւու-
նի կերպեր։ Զարուրի կը շարունակուի
մամուլ մամուլ անկէ զարուստիկ։ 48 մա-
ուսն մէջ 64 մեղանակ լիակ մը
արեւմտային նախկին օրերու ցիւրեմն իր-
ար։ Գաղաղի հանաք կ'ըսէ արտու և
Այնքին Միւրք — Պերլին կ'ըսէ իրաւունքի
պահանք ինչպիսի մը։ Օրուսն մէկ երկու
երուպային կ'ըսու ևն լիակ աստիճան-
ն է որ աստիճան իր կ'ըսէ։

ՄԱՌՈՒՐ Կաթիկիկ թիւրք իր Բարի —
տալան կը գրէ թէ հակառակ երեւութիւն-
նան խոսակցութիւն խոսակցութիւն Փրանսա-
նան յայտարարել մը և։ Թիւրք իր լեւակ
չափութեամբ թէ Ֆրանսա միակ մաս-
նակ և Հնդկադրիկ մէկ ալ Ամերիկայ մէկ
ալ ու ճանդ ընդդէմ համարական պար-
թիկ այլև արեւմտեան անտարբերու —
թիւն։

ՄԱՌԱՌԱՅԻՆ Բարոյնապետը խոսէ —
մալեան հարկեր կարգադ շնորհալ և
մարդք արեւմտեան, իրաւունք խոսով մա-
նաւորը որ կայ զպահանք պարտիկ վրայ
կարգ չորայ զիմանականութիւն։ Կեւ։

ՄԱՌՈՒՐ մէկ խոսակցութիւն կ'ըսէ իր
սիրէ։ Գործարար և ճանդ միջադէպեր
սիրին ունեցան ևն։ Ուրք վերադարձեր
կան, երեք ձերբազատութեան կատար —
նալ։

ՅԻՄԱՆՈՒ Կառաւորանքի աղբիկը կը
թէ թէ Միութեամբ արտասահման և համար
պարտ կուտակութեան շարքերէն։ Այս
որոշումը արեւմտեան և վերին երկու չա-
րակներին ընթացան։

ՏՈՒՐԻՔ ՓԱՍՏԻՔԻՆ Նոյեմբեր միջու-
նակ, խոսք մը խոսակցութիւններ խոս-
նով Լուսնային Թրաքիայի Սթալին մէկ
յայտարար և թէ խորհրդային վերին հի-
շխան փորձերը անկէ ցան շար միջին
զոյ պիտի պատմանան աշխարհի մէջ։

ԴՅԵՆԱՅԻՆ Կառաւորանքի ժողովին նա-
խալար։ ԶԻՔԻ յայտարարեց շնորհի մէկ
թէ համարական Երկրները կը թրեն
ընդունել շնորհանքուն բնական իրա-
նութեան։

ԻՐԱՏԵՐԻՆՈՒ ընդհանուր օրակոյն հա-
նալից, թույլ յայտարար ևն չա-
րակներուն կիսեակի հարցը խոսակց կը-
պով կարգադրուին։

ՅԻՄԱՆՈՒ թէ ղէկ ԼՅՈՒՐ պարտութեան
մասնակց անպիտան աղբիկն խոսքը
արկելով մէկ, Տարաք օր Բոլորով մար-
դարարան վրայ։

Ձեռն կարծրեր որ համարուի շատ զեղ
ցիկ տնոյչ մը տեղական երգիւր, ու
ինչպէս որ է զարմար ունի իր քաղցր
թիւնը: Եղանակը տիտուր բան մը ունի
մէջ, թէ ինչ կ'ենթադրեմ թէ զուարթ
բան համար յորինուած ըլլալ: Բայց
րեւելեան եղանակներու մէջ զուարթ
բան ու տիտութեան սահմանները չի
լին զմուռն: (Հայրենիք, 4. Գր.)

1892 թ. 309, Ետ. 21):

Տէր և Տիկին Զորեմ Զամբէ և զաւակները, Տէր և Տիկին Ճէյմս Զամբէ և զաւակը ցաօղ կը ծանուցանեն իրենց մօր և ծննդ մօր՝

ՎԵՆԵՐԻՆԵ ԶԱՄԲԵ
(Նիւնոյ Դամիէնի)՝

մայր, որ տեղի ունեցան, Փետրուար 21-ին, իր բնակարանը, 6 Ռի ալլաւա (Սոնիս)։

Յուգոսլաւացիները կը կատարուի Արտը, Զորեշարքի ստանա ժամը 10-30ին Փարիզի Ս. Յովնանէն Միկոնի Էկեղեցին։

Մասնատը մտապղ չտապաղներն կը լինողով ներկայս իրեն այդ նկատմը։

ՀԱՅ ՄՇԱԿԱՆՈՒ ՏԱՆ

Վիեննայ երկու հայ և մէկ ֆրանսացի Օրեորդներ այցելած ըլլաւ շ. Յ. Դ. Դիւան - Բուզարանը, Մշակոյթի տան նախկին ծնածնի ծ. Գ.։
(Մասնաւ Յաստալէն)։

ՇՆՈՐՀԱԿԱՆԻՔ

Այրի Տիկին Զ. Նրանեան, Տէր և Տիկին Արամ Փէլիպոսովան և զաւակներն, Տէր և Տիկին Բէյան Նուրիյանեան և զաւակը, Փարիզի երանեան, Այրի Տիկին Միկոնի Փիկո - Նրանեան և զաւակները, և Տէր և Տիկին Կարօ Նրան - եան ու Նամասի բնակողն անպանելի իր յայտնին երկն խորի շորտակալուն - Բիւնը, մասնաւորաբար Յաստալէն խոր- շարքուրեան, Սերի Միկիլեան Զայ- յերուն և շ. Յ. Դ. Փարիզի Շէլ. Կ. - միտի և իր թողը բարեկամներուն, ըն- կերներուն, որոնք ցաւակից եղան իրենց խոր միտին, անմար, դարուր, ծաղիկ- նալով իրենց տարաբան ամուսինին, շօր, մեծ շօր, երթոր և աղակալ՝ Յովնանէն Նրանեանի դիմար մահ - ուան առիթ։

ՆՈՒՐԻՆԵՐ

Տէր և Տիկին Կարօ Նրանեան և Յա- կոր Նրանեան իրենց սիրելի երթոր առի- ծամա՝ Յովնանէն Նրանեանի իշխառու - կին Կ. Նուրիյանի միտուն ծ. Գ. շ. Յ. Դ. Բուզարանի ֆուտիլ Զնական ծ. Գ. Կար- յուր Կեդ. Կարգուրեան և Պէրիսի շամպուրդին ճեմարանին, և տարը Ն. Ե. Յաստալէն։ (Մասնաւ Յաստալէն)։

Տէր և Տիկին Նուրի Միտան, իրենց տարաբան մեծ շօրեթոր իշխառուին կը նուիրեն երկուն ծ. Գ. Կարգուր և իր Կեդ. Կարգուրեան։
Այրի Տիկին Մարգարի Միտան, իր երթոր իշխառուին տարը ծ. Գ. կը նուիր- ք Կ. Նուրի Կեդ. Կարգուրեան։
(Մասնաւ Յաստալէն)։

ՀԱՅ ԿԱՌՈՂԻՒՆ Ե. ԻԱՋ ԵԿԵՆԵՑԻ

Այս Կիրակի Տանգիսաւորութիւն Միջոց Կարգաւոր Մարտիրոսան և Բուն Բա- ռեկեղան։ Չալմարը պատարալ ժամը 10-30ին։

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

ՄԱՐՏԻՆԻ ՑՈՒՑԱԼԱՅԻՄ
Գիւրնու Գիւտի 1600ամանի առիթ
Ապրիլի 8-ին 22
Մշակոյթի Տան ճ. Միտանեան սրա- չին մէջ։

ՄԱՅԻՍ 12ԻՆ

ՇԱՐԼԱՔ ԻՌԻՎՈՒՆ
Տարիսի մոզովալանան երգերու ուն - կընդարարին։
ՄԱՐՏԻՆԻՆԻ ԳԵՒԻՆԵՆԻՆԻ
Կողմէ։

ԿԸ ՓՆՏՈՒՈՒՆ

Այր և Կնոյ մը Նամար փոքր յարկա- թափն մը՝ երկու սենեակ, խոնամը կամ մեծ սենեակ և իր խոնամը, Փա- րիզ կամ արտարան, վարձու ի հարկին փոյան Նաուրուր, Մալիս 14-ին Սփեյն։
Գրել Տարեանան
91, Rue Général Leclerc, GROSLEY (S et O).
Imprimerie Speciale du journal « Haratch »
32, Rue de Trévise, PARIS (9°)

ԱՊՐԻԼԵԱՆ ՍԳԱՏՈՐԸ

Կողմերուի Ապրիլ 24ին։ Նախամե - նուրեանը Ապրիլեան Սերունդի (20Ի), Գառնի (Փրիքի փառնալ) Ա. յարի։

ԲԱՏԵՐԱԿԱՆ

ԲԱՏԱՌԻԿ ՆԵՐԿԱՅՑՈՒՄ
Ի Նպատ Գոմոնի սրահին թարեղարդ - ման։

«ՇԱՆՔ» Բատերաւուր մեծ պատ - րաստութեամբ Գոմոնի մէջ կը ներկա - յայնէ։

ՎԱՐՈՂԱՆԵՐԸ
Այս Շարաքի երեկոյ ժամը 5-ը 9ին։
Կը ներկայացուի ՈՒՄԱՐՅՈՒՆ ՈՒՄԻ - ԻՆ ԿԱՐՏ

ՎԱՐԳԱՆԵՐԻ

(5 արար, եկեղեցականութիւն Սմարտ - Բիւրասի)։

ԳՈՐԴՈՂ ԱՆՁՆԵՐ.— Վարդան՝ վ. Տ. Վարդանեան, Գեանդ երեք՝ Յ. Նիկողոս - եան, Ներշապու՝ վ. Տ. Տէրիքեան, Եւֆ - ոսէի Կարթիկոս՝ Յ. Արապեան, Վարդ՝ Աւետիս Եօրեղարայեան, Եւշապուր՝ Օր - Լորիս Մերսնեան, Զապերոս՝ վ. Մա - րտիման, Վաստէ՝ Սեմ Սարգիսեան, Միհրեան՝ Գր. Բարսեղեան, Զակար իրեք Տիր. Տիրապետեան, Մողղե - վաճաք՝ Տ. Վարդանեան։

Ներկայացման ընթացքին պիտի կող - քին «Տէր Կեցա դու գլշայս» և «Լոյց անպիք»։

ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՅՑ

Փարիզի Ս. Յովի. Միկոնի եկեղեցոյ ժամերգութիւններու։

1 Մարտ, Զինգարաքի.— Վարդանեանը Փարիզի մէջ.— Փարիզի Նախառանկայ Կեղեցոյ Նապարստութիւնի նկար ու - նեանցով Վարդանեան մեծ և փոստոր ճակատաբար երանական և աղակալ ունի պատմական Նախառանկայ այս տա - րի եւս պատմած Նախառանկութեամբ պիտի ժողովան 1 Մարտ 1962 Զինգ - արաքի որ ժամը 9-45ին Փարիզի Ս. Յովի. Միկոնի Կեղեցոյ մէջ։ Նա - րեան Զ Փարիզի և շրջակայի դարե - րեանցի և աշխարհի ժողովուրդները։ Գիտի մասուրուր Ս. պատարալ։ Արարուր - ինքնեանց պիտի նախակը չալար - քիտական պատմական Վեպարա՝ Տէր Սերունդի եպիս. Մանուկեան։ Յետ պա - տարակի զարդալ որպէս պիտի երկու յա - տար պատմական երկրի և պիտի ըլլան արտասանութիւններ։ Կը ինքուր մը թողը Նախառանկութիւն իր ներկայ ըլ - լան յարկուր Նամար օրուան իշխառուր։ 4 Մարտ, Կիրակի, Բուն Բարեկեղան։ Ս. պատարալ ժամը 10ին։

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱՒ

ՅԱԿՈՒ ՏԵՐ-ՅԱԿՈՒՆԵԱՆ

ՊԱՐՏԻԶԱԿ՝

ԽԱՏՈՒՏԻԿ

Յաւելուամարք՝ ՄԱՆԻՆԵԱԿ ԵՒ
ԻՐ ԷԼԻՔՆԻՆԵՐԸ
500 էր
13 Hors-Texte
Հաստիք Փարիզի եկեղեցոյ կը - րանին ժամը 13-ին
Գիւ 12 Ն. Գ.
Բոլորապէս ժամը 13-40 Ն. Գ.
Արտասանման 4 տղար։
Դիւն
Յաստալէն
Հայ գրականութեան
Փարիզի եկեղեցին կամ Տարաք
ՏԵՐ - ՅԱԿՈՒՆԵԱՆ

ԳԵՂԱՐՈՒՆԵՍԱԿԱՆ
ՅԵՐԵՎՈՅՑ

Կարմալեկուրան Պարտաւոր Տիկ - անց վարձարանի աշխարհութիւն - քու կողմէ։

ՄԱՐՏ 10ԻՆ
Կիրակի. Կեպոյ լիտոյ ժամը 5-ը 15ին.

Salle de la Chimie
28 bis, Rue Saint-Dominique
Métro: Invalides

Պիտի ներկայացուի ՅԱԿՈՒՆԵԱՆ
ՀԱՐԵՐՈՒՆԵՐԻՆԵՆ
(Հարեքէն)

L'Ane et le Ruisseau
(Յարանքէն)
Երգ, պար և արտասանութիւն
Տոմարեան զին.— 5. 6 Ն. Գ.

Հ. Յ. Կ.

ԸՆԴԵՐԱԿԱՆ ԺԱՐՈՂԱՆԵՐ

ՈՒՆԵ.— շ. Յ. Դ. Լորի Վարդա - եան կամեան ընդ.՝ Ժողով կը շար - ք իր թողը ընկերները այս Ուրաքի ժամը 20-30ին, ամբարանի Նաւարան զին։ Կարեւոր օրակարգ։ Գարաւորի ներկայութիւն։

ՓՈՒՐԻՉ.— շ. Յ. Դ. Շէլ. Կարմա - ներկայացուցական ժողով կը շար - ք ընկերները այս Շարաքի երեկոյ, Մալիս թի Տան մէջ, ժամը 8-30ին։

ՑՈՒՇԱՍԵՏՐ

ՓՈՒՐԻՉ.— շ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի Սերունեան խորի ընդ.՝ Ժողով այդ Ուրաքի ժամը 20-45ին, Մալիս թի Տան մէջ, Բարդ անպանելու ներկայ - քիւնը պարտաւորէ։

Կեղեցի ՈՒՆԵՆԱԼ
Կող. Նուրի Գոմոնի մասնաւորի ներ - կայանում.— պարտաւորաբար Մարտ 24ին, Շարաքի երեկոյ, Սահալ.— Մարտի արա - չին մէջ։ Մասնաւորութիւնները յալար - ղով։

×
ՀԱՅ ԿԱՐՏԻՔ ԻԱՋԻ
Քառասանամյայ Յարեկեղանի փառաւոր
Մարտի 10ԻՆ Մալիս Բարեկեղանի մէջ։
Կիրակի, 6 Մալիս 1962, ժամը 14ին։

ԳԵՂԱՐՈՒՆԵՍԱԿԱՆ ԵՒ ՊԱՐՏԻՆԻԿ ԵՐԵՎՈՅՑ

ՄԱՐՏԻՆԻ ՄԵՋ. Salle Voltaire, Rue Voltaire

Կարմալեկուրան շ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի Կեղեցական վարձարան կողմէ։
Մարտ 3ին, Շարաքի ժամը 21ին միջին լոյս

Կը խօսին Ընդ. Գ. Միտիլեան և Ա. ԳՐԻԳՐԻՆԵՆ
Գիտարտականութիւն կը ժաման կցին։

Արտասանութիւն՝ Զարուրի Փառաւորեան, Սոսի պարաւորներ, ընկերակա - րութիւն Տեղեկանքի և Սեմանքի, Կեպար Գ. Քիրիքեան։
ՆՈՒՆԵՐ ԵՒ ԵՐԻՔ.— Փոլ Կալապարեան, Արմէն Մանուկեան, Յար. Ճապարեան
Լիւան Պոլանեան։

ՀԱՅԿԱՆԵՆ ՆՈՒՆԵՐԻՆԵՆ.— Փառալ խաչեան, Յովի. Շիրինեան։

Grand Bal de Nuit
de 21 heures à l'aube
AVEC CLAUDE NICLAU ET SON ORCHESTRE
Bar Buffet Ambiance

ՅԻՐԵՆԱՐԵԱՆ ԵՐԵՎՈՅՑ

ՀԱՅ ԱՐԵՐՈՒՆԻ ՄԻՌՈՒՆԵՆԱՆ ՓՈՒՐԻՉԻ ՇՐՁԱՆԻ

Կիրակի, Մարտ 4, կես օրի վերջ, ժամը 2-30ին
MAISON DE LA CHIMIE
28 bis, Rue Saint-Dominique
Métro: Invalides

Սկատական ներկայացումներ. խաչեկան պարի և երգեր, պիտի ներ - կայացուի ման սկատական փիլ մը

Նախկին Հայ Արեւիկը և Երեկոյնը պիտի ներկայացնեն Նախկին և մաս - նաւը պարտաւորութեամբ
ՈՒՆԵՐՈՒՆԻ ԿԱՐՏ
(La Farce de Maître Pathelin)

Կատակարարութիւն մէկ արար
Մուտք.— 10 Ն. Գ.— 5 Ն. Գ.— 3 Ն. Գ.— երախաներուն մուտք մը
Պի Թի Թի

ՈՒՆԵԱԿԱՆ ԸՆԴԵՐՈՒՆԵՐ ԱԶԳԵՐՈՒՆԻ

ՄԵՋ ԿԱՐՏԱՌԱՆ ՀԱՐՏԻՔ

ՄԱՆԱԶԳ	30 Ն. Գ.	միջին 1/4 սիւնակ
ՀՈՒՆԵԱԿԱՆԻՆ	*15 Ն. Գ.	միջին 1/8 սիւնակ
ՅԱՆԿԱՆԻՆԵՐԻՆ	10 Ն. Գ.	» » » » »
ՇՆՈՐՀԱԿԱՆԻՔ	20 Ն. Գ.	» » » » »
ՀԱՐՏԱՆԻՔ, ՆԵՐԱՏՈՒՐ	20 Ն. Գ.	» » » » »
ՆՈՒՆԵՐՈՒՆԻՆԵՐԻՆ	10 Ն. Գ.	» » » » »
ՓՈՒՆԵՆԱՆ ՄԱՐՏԻՔԱՆԻՆ	10 Ն. Գ.	» » » » »
ՓԻՔ ՓՈՒՆԵՐԻՆ	5 Ն. Գ.	» » » » »
ՄԱՆԻՆԵՐ	20 Ն. Գ.	» » » » »

Այս գիտար մէկ անգամ հրատարակի և նշանակած մասալ աղ - դիրս կանգնեմ, չարորդ էր։

Կամիլի վարաւոր պարտաւորէ։

Առեւտրական կամ այլ ազգիւր մասնաւոր կայաններուն հաւար դիմի վարաւորեան։